

圣-拉古那塔-达沙导师

指导思想

Sri Manah-siksha



圣巴克提伟丹塔-那拉亚那导师对
圣巴克提维奴达导师为
圣-拉古那塔-达沙导师的指导思想所写的
Bhajana-darpana 的翻译和评论

Sri Bhajana-darpana-digdarsini-vritti by
Sri Srimad Bhaktivedanta Narayana Maharaja



圣-巴克提伟丹塔-那拉亚那导师

Sri Srimad Bhaktivedanta Narayana Maharaja

圣那拉亚那导师的其它部分书名

Govinda-lila 的甘露

奉爱真理的智慧

超越无忧星球

bhakti-rasayana

Sri Prabandhawali

八训规

笛之歌

Sri Bhakti-rasamrita-sindhu-bindu

至尊主的神秘真理

Srila Bhakti Prajnana Kesava Gosvami

爱的仁慈

奉献的顶点

Damodara-Lila-Madhuri

诗人之光（杂志）

Vishva-Vaishnava Raj-Sabha（杂志）

博珈梵歌的精华

愚人乐园里的快乐

博珈梵歌：内心的欲望

灵魂的职务

被爱所控

奶油小偷

Sri Sri Guru Gaurangau Jayatah

借助我们最崇敬的灵性导师圣-巴克提伟丹塔-那拉亚那-歌思瓦密-玛哈拉佳的无限恩慈，这本书的中文版也出现在尊敬的读者面前。愿更多幸运的人们能够得到主奎师那和祂的纯粹奉献者的仁慈，和拥有成功的人生！

所有的荣耀都归于主奎师那和祂的纯粹奉献者！

哈利-奎师那

中心地址

香港尖沙咀山林道 30-32 号昌林阁 15-B 座

Add: 15B, Hillview Court 30-32, Hillwood Road

Tsim Sha Tsui, Kowloon

电话: 852-23774603

e-mail: yasodharadasi@yahoo.com

英语网站: www.purebhakti.com.

中文网站: www.purebhakti.com.cn

中心总部地址

肯沙富基 高迪亚庙-Keshavji Gaudiya Matha

印度 玛度拉 U. P., 阿果拉路

Agra Road Mathura, U. P., India

电话: (0565) 40-94-53

电邮: harekrishna@vsnl.com

“斯利-玛渡拉普利是解脱树的种子，
她减去人们所有的罪恶。
她免去人们所有的不幸，
她是（坡累玛-拉沙）爱的根本。
她实现所有的愿望，
她帮助人们能够完全地归顺于主奎师那。
愿斯利-玛渡拉普利根除你们所有的，
和包括在微细身体里的罪恶，
并赋予你们（坡累玛-巴克提）爱的奉献。”

灵性导师，P。136

“自命不凡

是被蒙蔽灵魂的堕落。

在灵魂的完美状态时,他们的本性是

单纯和诚实的。”

灵性导师, P. 91

Sri-Sri Guru Gauranga Jayatah

圣- 拉古那塔-达沙导师

指 导 思 想

附有圣-巴克提维奴达导师对此书的原始评论

Bhajana-darpana

圣-巴克提伟丹塔-那拉亚那导师的翻译和附加评论

Sri-Bhajana-darpana-digdarsini-vrtti

Sri Srimad Bhaktivedanta Narayana Maharaja

目录

前言	14
第一首诗	26
译文	27
1) 古鲁爹瓦.....	29
2) 圣地-屋拉佳.....	29
3) 屋拉佳的居民.....	30
4) 奉献者	30
5) 婆罗门 (传教士)	30
6) 自己的迪克沙曼陀罗.....	31
7) 圣名	31
8) 归顺于屋拉佳神圣和年青情侣的莲花足上.....	32
9) 放弃骄傲.....	32
10) 超然的吸引.....	33
11) 培养强烈的欲望.....	33
评论	34
第二首诗	50
译文	51
Purva-paksha: 讨论中第一个异议的声明.....	51

1) 那些在韦达经里所讲述的关于宗教和非宗教的行为	52
2) 静思主-沙其南达那和主-南达-南达那没有不同	53
3) 静思灵性导师是主姆昆达最亲爱的奉献者	54
评论	55
第三首诗	66
译文	67
异议	68
1) 拉伽迷卡-巴克提	69
2) 生生世世	78
评论	78
第四首诗	83
译文	84
1) 妓女卑鄙和世俗的交谈会掠夺智慧的财富	84
2) 解脱的谈论就像母老虎一样会吞没灵魂	85
3) 对拉克斯迷帕提主那拉亚那的迷恋通向无忧星球	87
4) 赐与奉献者他们 <i>rati</i> 的珍宝	90
<i>Anuvritti</i> -评论	94
第五首诗	99
译文	100

1) 欲望等等-集合在公路上的侵略者..... 100

2) 邪恶行为的折磨和恐怖的绳子..... 102

3) 通向巴卡苏拉的征服者路上的保护者..... 103

第六首诗 106

译文 107

1) 泡浴于充满欺骗和虚伪的巨驴的滴尿之中..... 107

2) 沐浴于对主刚达瓦-基利达利莲花足的爱的甘露大洋里 .. 109

第七首诗 115

译文 116

1) 名誉的渴望是一个无耻吃狗肉的下贱女人..... 116

2) 完美和神圣的爱..... 117

3) 无敌军队的指挥官-Prabhu 主奎师那 118

第八首诗 122

译文 123

1) 谦卑和极度忧伤的表达..... 123

2) 骄傲是我的邪恶..... 129

3) 纯洁爱的甘露..... 129

4) 服务主刚达瓦..... 132

第九首诗 135

译文	136
1) 记住 <i>Sri Krishna</i> -屋拉佳森林里的明月	136
2) 记住 <i>Srimati Radhika</i> 是自己的女主人.....	139
3) 记住 <i>Sri Lalita</i> 是 <i>Sri Radhika</i> 的最优秀朋友:	141
4) 记住 <i>Sri Visakha</i> 好像是自己的指导导师.....	146
5) <i>Sri Radha-kunda</i> 能够赐与 <i>Sri Radha-Krishna</i> 的 <i>darsana</i> 和 帮助提高对祂们莲花足的爱。	153
6) 求 <i>Sri Visakha</i> (赐与 <i>Sri Radhika-Krishna</i> 的 <i>darsana</i> 和对 祂们的爱)	154
7) 记住 <i>Giriraja Govardhana</i> 能够赐与最高的爱.....	155
第十首诗	158
译文	159
1) <i>Srimati Radhika</i> 的特别品质	159
第十一首诗.....	174
译文	175
1) 和祂们的跟随者.....	175
2) 集中于恋爱的逍遥时光.....	175
3) 获得在 <i>Vraja</i> 的直接服务.....	176
4) 依照 <i>Sri Rupa</i> 导师的教导.....	177

5) 神像的崇拜.....	178
6) Akhya-荣耀.....	178
7) 静思	178
8) 聆听	180
9) 顶拜	180
10) 崇拜圣山 Govardhana	180
11) 遵守 (bhakti) 的规则.....	182
第十二首诗.....	183
译文	184
1) 在他的团体里.....	184
2) 鲁帕奴珈-Rupanuga.....	185
3) 在 Gokula 的森林里.....	185
4) 对指导思想.....	194
5) 最卓越的.....	194
6) 用优美的声音大声歌唱.....	195
7) 彻底地明白.....	195

svanistha-sadhaka-他渴望被认为是一个善良、
仁慈和没有任何罪恶的人。

Parinishthita-sadhaka-他认为：

“我是至尊主的奉献者，
我清楚地明白一切，我对物质享乐不感兴趣。”
就这样，他怀有扩大他名声的欲望。

弃绝的灵修者-他认为：

“我是一个严格的弃绝者，
我完全地明白经典的结论，
我的巴克提也已经达到完美的阶段。”
就这样，他维持着虚伪的愿望。

圣-巴克提伟丹塔-那拉亚那导师

前言

今天，幸运的是借助我最崇拜的灵性导师，尼提亚-利拉-坡拉韦士塔-奥姆-韦士奴帕达-阿士多塔拉-沙塔-圣-巴克提-坡拉坚那-肯沙瓦莲花足的仁慈，圣-鲁帕导师的优秀追随者圣-拉古那塔达沙导师所写的这本书指导思想能够出现在有诚意的读者面前。对这本书所写的评论叫做 bhajana-darpana-digdarsini-vritti，对于评论的每个要点做出检查的目的叫做 bhajana-darpana。这个译文里有圣-巴克提伟奴达导师 bhajana-darpana 的评论所写的大量记录。现代时期，他令已被淡忘的巴克提再次象恒河那样地充满激流。指导思想是圣-拉古那塔-达沙导师所写的，他是主-高浪珈的永恒伴随者-他聚集了十一首诗句编写成指导思想。这些诗句是从经典-苏塔瓦瓦利中摘录下来的，一本聚集所有作家的祈祷文和对灵性世界深刻怀念的诗集。借助指导思想的十一首诗，圣-达沙导师以一种简单的方法传授主拉达-奎师那爱的结合化身—主高拉孙达拉、祂亲密的伴随者圣-苏瓦鲁帕-达摩达拉导师和圣-鲁帕导师的教导。

在高迪亚-巴克提的文学里：类似经典-波利哈-博珈瓦坛利塔、巴克提-拉杉利塔-信渡、沙-上达巴和采塔尼亚-采利坛利塔都把巴克提分为三个部份：沙达那-巴克提、波哈瓦-巴克提和坡累玛-巴克提。把沙达那-巴克提再分为两个阶段：韦迪和拉珈奴珈。波哈瓦-巴克提源于韦达-沙达那-巴克提，坡累玛-巴克提源于波哈瓦-巴克提，它的本质受到主的财富和权威知识的控制。但是波哈

瓦源于拉珈奴珈-沙达那-巴克提，坡累玛源于自发的吸引，它不包含任何崇敬的痕迹。

只有通过亲切和不包含任何崇敬痕迹的爱，我们才能够服务神圣的情侣-主屋拉坚特拉-南达那和美丽的屋利沙巴奴-南迪尼的莲花足。崇敬的爱只能到达无忧星球。所以，韦迪-沙达那-巴克提和拉珈奴珈-沙达那-巴克提爱的性质有着微妙和重大的差别。基本差别是高迪亚伟士那瓦那有着与众不同的心意观念，就如圣典-采塔尼亚-采利坛利塔所陈述的，Adi 3.15-17:

sakala jagate more kare vidhi-bhakti

沙卡拉 家珈提 摩累 卡累 韦迪-巴克提

vidhi-bhaktye vraja-bhava paite nahi sakti

韦迪-巴克提叶 屋拉佳-波哈瓦 派提 那伊 沙克提

aisvarya jnanete saba jagata misrita

埃斯瓦利亚 坚内提 沙巴 家珈塔 密斯利塔

aisvarya-sithila preme nahi more prita

埃斯瓦利亚 史提拉 坡累米 那伊 摩累 坡利塔

aisvarya jnane vidhi bhajana kariya

埃斯瓦利亚 坚内 韦迪 巴坚那 卡利亚

vaikunthake jaya catur-vidha mukti pana

韦昆塔肯 家亚 恰图-韦达 姆克提 帕那

在这个世界里，人们都按照韦迪-巴克提的规则崇拜我。但是依靠韦迪-巴克提，人们无法获得我在屋拉佳的至尊形象。在韦迪

-巴克提里崇敬的知识占领首位。整个世界都被这种崇敬的知识所混乱。崇敬的爱无法给我快乐。按照韦迪的规则和崇敬知识崇拜我的人们只能去到无忧星球，在那里他们只能得到四种解脱的方法：（拥有与主同样的财富、拥有与主同样的身体、接近主和成为主住所里的居民。）

当一个人的感情自然和强烈地专注于一个物体时，这种深深的吸引叫做拉珈。对奎师那自发的爱，这种已被深深的吸引所渗透的爱叫做拉珈迷卡-巴克提。被拉珈迷卡-巴克提所唤醒的巴克提叫做拉珈奴珈-巴克提。想得到拉珈迷卡的奉献者对主的那种感情的欲望是实践拉珈奴珈-巴克提的唯一资格。这种拉珈奴珈-巴克提的灵修者应该居住在屋拉佳。表示物质身体和我们所渴望的，适合服务主奎师那的内在灵性身体，我们应该永远地记住奎师那和祂喜爱的屋拉佳牧牛姑娘，并且不断地服务年青情侣主拉达-奎师那。

我们应该继续居住在屋拉佳，在那些对屋拉佳有深刻感情的奉献者的指导下聆听、念颂和记忆奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光。这些都是帮助灵修者进入拉珈奴珈-巴克提的练习方法。除了上述韦迪-巴克提的灵修方法，如聆听和念颂等，在拉珈奴珈的练习中也可以接受任何能够帮助我们进步的方法。

我们应该知道只有跟随主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠赐与这个世界上灵魂的那种教导，主-采塔尼亚爹瓦亲自实践、传播和品味。只有采取这种自发爱的实践。它才能够很快地唤醒灵修者心中对练习拉珈奴珈的强烈欲望。如果幸运的灵魂能够得到主-果浪珈爹

瓦的亲密跟随者的联谊，那么他们就一定会渴望得到屋拉佳永久居民的情感。在未能得到这种联谊之前，多数的实践者都只有采取韦迪-巴克提的练习方法，这也是必经之路。

如果得到主-采塔尼亚爹瓦莲花足的庇护，人们就自然地进入自发爱的实践。实践者渴望进入自发爱的实践时，首先他们必须练习拉珈奴珈-巴克提。拉珈奴珈-巴克提的要求条件特别高。当那种渴望得到屋拉佳永久居民的感情成熟时，他们对这个世界的一切事物没有品味并已达到免除一切虔诚和罪恶的行为：果报行为、无果报行为、违法行为、非人格、瑜珈和非奉献的实践。

实践韦迪-巴克提，首先增强信心。然后是他们得到圣者的联谊。在练习之中免去他们果报的欲望。渐渐地，他们有了坚定的信念、品味、超然的吸引和爱的陶醉。按照这种规律要通过很长时间才能够到达爱的陶醉。但是，如果灵修的欲望得到提高时，那么所有果报的欲望就会轻而易举地被毁灭掉，因为再也没有物质享乐的追求。爱的陶醉将会和实践的欲望同时出现。然而，在自发爱的实践中，人们必须抛开所有虚假、欺骗和名誉的欲望。如果他们不这样做的话，那么果报的欲望将会增加，他们也有被偏离的危险。所以低劣的吸引将会被误认为是纯洁的吸引。渐渐地会增加他们的物质联谊，他们将会跌倒。

拉珈奴珈-巴克提的另一个名字是鲁帕奴珈-巴克提。任何不是鲁帕奴珈或者不是圣-鲁帕导师的追随者就无法进入拉珈奴珈-巴克提的轨道。如果幸运的人们有强烈的欲望想进入拉珈奴珈-巴克提的轨道，那么他们必须学习和跟随圣-鲁帕导师的主要追随者圣

-达沙导师所写的指导思想这本书。

圣-拉古那塔-达沙导师的生平简历

大约是一四一六年，在孟加拉西部湖加利的方向，在一个名叫奎师那普拉村庄里，圣-拉古那塔-达沙导师出生于一个深受尊敬和富裕的家庭。他隐迹于一四九四年。他的父亲名叫圣-果瓦达那-玛佑玛达拉。圣-果瓦达那的哥哥名叫希拉尼亚-玛佑玛达拉。虽然他们俩兄弟都是富有的地主。他们虔诚地信奉宗教和特别地尊敬奉献者和圣者。主-果拉的杰出奉献者圣-哈利达沙导师经常来访他们的高级庭院。他们的导师和高级的教士圣-亚度南达南，他是圣-阿得威塔导师的亲密门徒也是圣-哈利达沙导师的好友。圣-亚度南达南导师是圣-拉古那塔-达沙导师的启迪导师（迪克沙古鲁）。

在他的童年时代，圣-拉古那塔-达沙导师得到纯粹奉献者圣-哈利达沙导师和圣-亚度南达南导师的联谊，在他的少年时代早期，他遇见了主-尼提亚南达坡拉埠并且有了与祂的联谊。这个影响给他对纯粹巴克提的认识留下了深刻的印象。他很快就放弃了和英特拉那样的财富和天仙一般美丽的妻子。他来到圣地-普利，把自己完全地归顺于主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠的莲花足上，祂把他托付给祂的第二个化身圣-苏瓦鲁帕-达摩达拉导师。从那时候起，他就是苏瓦鲁帕-拉古或是苏瓦鲁帕的拉古，借助他的仁慈，拉古得到为主-果拉孙达拉做亲密服务的能力。因为他实践坚定的

奉献和极度的弃绝取悦了主-果拉孙达拉，祂赐与他服务主-拉达-奎师那在果瓦达那-喜拉和棍家-玛拉形象的资格。

当主-果拉孙达拉结束祂的逍遥时光并离开这个世界的时候，圣-拉古那塔-达沙导师被这种分离的极度痛苦所压倒。他离开了圣地-普利，带着强烈的欲望想从果瓦达那山顶跳下去结束他的生命。在那里，鲁帕和沙那塔那导师劝服他放弃他的寻死念头并把他们的仁慈给予他，和讲甜蜜的奎师那-卡塔给他听。从那时候起，他就是他们的三弟并永远地居住在拉达圣湖的湖边。

在拉达湖，他以严格和非凡的弃绝和分离的感情完全地投入于崇拜主-拉达-高运达。在高龄将达一百岁时，正在做他日常的实践中，他通过拉达湖进入年青情侣的逍遥时光里。在屋拉佳的逍遥时光里，他是拉提-曼佳莉。在圣典-采塔尼亚-采利坛利塔里 (Adi 10.98-102)，圣-奎师那达沙-卡维拉佳导师用以下的诗句描述了圣-拉古那塔-达沙导师的实践方法：

anna-jala tyaga kaila anya-kathana

安那-假拉 提亚珈 凯拉 阿尼亚-卡塔那

pala dui-tina matha karena bhakshana

普拉 度伊 提那 玛塔 卡利那 巴克沙那

sahasra dandavat kare, laya laksha nama

沙哈苏拉 当达瓦 卡利 拉亚 拉克沙 那玛

dui sahasra vaishnavere nitya paranama

度伊 沙哈苏拉 伟士那围利 尼提亚 帕拉那玛

ratri-dine radha-krishnera manasa sevana

拉粹-迪内 拉达-奎师内拉 玛那沙 谢瓦那

prahareka mahaprabhura caritra-kathana

坡拉哈利卡 玛哈坡拉埠拉 恰利特拉-卡塔那

tina sandhya radha-kunde apatita snana

提那 上迪亚 拉达-昆爹 阿帕提塔 苏那那

vraja-vasi vaishnave kare alingana mana

屋拉佳-瓦士 伟士那韦 卡利 阿玲珈那 玛那

sardha sapta-prahara kare bhaktira sadhane

沙达 沙塔-坡拉哈拉 卡利 巴克提拉 沙达内

cari danda nidra, seha nahe kona-dine

查利丹达 尼特拉, 谢哈 那哈 科那-迪内

来到屋拉佳之后，圣-拉古那塔-达沙导师按照圣-鲁帕和沙那塔那导师的安排居住在拉达湖湖边，并以分离的痛苦情感沉醉于实践之中。他几乎完全地放弃吃饭和喝水。为了维持生命，他每天只接受几盎司的乳酪。他从不讲或者听那些和奎师那无关的庸俗话题。他每天习惯性地向主南达-南达那、美丽的屋利沙巴奴-南迪妮、祂们的永恒逍遥时光的同伴者和他们逍遥时光的展现地顶拜一千次。他也向不同的奉献者们顶拜二千次并且念颂曼陀罗达到拾万个圣名。他夜以继日地用心意为主拉达-奎师那服务。他

用三个小时讲述主-玛哈坡拉埠的逍遥时光，每天在拉达湖沐浴三次，和经常地拥抱屋拉佳的伟士那瓦。他每天就这样地实践二十二个半小时。如此他只有休息一个半小时，有时候就完全没有睡觉。

他写了三本很著名的书：（1）苏塔瓦瓦利、（2）达那-查利塔（达那-肯利-青塔玛尼）和（3）姆克塔-查利塔。此书-心意指导是包括在苏塔瓦瓦利里面，他以 stavas 和 stutis 所编成的一本书。

Bhajana-darpana-评论的作者

圣-巴克提韦奴达导师

圣-沙其达南达-巴克提韦奴达导师是主-果拉孙达拉永恒追随者，是他在多数人们已深受物质知识的影响而沉溺于物质享乐的现代时期复兴了巴克提的浪潮。他给指导思想的诗句编写了具有深刻哲学结论和充满情感的评注。在这个评注中他详细地研究了每一首诗与拉珈奴珈-巴克提或者鲁帕奴珈-巴克提的关系。为了拉珈奴珈-巴克提实践者的利益，借助巴克提-拉杉利塔-新度、屋吉瓦拉-尼拉玛尼、苏塔瓦-玛拉、苏塔瓦瓦利和其它导师的文学作品，他指明了实践的基本方法。所有拉珈奴珈的实践者永远都无法偿还他所给予的这份珍贵礼物的恩惠。

圣-巴克提韦奴达导师是主-沙其南达南-果拉孙达拉的亲密追随者，（祂拥有拉达的肤色和情感，祂是卡利年代堕落灵魂的拯救

者)。为了实现主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠的内心愿望，他出现在这个世界的目的是为了传播圣名-哈利那玛-上其塔那和纯粹巴克提，特别是拉珈奴珈（鲁帕奴珈）-巴克提。一八三八年九月二日，在孟加拉西部靠近玛亚普拉，在圣地-那瓦得韦帕的区域里，他出生于一个知识分子和深受人们尊敬的家庭。一九一四年六月二十三日，他在卡了卡塔离开了这个世界。他写了将近一百本关于巴克提的书籍：其中包括梵文、孟加拉语、印度语、英文、Oriya和其它语言。所以，文明人士把他叫做“第七个导师”和现代时期巴克提的恒河。

在哟珈集会的地方-圣地玛亚普拉，他发现了主-高浪珈的显现地，圣-巴克提-苏丹塔-沙拉苏瓦提也是在这里出生的。此外，通过他对巴克提具有影响和完美的论述、论文和书籍，和他建立在每个村庄和城市的齐颂圣名的集会场所，他给全世界传播鲁帕奴珈-巴克提建立了基础。现在，这个成果已是处处可见。在世界上的每个角落里都回响着（Sri Gaura-Krishna-nama-sankirtana）主-果拉-奎师那-那玛-上其塔那，甚至远在东方和西方的国家里都建起了富丽堂皇的神殿。

我最崇拜的古鲁爹瓦，阿士多塔拉-沙塔-圣-巴克提-坡拉坚那-肯沙瓦导师是（Sri-Gaudiya-sampradaya）高迪亚-杉坡拉达亚的保护者和（Sri-Gaudiya-Vedanta-Samiti）高迪亚-伟丹塔-沙米提和所属庙宇的创办者。除了出版他自己所写的书籍以外，他也用孟加拉文出版了圣-巴克提韦奴达导师和其它前辈圣者的书籍。通过他的内心愿望、灵感和无限的仁慈， Jaiva-dharma; Sri

Caitanya-sikshamrita; Sri Caitanya Mahaprabhu-siksha; Sri Sikshashtaka 和其它的书籍都已经用印度语出版了，其它的书籍也将会继续出版。

我最崇拜的师兄圣-巴克提伟丹塔-瓦玛那导师是现在高迪亚-伟丹塔-沙米提的领导人，他总是深深地陶醉于超然知识之中，他也是我们灵性导师的莲花足下最宠爱的仆人。我谦卑地向他的莲花足祈求，希望他能够把这本珍贵的书-指导思想送到我们心爱的古鲁爹瓦的莲花手上，如此实现他内心的愿望。

我完全地相信，那些有强烈欲望想得到巴克提和实践拉珈奴珈-巴克提、以及热切想得到温达瓦娜尘土的奉献者们一定会极度地欣赏这本书。有信心的人们阅读这本书能够获得资格进入主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠爱的乐园里。最后，愿我们最崇拜的古鲁爹瓦-主的怜悯集中化身能够赐给我们更多的仁慈，使我们能够得到更多的能力去实现他内心的愿望。这是我们的渴望，衷心地向他的莲花足祈求 Krishna-prema (奎师那的爱)。

一个渴望能够得到主-哈利

古鲁和伟士那瓦的

一点点仁慈的谦卑和低微的

提当迪-比克苏-斯利-巴克提伟丹塔-那拉亚那

“如果一个人不把心意集中在至尊主的莲花足上，
而只是依靠实践（非人格）的知识，
瑜珈或者苦行来控制心意的话，
他就无法完全地除去欲望、愤怒和其它不该有的欲望。”

灵性导师，P. 69

“只有纯粹和带有一种想服务神圣情侣的动机，
而且居住在屋拉佳的奉献者
才是真正的屋拉佳居民。
他们甚至不期望到达无忧星球，
更不必说解脱或者感官享乐。
他们居住在屋拉佳，全心全意地为
主拉达-奎师那做奉爱服务。
他们应该被认为是高阶奉献者 (uttama-bhagavatas)

没有他们的仁慈，谁都无法进入拉珈奴珈-巴克提。
人们必须放弃这种骄傲的想法：
‘我是主的一个最好的奉献者，
我完全明白所有的奉献真理，
在任何方面我都不会差于屋拉佳的居民。’
相反地，人们必须敬爱他们。”

灵性导师，P. 4

Sri Sri Gandharva Giridharabhyam Namah

第一首诗

gurau goshthe goshtalayishu sujane bhusura-gane

古罗 果士提 果士塔拉伊书 苏家内 布苏拉-珈内

sva-mantre sri-namni vraja-nava-yuva-dvandva-sarane

苏瓦-曼陀累 斯利-南尼 屋拉佳-那瓦-优瓦-得万得瓦-沙拉内

sada dambham hitva kuru ratim apurvam atitara

沙达 当邦 希特瓦 苦鲁 拉亭 阿普万 阿提塔拉-

maye svantar bhratas catubhir abhiyace dhrita-padah

玛叶 苏万塔 波拉塔 恰吐比 阿比亚车 得利塔-帕达

注释

aye bhratah-噢 兄弟、svantah-心意、dhrita-padah-抓紧你的双足、abhiyace-我在祈求、catubhir-用甜美的话、sada-总是、hitva-放弃、dambham-骄傲、atitaram-非常、kuru-采取、apurvam-无比的、ratim-超然的吸引、gurau-古鲁爹瓦、goshthe-圣地屋拉佳、goshtalayishu-屋拉佳的居民、sujane-奉献者、bhusura-gane-婆罗门、sva-mantre-迪克沙曼陀罗、sri-namni-主的圣名、vraja-nava-yuva-dvandva-sarane-和屋拉佳年青情侣的庇护。

译文

噢我亲爱的兄弟，我愚蠢的心意！我抓紧你的双足，用甜美的话谦卑地向你祈求。请你立即放弃骄傲，并且应该深爱你的古鲁爹瓦、圣地-屋拉佳、圣地的居民、奉献者、婆罗门、迪克沙曼陀罗、主的圣名和屋拉佳神圣和永恒的年青情侣的庇护。

评论

吉祥的祈祷

namah om Vishnu-padaya acarya simha-rupine
 那玛 奥姆 韦士奴 帕达亚 阿采利亚 新哈-鲁琵内
 sri srimad bhakti-prajnana kesava iti namine
 斯利 斯利玛 巴克提-坡拉坚那 肯沙瓦 伊提 那米内
 atimartya-caritraya svasritananca paline
 阿提玛提亚-采利陀亚 苏瓦斯利塔南采 帕利内
 jiva-dukhhe sadarttaya sri nama-prema dayine
 吉瓦-度肯 沙达塔亚 斯利 那玛-坡累玛 达伊内

我首先向我最崇拜的灵性导师尼提亚-利拉-坡拉韦士塔-奥姆-韦士奴帕达-阿士多塔拉-沙塔-圣-巴克提-坡拉坚那-肯沙瓦的莲花足祈求祝福。尽管我是多么地没有资格，但是他一滴无限的仁慈，促使我有能力翻译这本书-指导思想和圣-巴克提韦奴达

导师的综合梵文和孟加拉语的评论。拜倒在评论作者圣-巴克提韦奴达导师和指导思想的作者圣-拉古那塔-达沙导师的莲花足下，他是圣-鲁帕导师的主要追随者，也是六个突出导师的其中之一，我祈求他们的仁慈。

sri sri guru caranebhyoh namah

斯利 斯利 古鲁 采拉内比奥 那玛哈

sri sri caitanya candraya namah

斯利 斯利 采塔尼亚 昌特拉亚 那玛哈

sri sri radha krishnabhyam namah

斯利 斯利 拉达 奎师那比安 那玛哈

谦卑地顶拜圣-拉古那塔-达沙导师的莲花足，我开始对他的指导思想写评论。圣-达沙导师受到全世界的崇敬，他严格地放弃所有与物质有关的东西，并且完全地归顺于卡利年代最仁慈的化身，主-沙其南达那-高拉哈利的莲花足上。按照主-玛哈坡拉埠的指导，他向圣-苏瓦鲁帕-达摩达拉导师学习关于巴克提的深奥和机密的结论。这本书-指导思想的十二首诗是高迪亚伟士那瓦的生命和灵魂。圣-拉古那塔-达沙导师以他自己的心意为目标，指导所有的高迪亚伟士那瓦。

幸运的是，通过生生世世的行善积累，它唤醒人们心中对至尊主的信念。这本小书所包含的教导是在(有信念)那个时候建立人的主要义务。现在开始解释这首诗每个词的深奥和机密的意思。

1) 古鲁爹瓦

高阶奉献者，他能够弃除所有的物质欲望并且能够给与他的门徒关于他和主奎师那的超然关系知识叫做启迪导师。高阶奉献者，他能够给与关于练习爱神圣情侣拉达-奎师那的指导叫做指导导师。明白他们都是主奎师那的仁慈化身，也是奎师那最亲爱的奉献者，我们应该用爱心地按照他们内心的愿望去服务他们。所有的经典指出，灵性导师是来自灵性世界，也是至尊主的永恒化身。他们应该受到崇拜和尊敬，不应该被认为是一个普通的人。

2) 圣地-屋拉佳

圣地屋拉佳表示整个屋拉佳地区，年青的情侣在那里展现了他们所有的逍遥时光。屋拉佳包括：高库拉、温达瓦娜、南达高、瓦山那、佳瓦塔、果瓦达那山、夏玛湖、拉达湖和其它类似的地方。深爱圣地的深刻含义是什么？也许会出现以下的疑问。经典的结论是，人们应该实践对主的爱。在任何地方都可以做这种实践，为什么非要居住在屋拉佳？我们应该放弃这种怀疑和反面的看法，并且保持对屋拉佳有种特别的爱。如果人们不能用身体居住在屋拉佳，那么他们应该以心意居住在那里，和用强烈的爱实践。

3) 屋拉佳的居民

纯粹奉献者居住在屋拉佳的目的是为了服务主-拉达-奎师那，他们是真正的屋拉佳居民。他们甚至不被无忧星球所吸引，更加不会被解脱和感官享乐所迷惑。他们用身体和心意居住在屋拉佳是为了给主-拉达-奎师那做奉爱服务。他们应当被视为高阶奉献者。如果没有他们的仁慈，就没有人懂得实践拉珈奴珈-巴克提。人们必须放弃这种骄傲的想法：“我是主的一个最好的奉献者，我完全明白所有的奉献真理，在任何方面我都不会差于屋拉佳的居民。”相反地，人们必须敬爱他们。

4) 奉献者

这是四种不同的奉献者。他们不懂得居住在屋拉佳的真正意义。这是指：他们的身体居住在屋拉佳，但是他们不具备真正屋拉佳居民对主-拉达-奎师那的特殊和自发的爱。人们不应该轻视他们，相反地，也应该尊重他们。他们也是属于中阶奉献者。

5) 婆罗门（传教士）

婆罗门是追随物质世界的规则，奉献者-天生的教士，也被认为是土地的主人。他们是初阶奉献者。人们也应该尊重他们。在圣典-博伽瓦坛（10.64.41），在国王利珈所陈述的文章里，全能的主-奎师那告诉得瓦拉卡的居民：

vipram kritagasam api naiva druhyata mamakah

韦坡浪 奎塔珈上 阿皮 乃瓦 度亚塔 玛玛卡

ghnantam bahu sapantam va namas-kuruta nityasah

哥南坛 巴虎 沙攀坛 瓦 奴玛-苦鲁塔 尼提亚沙

我亲爱的亲属们！不要对那些有罪和有冒犯的波罗门有恶意。不管他们是打你们还骂你们，你们还是应该尊重他们。所以，不要培养一种对他们不尊敬的态度。

6) 自己的迪克沙曼陀罗

古鲁爹瓦所给的曼陀罗叫做自己的迪克沙曼陀罗。人们应该以灵性导师所教导的方法有规律和有感情地念颂这个曼陀罗。

7) 圣名

哈利、奎师那、高运达、高碧那塔、拉达康达等等都是至尊主的首要名字。帕提塔-帕瓦那、帕拉玛特玛、波拉玛等等都是祂的次要名字。我们应该念颂首要的名字，特别是玛哈-曼陀罗：

hare Krishna hare Krishna krishna krishna hare hare

哈利 奎师那 哈利 奎师那 奎师那 奎师那 哈利 哈利

hare rama hare rama rama rama hare hare

哈利 拉玛 哈利 拉玛 拉玛 拉玛 哈利 哈利

这个拉玛-曼陀罗是由十六个名字所组成，它叫做玛哈-曼陀

罗，也是卡利年代唯一的拯救方法。所以人们应该充满感情地念颂和唱颂这个曼陀罗。

8) 归顺于屋拉佳神圣和年青情侣的莲花足上

归顺表示完全地归顺于年青情侣主-拉达-奎师那的莲花足上。圣-巴克提韦奴达导师在他的拉达-尼斯塔的第五个部分，吉塔-瓦拉的五行里写着：

radhikara dasi yadi hoya abhimana
 拉迪卡拉 达喜 亚迪 和亚 阿比曼
 sighra milaya taba gokula kana
 喜哥拉 米拉亚 塔巴 果库拉 卡那

如果人们能够由于身份是斯莉玛提-拉迪卡的仆人而感到骄傲，那么他们很快就能够获得高库拉的屋拉坚特拉-南达那。

9) 放弃骄傲

蒙蔽、欺骗、虚伪、愚昧、不诚实和堕落都是骄傲的不同表现。在培养巴克提中，如果在他脑海里的所有那些欲望和渴望都不是增加对他的崇拜者或者最崇拜神像的纯洁爱意，那么那些奉爱都是属于虚伪的。在实践巴克提时，如果玛卡、非人格知识和瑜珈占首位时，愚昧对他的影响也会提高。如果在实践奎师那-巴克提时，有任何不乐意的态度出现时，那表示是玛亚的蒙蔽。

应该努力地放弃所有这些缺点。所有这些虚假和骄傲都是来自韦达的社会规则，只有依附于纯粹的巴克提的人们才能够弃除物质的欲望和对自己真正身份的误解。

10) 超然的吸引

灵性的吸引是灵魂的纯粹吸引。灵魂的本性是主奎师那的仆人。对主奎师那的纯粹吸引出现在纯粹的灵魂身上。但是如果灵魂偏离了主奎师那，他就会受到玛亚的捆绑，那么他就会被易死的物质东西所吸引。这种堕落的吸引和玛亚连接上，带来的是易变和痛苦的结果。只有通过纯粹的奎师那-巴克提灵魂的吸引才能够找到他应有的位子。换言之，对主奎师那纯粹的爱它本身就是灵魂的吸引，因为奎师那是所有灵魂的至尊灵魂。在成熟阶段，当灵魂的吸引发展得更深时，它就是前所未有的超然吸引。

11) 培养强烈的欲望

人们应该努力地获得灵魂的吸引。他们不应该认为只要有运气，巴克提就会不请自来。当人们的超然力量增加时，他们的果报行为就会被减少，无疑地，他们也能够得到纯粹奉献者和至尊主的仁慈。

这个指导的目的是，当一个人和纯粹奉献者联谊的过程中，他的果报行为没有得到减少的话，那么他的信心就不会出现。如果没有信心的话，那么他就不适合聆听和吸收哈利-卡塔和灵性

的指导。当幸运来临的时候，超然的信心就会出现，那么他必须接受一个迪克沙导师和 yugala-曼陀罗。有了这个曼陀罗，他必须带着强烈的爱那种态度去崇拜他的启迪导师和指导导师。

人们不应该只是随便地顶拜他们的古鲁爹瓦，并且认为他们的古鲁爹瓦仅仅是一个圣者而已。相反地，他们应该用爱心和奉献为他服务，必须把他当作他们最亲密的朋友和祝福者。奉献者分为三个阶层：初阶、中阶和高阶-人们应该给以适当的尊重和用爱心地接待他们。人们应该培养对圣名和迪克沙古鲁所给的迪克沙-曼陀罗有真正的爱意。认为情侣主-拉达-奎师那就是他们的生命和灵魂，并且应该依附在祂们的莲花足上。

评论

圣-拉古那塔-达沙导师正在指导不受控制和不稳定的心意。实践的好与坏取决于受蒙蔽灵魂的心意。通过心意人们得到物质的信念，而这个心意控制着他们的生命。当心意得到控制的时候才能够执行自发的实践。所以，为了灵修者的利益，圣-拉古那塔-达沙导师编写了指导思想的这些诗句。通过聆听主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠、圣-斯瓦鲁帕-达摩达拉、圣-鲁帕导师和圣沙那塔那导师讲述关于主-拉达-玛达瓦的逍遥时光，这对他产生了服务主-拉达-玛达瓦的强烈欲望。尽管他是一个已解脱的灵魂，但是他以灵修者的身份出现。

“噢心意！请你放弃骄傲和欺骗，必须深爱你古鲁爹瓦的莲

花足、圣地-屋拉佳、圣地的居民、奉献者、波罗门、迪克沙-曼陀罗、主的圣名和年青情侣主-拉达-奎师那的庇护。”

圣地的居民是指那些以灵性身体 *svarupa* 和心意永远地居住在屋拉佳的高阶奉献者。奉献者是指那些崇拜主的不同化身的灵修者，他们在屋拉佳居住和实践，但是他们没有自己的灵性身体。婆罗门是指追随 *smarta* 惯例和对主奎师那有巴克提的人们，人们应该敬爱他们。爱意分为两种：普通的爱和前所未有的爱。门徒应该对古鲁有前所未有的爱并且充满信心和亲密的态度为他服务。对古鲁的服务和信心是灵修的基础，因为古鲁是巴克提的引导者。

古鲁分为四种：初次介绍奎师那知觉的人、迪克沙-古鲁、喜克沙-古鲁和 *caitya*-古鲁。人们应该敬爱他们和对他们有信心。迪克沙-古鲁和指导-古鲁两者是相同的，他们有同等的地位。迪克沙-古鲁是主的形象化身 *bhagavad-rupa*，指导-古鲁是主的性格化身 *bhagavad-svarupa*。

有时候一个古鲁担任迪克沙和喜克沙两个角色。我的导师既是我的迪克沙-古鲁也是我的喜克沙-古鲁。如果有两个古鲁的话，那么他们应该受到同等的尊重。古鲁应该是一个已经解脱的高阶奉献者，不然的话，门徒就会失去信心。信心是从心里流露出来的而不是一种想象。一个高阶奉献者，迪克沙-古鲁为了给予指导自我降低至中阶。他维持他门徒的 *sambandha-jnana* 和弃除他们不该有的欲望。给予灵修指导、使提高和维持它的人叫做喜克沙-古鲁。一个人的迪克沙-古鲁可以是其它人的喜克沙-古

鲁，其它人的迪克沙-古鲁也可以是他的喜克沙-古鲁。他们之间可能会有点区别，但是程度上是相同的。所以两者都是古鲁，他们应该得到同等的尊重。

服务古鲁的方法有两种：一种是普通的-因为义务而产生的服务。另一种是执行从心里发出的奉爱服务，这是非凡的爱。这叫做 visrambha-guru-seva。在这首诗里已经讲述过 anuraga 的服务。

一个简单的实践者离开家，他来请教导师并且得到迪克沙，渐渐地也得到喜克沙。他在实践中得到进步。每天早上，他向他的古鲁顶拜、轻触他的莲花足和执行 navadha-bhakti：sravanam、kirtanam、Vishnu-smaranam、pada-sevanam、arcanam、vandanam、dasyam、sakhyam 和 atma-nivedanam（聆听、念颂、记忆主的荣耀、服务祂的莲花足、崇拜祂、向祂祈求、执行祂的命令、成为祂的朋友和把自己完全地托付给祂。）这些就是在圣典-博伽瓦坛（7.5.23）所提到的九种实践巴克提的方法。

在采塔尼亚-采利坛利塔（Madhya 22.128）里也有讲述过五种实践巴克提的方法：

sadhu-sanga, nama-kirtana, bhagavata-sravana

沙度-上珈，那摩-吉塔那，博伽瓦塔-苏拉瓦那

mathura-vasa, sri-murtira sraddhaya sevana

玛度拉-瓦沙，斯利-木提拉 斯拉达亚 谢瓦那

一个灵修者必须和奉献者联谊、念颂主的圣名、聆听圣典-博伽

瓦坛、居住在 Mathura-mandala、并以强烈的信念服务神像。

所有的实践方法之中，念颂主的圣名是最佳的方法。在采塔尼亚-采利坛利塔（Antya 4.70-71）里描述到：

bhajanera madhye shreshtha nava-vidha-bhakti,

巴坚内拉 玛迪叶 士列士塔 那瓦-韦达-巴克提

tara madhye sarva sreshtha nama-sankirtana

塔拉 玛迪叶 沙瓦 士列士塔 那摩-上其塔那

有九种巴克提在所有的实践方法之中是最好的，但是在它们之中那玛-上其塔那是最佳的。

一种门徒是把所有的集中力放在实践、聆听圣典-博伽瓦坛、念颂和记忆主的荣耀，这些都是普通的 guru-seva 古鲁服务。第二种服务是，门徒充满感情地先服务古鲁，guru-seva 之后如果有时间的话他就念颂和执行其它的实践方法。他把优先权让给 guru-seva，然后再做实践。这是一种非凡和特殊的服务。

Yasya deve para bhaktir, yatha deve tatha gurau:门徒必须给奎师那和古鲁同等的服务，这是永恒的真理。初始阶段的门徒应该服务古鲁多于服务奎师那、因为聆听，念颂等等都和所崇拜的对象有关系、但是在初始阶段，我们和奎师那、Krishna-seva 确实没有很多关系。反而 guru-seva 给予完美的一切。

一个关于服务古鲁的显著例子是圣-上卡拉采利亚导师的一个门徒。这个特殊的门徒名叫吉利（后来换名为多塔卡采利亚），

他是一个文盲。他总是为他的导师洗衣服、做饭和做其它仆人的服务。甚至当圣-上卡拉采利亚导师在讲课的时候，吉利还是在服务他的古鲁，同时他也试着听课。别的门徒认为他是一个愚人。有一天，他到河的另一边去洗衣服，他迟到了。同时他古鲁的讲课时间到了，但是他没有开始讲课。别的门徒为数 6000 人，请他们的古鲁开始讲课。他们说：“除了一个愚昧的门徒之外，其他的人都到齐了。反正他也是什么都听不懂，所以，请你开始讲课吧。”但是圣-上卡拉采利亚导师还是在等待吉利。吉利做完了服务，他跑过来坐下听课，他开始陈述那些充满着诗意和稳喻的美丽诗句。他的才华令在座者深感惊奇。圣-上卡拉采利亚导师解释，这是奉爱服务的结果。

有很多关于服务古鲁的好例子。高运达-达沙以崇敬的感情带着特殊的爱和亲密的态度服务主-玛哈坡拉埠。他常常问圣-苏瓦鲁帕-达摩达拉：“为什么你一来到，主-玛哈坡拉埠就哭？”这并不是他不懂得主-玛哈坡拉埠的行为。他不是蠢的。他明白主-玛哈坡拉埠的情绪。他能够写出梵文诗句，他在很多的笔记本上记录了主-玛哈坡拉埠的逍遥时光，那些被称为高运达-达沙的记录本。圣-奎师那达沙-卡韦拉佳导师在编写他的采塔尼亚-采利坛利塔时采用了这些资料。

一个有资格的灵性导师，他能够控制主奎师那并且和他有很熟悉的关系，他是一个高阶奉献者。他有能力把巴克提的种子播种在门徒的心里。服务导师能够带来一切，特别是所有完美的巴克提。

我们有太多不该要的欲望：色欲、贪婪、愤怒、骄傲、嫉妒、错觉、圣名的冒犯、服务的冒犯等等。每个欲望都有不同的去除方法。想要控制愤怒的人们不应该有任何愿望、因为如果愿望实现不到，它带来的是愤怒。高阶奉献者没有任何别的愿望，他们的唯一愿望是想取悦他们的导师和主奎师那和想得到对主的爱和服务。这种奉献者的心就是主的住所。色欲能够被去除，如果人们和圣者们联谊，并且放弃对所有物质的吸引。但是不保证这些欲望不会再次出现，但是 guru-seva 能够把所有的欲望连根拔地铲除掉，完全不给再出现的余地。导师给门徒他的纯洁联谊，给他讲述 Hari-katha、安排他为奎师那做服务，渐渐地这个门徒的欲望就会被根除。

圣地-屋拉佳和它的居民，屋拉佳的居民也是用两种方法服务奎师那，i. e. 普通和特殊的服务方法。如果不居住在屋拉佳就无法得到服务的吸引。如果人们不能够亲身地居住在那里，那么他们应该用心意居住在那里。主-玛哈坡拉埠说：“jekhane sadhugana sekhane vrindavana-圣者们居住的那个地方就叫做温达瓦娜”这是正确的，但是主-玛哈坡拉埠极其渴望去温达瓦娜。无论祂住在哪里，祂总是很集中地静思温达瓦娜。祂以为 Cataka-parvata 是果瓦达那山，海洋就是雅姆娜河。当主-玛哈坡拉埠来到那温达瓦娜的时候，祂完全地陶醉于主奎师那的爱河之中。见到拉达湖、果瓦达那山、雅姆娜河和其它逍遥时光所展现的不同地方，由于疯狂地沉醉于主奎师那的爱河之中，祂的状态变得失控。在这种神迷的状态下，祂拥抱了果瓦达那山、跳进

了雅姆娜河里，在地上连哭带滚。主-玛哈坡拉埠的仆人巴拉巴特拉-巴塔采利亚很害怕祂在这种疯狂状态中会遇到任何严重的意外事故，所以，八天还是十天之后他就把祂带走了。

圣-鲁帕导师在他的屋帕叠上利塔（8）写着：

tan nama rupa caritadi-sukirtananu
当 那摩 鲁帕 采利塔迪-苏其塔那奴
smrityoh kramena rasana manasi niyoja
苏姆利挑 科拉妹那 拉沙那 玛那喜 尼尤家
tistan vraja tad-anuragi-jananugami
提斯坛 屋拉决 塔-阿奴拉吉-家那奴珈米
kalam niye akalam ity upadesam-saram
卡蓝 那叶 阿其蓝 伊提 屋帕爹沙-沙浪

奉献者应该渐渐地把自己的舌头和心意对其它物体的兴趣转向专门念颂和记忆主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光的荣耀。他们应该这样利用他们的所有时间，在灵性导师或是深爱奎师那的奉献者的指导下居住在圣地屋拉佳。这是教导之中的精华。

圣-拉古那塔-达沙导师是怎么样做服务的？当一个仆人正在按摩圣-鲁帕导师的双腿时，圣-拉古那塔-达沙导师内心地集中于圣-鲁帕导师和他自己的永恒形象，美丽拉迪卡的助手-曼佳莉，他微笑地朗诵了下面的这首诗（Vilapa-kusumanjali, 1）：

tvam rupa manjari sakhi prathita pure ' smin

特万 鲁帕 曼佳莉 沙其 坡拉提塔 普累 苏民

pumsah parasya vadanam nahi pasyasiti

奔沙 帕拉下 瓦达南 那伊 帕下西提

bimbadhare kshata managata bhartrikaya

宾巴达累 可沙塔 玛那珈塔 巴特利卡亚

yat te vyadhayi kim utac - chuka-pungavena

亚 提 维阿达伊 其姆 屋塔-出卡-奔珈韦那

“噢亲爱的朋友鲁帕-曼佳莉，在屋拉佳妳是出了名的纯洁女孩。妳从不怎么看其他男人的面孔。这几天妳的丈夫去了别的村庄，可是妳的嘴唇却是鲜色的，是不是被那只出色的鸚鵡咬了，以为它是一个宾巴果。”听到这些话，圣-鲁帕导师笑开了。

再继续集中于内在的情感时，圣-拉古那塔-达沙导师表达了他极度渴望的服务（Vilapa-kusumanjali, 72）：

sri rupa manjari-kararcita pada-padma

斯利 鲁帕 曼佳莉-卡拉其塔-帕达-帕玛

goshthendra-nandana-bhujarpita-mastakayah

果斯定特拉-南达那-布家披塔-玛苏塔卡亚

ha modatah kanakagauri padaravinda

哈 摩达塔 卡那卡果利 帕达拉运达

samvahanani sanakai stava kim karishye?

上瓦哈那尼 沙那开 苏塔瓦 金 卡利谢？

因为美丽的拉迪卡在情爱的逍遥时光里耗去了很多精力，她感到很疲惫，她把头放在奎师那的大腿上躺着休息。祂温柔地抚摸着她的秀发，鲁帕-曼佳莉正轻轻地按摩着她的腿和给她扇凉。拉提-曼佳莉（圣-拉古那塔-达沙导师）正用渴望的目光望着这种服务，并且祈求能够获得鲁帕曼佳莉的剩余服务。

圣-鲁帕导师明白主-玛哈坡拉埠的内心愿望，所以，他是祂最亲爱的追随者。我们也应该明白我们的古鲁爹瓦、屋拉佳和屋拉佳居民的内心愿望，我们应该用我们的能力和资格，用坚定的信心为他们服务，那怕是在服务的过程中会失去生命也不退缩。不要认为实践会比他们的联谊更重要。一个奉献者只有通过古鲁的仁慈才能够得到奎师那的仁慈。首先如果不取悦古鲁的话，那么，就算取悦整个世界也是无济于事。我们在他的庇护之下，同时也已经归顺于他。一个人自己对服务的努力只会变成果报行为。我们应该靠近古鲁爹瓦，让他来担心我们有没有吃饭和其它身体的所需物品。

圣湖-拉达-昆达是屋拉佳里最神圣的地方，在南达高玛，高库拉和瓦沙那之中，果瓦达那山是最好的。有于屋拉佳居民的普通和特殊的服务，普通的服务是指我们以物质的眼睛所能够看到的一切。有的人以这种态度看待事物，他会认为，虽然这里是一个圣地，但是这里的一切也不是永恒的。人分为很多种-小偷和流氓尝试着去欺骗朝圣者。当一个普通的人看到这种情况时，他会变得警惕，并且开始不喜欢屋拉佳。可是圣拉古那达-达沙导师是怎么看待屋拉佳的？下面的这首诗表露了他所看到的一切：

yat kincit trina-gulma kikata mukham goshthe samastam hi tat
 亚 今其 特利那-古玛 其卡塔 姆坎 果斯特 沙玛苏坛 喜 塔
 sarvanandamayam mukunda dayitam lilanukulam param
 沙瓦南达玛养 木昆达 达伊坛 利拉奴库蓝 帕蓝
 sastrair eva muhur muhuh sphutam idam nishtankitam yacnya
 沙苏脆 也瓦 姆胡 姆胡 苏普坛 伊淡 尼斯坦其坛 亚尼亚
 brahmader api sasprihena tad idam sarvam maya vandyate
 波拉玛得 阿皮 沙苏坡利叶那 塔 伊淡 沙万 玛亚 万迪亚特
 (Stavavali, Vraja-vilasa-stava, 102)

我很渴望能够崇拜在屋拉佳的所有生灵，包括那些充满超然祝福的小草、灌木林、苍蝇、小鸟。它们如此幸运，甚至连创造主波拉玛和屋达瓦这样的伟大人物也希望能够象它们那样幸运。圣典-博珈瓦坛和其它的经典都重复和清楚地描述了它们的荣耀。它们是主姆昆达最亲爱的奉献者，它们协助了祂的逍遥时光。

圣-达沙导师发现那些树木、爬行草、小草、动物、小鸟、老虎、熊、苍蝇、老鼠、甚至连蚊子都是永恒-极乐-和充满知识的化身，它们有助于奎师那的逍遥时光。我们有可能这样想吗？我们的奉献决心还没有这样坚固。例如：一只公牛朝我们跑过来，如果我们不保护我们自己的话，那么公牛就会用它的角来伤害我们。所以，以我们的能力程度 driśyamaṇa prakāśa 是情有可言。

果斯塔拉英这一词表示屋拉佳的居民。那些居住在屋拉佳的人们，他们拥有象永恒屋拉佳居民的情感，虽然他们不是出生在

那里，他们也是真正的屋拉佳居民，特别是，如果他们拥有最高的牧牛姑娘情感(madhura-bhava)，并且用这种感情做实践的人们更是真正的屋拉佳居民。我们必须明白，他们才是真正的屋拉佳居民并且应该为他们服务。我们应该怎么样地为他们服务？我们必须聆听那些从他们的莲花嘴里散发出来的 Hari-katha 和服务他们莲花足下的尘土。莲花足下的尘土是什么意思？它是指从服务中发展对他们深深的爱、它的回报将是提高我们的实践。应该永远地记住在屋拉佳的一切——包括树木、爬行草、小鸟和动物都是超然和有益于奎师那的逍遥时光。圣-拉古那塔-达沙导师所说的这一切都是真理。我们应该努力达到那种程度，那么，在那里的时候，我们也能够有好像他这样的眼光。

不要和那些出生于屋拉佳，又和巴克提相反的人们建立任何关系。我们应该和那些具有我们同样感情的屋拉佳居民联谊。我们从事于对奎师那的实践。一个物质主义者认为奎师那是玛亚，他们认为解脱是最高阶层。一个人也许是一个虔诚，出名和善于处理事情的人，但是他只相信“所有的一切都是来自波拉玛。”另一个人只是服务奎师那，但是他还是处于未解脱状态，他仅仅是被巴克提所吸引，那么谁更值得尊重？当然是那些服务拉达-奎师那的人们更加值得尊重。和物质主义者的联谊只会完全地毁灭我们的巴克提。

我们应该尊重那些崇拜主的不同化身的奉献者和婆罗门（传教士）。我们不应该不尊重婆罗门。也不要轻视任何人。但是，只是和那些能够帮助我们提高巴克提的人们联谊。

我们必须一天三次念颂迪克沙曼陀罗。每天按照规定的时间执行宗教仪式叫做 ahnika。有的人在早上就连续念颂完三次而不是分开来念。有的人只是念颂古鲁所给的玛哈曼陀罗。导师所给的曼陀罗叫做 brahman-gayatri (只有男士才有), 导师-曼陀罗、导师-珈亚脆、高拉-曼陀罗、高拉-珈亚脆、高帕拉-曼陀罗、卡玛-珈亚脆、五圣体-曼陀罗和哈利那玛。我们必须有信心地念颂这些曼陀罗。认为这些曼陀罗就是主本身, 所以, 必须带有爱意和感情地念颂它们。导师是考虑过才给与这些曼陀罗的。但是, 我们应该服务古鲁在先, 念颂曼陀罗在后。

不要认为这些是普通的曼陀罗。在 Brihad-bhagavatamrita 里有一个关于高帕-库玛拉的故事, 在这个故事里很好地阐明了曼陀罗的重要和威力。源于他前世的好关系, 高帕-库玛拉出生在屋拉佳的一个牧民家庭里。他总是出去牧牛。有一天, 他看到一个圣人又哭, 又唱, 又有很多, 很多的眼泪往下流。他不明白是怎么回事, 但是他却被那个圣人所吸引, 他开始去拜访他和服务他。他常常带给他牛奶、奶油和其它的奶制品。有一天, 圣者叫高帕-库玛拉去雅姆娜河沐浴, 之后, 他给了他高帕拉-曼陀罗。但是他只是念了一半曼陀罗, 他的双眼就已经充满了泪水, 当他念完曼陀罗的时候, 他就已经不省人事了。他甚至没有解释念颂曼陀罗的方法和规则。高帕-库玛拉去取水, 当他回来的时候, 他的导师已经不见踪影。高帕-库玛拉对曼陀罗有信心, 所以他开始念颂。他的所有物质欲望渐渐地消失。他慢慢地从地球漫游到波拉玛 (创造主) 的住所再到斯瓦 (毁灭主) 的住所, 横过无

忧星球、阿尤迪亚，得瓦拉卡、玛渡拉，最后在温达瓦娜那里，他见到了奎师那。他只是念颂高帕拉-曼陀罗就能够达到这种境界。

曼陀罗培养着关系，我们与奎师那的那种关系。曼陀罗表示控制心意和除去物质的欲望。所以，不要忽视我们的曼陀罗，应该完全集中地念颂它们。在采塔尼亚-采利坛利塔(Adi-7, 77-78)里主玛哈坡拉埠说：

nama laite laite mora bhranta haila mana

那玛 来提 来提 摩拉 波浪塔 海拉 玛那

dhairya dharite nari hailama unmatta

达利亚 达利特 那利 海拉玛 温玛塔

由于不断地念颂圣名，我的心意已经变得混乱。我再也没有能力保持冷静，我已经变得疯狂。

主-玛哈坡拉埠看见一个皮肤淡黑的漂亮男孩。那个男孩以三曲的优美姿态站着吹笛子。祂很迷人。主-玛哈坡拉埠跑过去追祂并且想把祂抓住，可是祂突然消失了。主-玛哈坡拉埠开始哭了，而且为了祂变得疯狂。

念颂曼陀罗能够彻底地烧尽所有的罪恶。念颂可以免除未出现的果报反应、但是人们还是要承受已经成熟的果报反应，这表示，那些在前生前世所犯下的罪恶，人们得到的这个身体是用来承受这些果报反应的。然而，奉献者不需要承受这些痛苦，因为他们得到哈利那玛的庇护。我们应该跟随导师和奉献者们念颂哈

利那玛。

Mahotsavayate(玛河特沙瓦亚特)表示享受祝福。怎样享受? 奎师那正跑过来。祂的耳环在祂的脸颊上摆动着。祂穿着一件黄色的外衣。雅淑姐把她的小宝宝装扮得很漂亮。奎师那往身后一望,看到雅淑姐正赶着上来抓祂,祂再继续跑。雅淑姐的身体很丰满,当她在跑的时候,她的整个身体都在震动。这就是高库拉的 mahotsavas。任何人看到这种状况都会被它所吸引。哈利那玛就能够显现这样的 mahotsavas (祝福)。圣名给予拉达-昆达的 Mahotsavayate、温达瓦娜的 Mahotsavayate-但是必须按照自己的程度。想要得到这些,我们就应该象拉珈奴珈的奉献者那样用坚定的信心实践。

最理想是,我们每天不应该念颂少于 64 圈 100,000 个圣名,而这种念颂必须基于稳定和安静的心意中所念颂的效果。这才是实践。实践的目的在于得到奉爱的服务。人们实践的目的在于想得到奉爱的服务和执行不断的实践,能够得到主赐与他们的机会和仁慈。圣-哈利达沙导师从一出生就得到与阿得威塔导师和主-玛哈坡拉埠的联谊这种机会。一切都归功于念颂圣名。

“除非我完成了 50000 个圣名,不然,我就不吃东西和不喝水。除非我念完了我的圈数,不然的话,我就不睡觉。”这个必须是实践的坚定决心。在他生命的末期,圣-哈利达沙导师的身体变得很虚弱。当主-玛哈坡拉埠问他是否生病时,他回答说,他的病是因为他不能够完成他的正常圈数。我们对圣名有这样坚定的信心吗?我们必须对灵性导师、奉献者、主的圣名和屋拉佳

执行坚定的巴克提。

Dambham hitva: 当执行实践的时候，我们应该放弃所有的狡猾和虚伪，我们的目标是奉爱 (prema)。“噢，心意！放弃蒙蔽和愚昧，执行实践。”我们所崇拜的神像主奎师那和祂的同伴者—灵性导师和奉献者们，应该总是在我们的脑海里。我们应该担心的怎么样才能够提高对导师、奉献者和主奎师那的爱意。我们必须坚信主奎师那会照顾我们和提供给我们每天所需要的东西。祂是万能的。这种坚定的信心是依附的大门。

我们必须用十分渴望的态度实践巴克提。我们不应该自满地想：“噢，如果在我的占星图上写明我会得到巴克提的话，那么我就会得到。”不要仅仅依靠‘幸运’、做一些努力去得到巴克提，日夜地去争取，甚至一分钟也不要浪费，因为我们随时都有死去的可能。念颂圣名能够使我们的身体灵性化。渐渐地展开灵性的力量能够令身体变得永恒。

这些指导的实质指明，只有和奉献者联谊才能够帮助我们免去物质的欲望。圣者们的联谊能够令我们不带冒犯地念颂圣名，这样，我们的巴克提就会健康地成长和开花。

“所以, 如果想要崇拜拉达-奎师那,
就必须静思主-玛哈坡拉埠, 并且向祂祈求:
‘祢和拉达-奎师那是相同的’

我们必须以仆人的身份服务主-玛哈坡拉埠。
当这种爱到达成熟程度的时候,
主-玛哈坡拉埠就会展现祂的拉达-奎师那形象。

到时候, 我们会发展朋友的爱、父母的爱或者情人的爱去爱祂。
但是, 没有先崇拜主-玛哈坡拉埠的话,
我们无法执行这种实践。”

第二首诗

na dharmam nadharmam sruti-gana niruktam kila kuru
那 达曼 那达曼 斯鲁提-珈那 尼鲁克坛 其拉 库鲁
vraje radha-krishna pracura-paricaryam iha tanu
屋拉决 拉达-奎师那 坡拉求拉-帕利查亮 伊哈 塔奴
saci-sunum nandisvara-pati-sutatve guru-varam
沙其-苏奴 南迪斯瓦拉-帕提-苏塔特喂 古鲁-瓦蓝
mukunda-preshthatve smara param ajasram nanu manah
姆昆达-坡累斯塔特韦 苏玛拉 帕浪 阿家苏蓝 那奴 玛那

注释

manah-噢心意、kila-真的、na kuru-不要执行、dharmam-敬神常规的宗教行为、adharmam na-不要执行非宗教的有罪行为、niruktam-已陈述的、sruti-gana-在韦达经里、param-相反地、tanu-执行、pracura-极多的、paricaryam-服务、radha-krishna-为主拉达-奎师那、iha-在这里、vraje-屋拉佳、nanu-当然、ajasram-永远地、smara-记忆和静思、saci-sunum-沙其的儿子、nandisvara-pati-sutatve-和南达村村长的儿子一样、guru-varam-灵性导师、mukunda-preshthatve 姆昆达最亲爱的。

译文

噢我亲爱的心意!不要执行那些在韦达经里所讲述的,关于宗教和非宗教的行为。相反地,你应该在这里-圣地屋拉佳多为主-拉达-奎师那做奉爱服务,因为在韦达经里讲述到祂们是最高的至尊崇拜者和至尊真理。永远地静思拥有美丽拉迪卡的肤色和情感的主-沙其南达那-采塔尼亚-玛哈坡拉埠,祂和南达-南达那没有不同。也记住灵性导师是主姆昆达最亲爱的奉献者。

评论

Purva-paksha: 讨论中第一个异议的声明

在第一首诗里提到应该放弃所有的骄傲,只是专一地服务美丽和年青的情侣,在这里出现一些疑问。第一个疑问:如果一个人完全地放弃自大,而且仅仅归于奎师那-巴克提,那样的话他怎么供养和维持他的生命?如果没有执行日常和暂时所指定的义务,那些结果指向虔诚和不虔诚和行为,生命是无法生存的。第二个疑问:如果他只是专一地崇拜主拉达-奎师那,那么又如何崇拜主-采塔尼亚-玛哈坡拉埠?如果他崇拜主-玛哈坡拉埠,他认为祂也是崇拜的对象,那么就有了二个崇拜对象,如此同样不是专一的奉爱。第三个疑问:不确定用那一种感情去崇拜灵性导师?在下面的评注中会详细地解答这三个疑问。

1) 那些在韦达经里所讲述的，关于宗教和非宗教的行为

在韦达经里所讲述的，关于宗教和非宗教-原始的四种韦达经典和奥义书 Upanishads-和象 Puranas 和 Itihasas 的 Smritis，它们跟随 Smritis 的教导。所有人类所执行的一切行为都是来自宗教和非宗教这两种行为。如果一切都被禁止的话，那么，一刻也无法生存。所以，圣-拉古那达-达沙导师没有禁止感官的所有行为。在这个世界上有两种人：有学问的人和愚昧的人。如果没有规则的话，那么，愚昧的人就不会工作。如果他们独立工作的话，结果也是不幸的。所以，在 Srutis 所描述的所有行为和他们的伴随文学，为了人们的幸福，(传承)Smritis 分为宗教和非宗教两种，它们能够令人们轻易地放弃从事不道德的行为，转向从事吉祥的行为。

那些有学问的人们能够觉悟到他们的灵性身份。经典里的这些严格规则不是为了他们而写的。他们命定是为主奎师那做纯粹服务。换言之，他们是为神圣情侣做纯粹奉爱服务的。那些有信心的人们也属于有学问的那种类型。圣-拉古那达-达沙导师的指导关于放弃韦达经里的宗教和非宗教的一切行为，保持专心于服务年青情侣拉达-奎师那是为了那些有学问和自我觉悟的灵魂所写。奉献者不管在执行生活中的任何行为都必须有一种是为至尊主服务的态度。

甚至那些坚守韦达经里所讲述的社会制度（四种生活阶层）的人们也应该以这种态度去执行那些行为。有家室的奉献者必须

在家里崇拜神像，所有的行为如：赚钱、供养家庭成员、保护财产、建造房子等等都应该以供奉给神像的态度去执行。人们没有任何理由认为他们自己就是享乐者，把得到的东西都用于个人自私的享乐。宗教仪式象 Sri Hari-bhakti-vilasa 里所讲述的，把食品供奉给祖先，也应该用服务主的态度去执行。获得资格之后，他超越对社会制度的吸引和依附。在这个时候，真正地居住在屋拉佳和对神圣情侣的服务变得自然和简单。那些无法以身体居住在屋拉佳的人们必须用心意居住在那里。

2) 静思主-沙其南达那和主-南达-南达那没有不同

为了给予那些偏离奎师那，和受到世俗的东西所纠缠的灵魂宣传圣名和给予那前所未给过的光辉和神圣的爱，主南达-南达那以主沙其南达那-果拉哈利的形象出现。为了品尝那前所未品尝过的拉达爱的甜蜜，祂借用了美丽拉迪卡的肤色和情感。

在这种情况下也许会出现这样的两个问题。如果主采塔尼亚-玛哈坡拉埠是主拉达-奎师那的结合化身，那么，为什么不就只崇拜祂呢，这样对年青情侣的崇拜也自动地完成了？还是人们应该把主拉达-奎师那和主采塔尼亚-玛哈坡拉埠分开来崇拜？杰出的导师主采塔尼亚-玛哈坡拉埠亲自以奉献者的身份出现来给人们解答这些问题。祂以自己为榜样来示范怎样执行奎师那-巴克提，并且指导人们按照祂的做法去实践。我们应该遵守祂的指导去崇拜年青的情侣主拉达-奎师那。但是在执行年青情侣的服

务之前，首先，我们必须静思古鲁爹瓦和主果浪珈爹瓦，不然的话，我们就无法得到至尊灵性的完美 (paramartha-siddhi)。

第二个问题的答案是，如果我们分开来崇拜主沙其南达那-果拉哈利，那么，我们不能够明白祂和主奎师那是相同的。当我们有了主奎师那和主果拉哈利是同样的概念时，就算在崇拜主奎师那的时候，我们也同样能够记起主采塔尼亚-玛哈坡拉埠。

3) 静思灵性导师是主姆昆达最亲爱的奉献者

知道灵性导师是主姆昆达最亲爱的奉献者，他赐与物质捆绑的解脱。奉献者应该想：“主奎师那，祂是仁慈之洋，为了拯救我，祂派来最亲爱的伴随者来做我的灵性导师。”之后，我们必须完全地明白我们的灵性导师是美丽拉迪卡的亲近仆人。按照经典所说：“acarya mam vijaniyat,” (S. B. 11. 17. 27.) 古鲁爹瓦是至尊主的化身。在 Hari-bhakti-vilasa 和其它的经典里都说明了灵性导师是至尊主最亲爱的奉献者，他应该和主一样地受到崇拜。但是，如果一个人拒绝至尊主，只是崇拜灵性导师，并且认为他就是主，这是一种冒犯。

prathamam tu gurum puja tatas caiva mamarcanam

坡拉塔曼 图 古伦 普家 塔塔斯 采瓦 玛玛拉南

kurvan siddhim avapnoti hy anyatha nishphalam bhavet

库万 喜定 阿瓦坡奴提 嘻 阿尼亚塔 尼斯帕蓝 巴韦特

(Hari-bhakti-vilasa, 4.344)

主奎师那说：“首先崇拜灵性导师，然后再崇拜我的奉献者能够得到完美，仅仅崇拜我者是无结果的。”

相反地，如果一个恶毒、自大和极坏的人不尊敬灵性导师，仅仅是崇拜至尊主的话，他将会成为主发怒的对象。当莲花处于水中时，太阳的光芒能够令它盛开。同样的，如果莲花不是处于水中的话，太阳的光芒也会把它晒干。这个例子是指：灵性导师是水，而至尊主是太阳。这是下面这首诗的意思：

narayano ‘pi vikritim yati guroh pracyutasya durbuddheh

那拉亚奴 披 韦克利厅 亚提 古罗 坡拉求塔下 度布爹

kamalam jaladapetam soshayati ravir na poshayati

卡玛蓝 家拉达披坛 说沙亚提 拉维 那 坡沙亚提

(Jayadakhya Samhita)

评论

这首诗解释实践的方法。按照第一首诗的指导，实践者必须放弃所有的自大，和必须执行实践。在这种情况下，无法维持物质的生活。圣拉古那塔-达沙导师建议，如果一个人有了执行实践的愿望，那么他应该放弃宗教和非宗教的一切行为。为了严格地执行对主拉达-奎师那的奉爱实践，他必须放弃所有韦达经和其它类似文学所写的关于宗教和非宗教的一切行为。但是，为了

放弃一个人的日常和应有的义务，生活将会变得很艰苦，同时不同的缺点也会出现。那么，我们应该怎么办？那些对于我们这辈子和下辈子的人生道路有益的行为叫做宗教。不跟随这些行为叫做非宗教，与此相反的叫做 vidharma。我们也许不执行非宗教、vidharma 或者 kukarma（不良行为），但是我们必须追随宗教。在 srutis 里，宗教和非宗教的行为分为：果报行为、非人格的知识和奉爱服务。

tavat karmani kurvita, na nirvidyeta yavata

塔瓦 卡玛尼 库韦塔，那 尼韦迪塔 亚瓦塔

mat-katha sravanadau va sraddha yavan na jayate

玛-卡塔 苏拉瓦那达屋 瓦 斯拉达 亚万 那 家亚提

（圣典-博伽瓦坛 11. 20. 9）

直到一个人不再依恋果报行为的结果，或者直到一个人提高聆听关于谈论我的信心之前，他必须执行日常和义务的行为。

韦达经说 ahimsa paramo dharma-非暴力是最高的宗教规则、pitri devo bhava, matri devo bhava-尊重长辈和父母、atithi devo bhava-尊重在你家里的不请自来的客人、acarya devo bhava-尊重你的老师和圣者们。在日常生活中，这些是无法放弃的，这也是人们怎样受到果报行为所蒙蔽的原因。当一个人觉悟到果报行为和它的结果都仅仅是痛苦的时候，那么，他希望能够得到解脱：na nirvidyeta yavata。果报的结果没有永恒的快乐，它的最终结果也是痛苦。一个人想在婚姻中得到快乐，但是他却

变得更加痛苦。积累财富的结果也是痛苦的。一个觉悟到这些的人，他在物质的行为中变得超脱， karma cetani nirveda...kritah-超脱来自于醒悟物质行为的痛苦。

得鲁帕迪和攀达瓦们完全地归顺于奎师那，但是他们还是要经受很多痛苦。国王哈利斯昌特拉严格地跟随宗教的规则，但是，他也是痛苦的。如果一个人觉悟到果报的结果仅仅是痛苦的时候，那么他就有资格学习知识。然而，在经典里对知识详细地评论中表明，这种知识也没有真正的快乐，因为它不接受至尊主的存在。他们认为至尊主是没有形象，没有品质和想象化的。这种虚无的看法不能够具备快乐。如果一个人聆听主的荣耀，听了这样的话题之后，他对执行实践增加兴趣，并且马上放弃果报行为和非人格知识。在圣典-博伽瓦坛（11. 11. 32）里有如下的表达：

ajnyaivam gunan doshan mayadishtan api svakan

阿坚亚伊万 古南 多上 玛亚迪斯当 阿披 苏瓦康

dharman santyajya yah sarvan mam bhajeta sa tu sattamah

达曼 上提亚家 亚 沙万 曼 巴决塔 沙 图 沙塔玛

我在韦达经和奥义书里给了人类的义务和解释了什么是宗教和非宗教、什么是属性和什么是错误。执行宗教义务是正确的特征，因为它能够净化执行者的心灵。忽视这些义务是错误。一个人知道了所有这些，但是仍然放弃他的指定义务，认为这些义务会令他的实践分心，他有坚定的信心，唯一地崇拜我并且借助巴克提获得所有的完美，他是全人类中最杰出的人。

博珈瓦谭的诗句有更深入地解释 sarva-dharman parityajya, mam ekam saranam vraja。所以，圣拉古那塔-达沙导师建议放弃韦达经里所规定的宗教和非宗教的行为。“必须放弃那些对你的永恒身份没有什么帮助的东西，利用白天和黑夜为主拉达-奎师那执行丰富的奉爱服务。”圣拉古那塔-达沙导师指导他的心意，它虽然没有品味，但是，有欲望想得到主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的仁慈和执行对主拉达-奎师那的奉爱实践。从一开始他的目标就不是韦迪-巴克提而是拉珈奴珈-巴克提。

如果一个人聆听了主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的逍遥之后，还是没有提高实践的欲望，那么他是所有不幸的人中最不幸的人。圣拉古那塔-达沙导师说，其实每个生灵都有实践拉珈奴珈-巴克提的资格，因为每个人都是主奎师那的仆人、jivera svarupa hoya krishnera nitya-dasa(灵魂本身就是主奎师那的永恒仆人)。

有人说：“不要阅读圣典-博珈瓦坛第十篇”-可是，是谁不应该阅读？只有那些偏向色欲生活的人们才不应该读。圣拉古那塔-达沙导师说，radha-krishna pracura-paricaryam iha tanu-应该在圣地屋拉佳这里为主拉达-奎师那多做奉爱服务。什么是 pracura-seva(多做奉爱服务)？它是指白天和黑夜 24 小时做服务。在 Bhakti-rasamrita-sindhu(1.2.295) 圣鲁帕导师说过：

seva sadhaka-rupena siddha-rupena catra hi

谢瓦 沙达卡-鲁配那 喜达-鲁配那 查特拉 嘻

tad-bhava lipsuna karya vraja-lokanusaratah

塔-巴瓦 利坡苏那 卡利亚 屋拉佳-罗卡奴沙拉塔

一个有欲望实践拉珈奴珈-巴克提的人，他必须用灵修身体和灵性身体一起用屋拉佳居民所拥有的，和他所热切的同样情感服务主奎师那。灵修的身体表示他目前所处的物质身体，灵性的身体表示内在的灵性身体，那种按照自己所怀有的希望，适合于为主奎师那服务的形象。以完美的灵性身体，他必须按照美丽的拉达、圣拉莉塔、圣威莎卡、圣鲁帕-曼佳莉、圣拉提-曼佳莉和其它人的指导下用心意服务主奎师那。以物质的身体，他必须按照圣鲁帕导师、圣拉古那塔-达沙导师和其它导师的指导下用物质身体的行为服务主奎师那。

圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.1.11) 的最开始就确定了高级-巴克提的性质：

anyabhilashita sunyam jnana-karmady anavritam

阿尼亚比拉喜塔 苏尼安 坚那 卡玛迪 阿那屋利坛

anukulyena krishnanu-silanam bhaktir uttama

阿奴库利叶那 奎师那奴-喜拉南 巴克提 屋塔玛

一切行为都是专门用来取悦主奎师那的，换言之，利用身体、心意和语言永不停止地服务主奎师那，通过多种灵性情感的表达（波哈瓦），它不会受到知识（针对于非人格解脱的知识）和果报（寻找报酬的行为）的影响，它没有任何其它的欲望，唯一渴望能够把快乐带给主奎师那，它叫做高级-巴克提，纯粹的奉献服务。

“放弃所有的欲望、果报行为和非人格知识，亲切地服务主奎师那。” 怎么样 24 个小时亲切地服务？圣拉古那塔-达沙导师向圣沙那塔那导师的莲花足祈求：

vairagya yug bhakti-rasam prayatnair

威拉佳 尤 巴克提-拉上 坡拉亚特那伊

apayayan mam anabhipsum andham

阿帕亚原 曼 阿那比坡顺 安当

kripambudhir yah paradukha dukkhi

克利攀布迪 亚 帕拉度卡 度奇

sanatanam tam prabhum asrayami

沙那塔南 坛 坡拉埠 阿苏拉亚米

(Vilapa-kusumanjali, 6)

圣沙那塔那导师是个仁慈的海洋，他为了别人的痛苦而悲伤。虽然愚昧使我变得盲目和不愿意去品尝甘露，但是，他很用心地劝服我品尝巴克提-拉沙的甘露，那种赋予弃绝的甘露。他好像我的指导导师那样地庇护着我。

圣沙那塔那导师教导他服务主拉达-奎师那，我们的实践目的必须是服务他们。圣沙那塔那导师非常仁慈。在 Brihad-bhagavatamrita 里，圣沙那塔那导师给予的教导是一种跟随果帕-库玛拉和那拉达的奉爱欲望。韦迪-巴克提从信念开始再慢慢地发展到品味。拉珈奴珈-巴克提的信念是完全不同的，一般是从对崇拜的对象有品味开始，因为欲望的存在，所以它的

发展也非常地快速。

如果我们接受不要阅读圣典-博伽瓦坛第十篇的建议，那么我们也不应该阅读 Bhakti-rasamrita-sindhu，我们的前辈所写的书，采塔尼亚-采利坛利塔和其它的书籍，因为它们都包含着同样的论题。我们不应该聆听拉亚-拉曼南达和主玛哈坡拉埠的谈话。甚至圣典-博伽瓦坛的第一首诗-satyam param dhimahi 也是充满着拉达的爱，那么这个我们也同样不应该阅读。圣典-博伽瓦坛的第三首诗解释 nigama- kalpa-taror-galitam-phalam-韦迪文学的希望之树的成熟果实。这首诗的意思是什么？整个第十篇和其它的逍遥时光都暗示在这首诗里。所以，这个我们也不应该学习了。那么剩下的是什么？

圣帕利克喜导师询问圣苏卡爹瓦导师：“奎师那祂自己是至尊主，那么，为什么祂会打破宗教规则和那些有夫之妇展现跳舞的逍遥时光？这不是正当的。”圣苏卡爹瓦导师答道：“如果一个人因为愤怒、渴望和嫉妒就能够得到至尊主的仁慈，那么为什么一个对祂有爱和期望的人不能够接近祂？圣苏卡爹瓦导师想描述甜美的 holi-lila（抛掷颜色的节日）、jhulana-lila（荡秋千的节日）和 rasa-lila（跳舞的节日），但是他没有描述，因为他认为听众没有听这些逍遥时光的资格。所以我们的前辈们在 Krishna-bhava-namrita 和 Govinda-lilamrita 里都描述了所有的这些逍遥时光，认为未经批准的人们不会阅读这些书，但是，如果一个人有一点点品味的话，他就一定会阅读这些书。

主奎师那的逍遥时光是由屋达瓦和麦脆亚（Maitreya）的对

话所描述。牧牛姑娘的逍遥时光透露在第十篇里。圣典-博珈瓦坛的每一首诗都基本上有涉及到第十篇的内容。所以那些建议不要阅读第十篇的人们就不应该阅读圣典-博珈瓦坛的任何部分。他们更不应该触及采塔尼亚-采利坛利塔。圣拉古那塔-达沙导师的 *pracura-seva*、*tambuladi-arpanam*（供奉槟榔等等）*pada-mardanam*（按摩莲花足）等等的这些书都是为谁而写的？他给谁这些建议？仅仅是给奉献者。如果人们不阅读圣典-博珈瓦坛又怎能学习这些服务？是的，他们必须提高他们的资格、他们必须有信念和坚定的信心等等、但是如果这些不是我们的目标，那么再多活几辈子也是得不到聆听这个论题的资格。

主采塔尼亚-玛哈坡拉埠说过有两种服务-外在和内在的服务。圣拉古那塔-达沙导师说外在的服务是：我们必须聆听 *sravanam*、唱颂 *kirtanam* 等五种巴克提的实践方法-那些有欲望的人们必须跟随 *tan-nama-rupa-caritadi-sukirtananu-smridyoh*-陈述和静思主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光象先前所说的那样（甘露的教导，8）。如果我们居住在温达瓦娜，那么我们为什么不阅读第十篇？如果我们向谢瓦-昆家 *seva-kunja* 顶拜时，我们明白的是什么？我们是向那些树和灌木林顶拜呢，还是给那些甚至在圣典-博珈瓦坛里都没有阐明的拉达-奎师那的机密逍遥时光顶拜？如果我们的心的没有被这些逍遥时光所淹没(陶醉)的话，那么我们去尼度瓦娜 *Nidhuvana**

*尼度瓦那 *Nidhuvana* 是在温达瓦娜的一个地方，主拉达-奎师那在那里展现了很多机密的逍遥。神像主邦其比哈利也是出现在这个地方。气拉-珈塔 *Cira-ghata* 是一个湖，在崇拜卡提亚尼爹韦之前牧牛姑娘们在这个湖里沐浴-以净化她们自己。主奎师那偷走了

和气拉-珈塔 Cira-ghata 又有什么意义？为了什么目的我们要去圣山吉利拉佳-果瓦达那、昌特拉湖 Candra-sarovara、派塔哥拉玛 Paithagrama 和拉达-昆达？目前，我们也许没有能力去觉悟在那些地方所展现的逍遥时光，但是这一章不应该永远地在我们面前被关闭着，永不该读。

灵修有两种：一种是给予灵修者，另一种是给予已解脱的灵魂。在这首诗里，圣拉古那塔-达沙导师者指导灵修者怎样地灵修将会渐渐地进入纯粹的程度。如果你想做这种实践的话，那么必须明白沙其南达那就是雅淑姐-南达那、明白佳刚那塔-米斯拉的儿子就是南达-巴巴的儿子。主沙其苏奴非常仁慈，祂从温达瓦娜来把祂的仁慈赐给受苦的灵魂。Anarpita-carim cirat karunayavatirnah kalau-祂无限仁慈地出现在这个卡利年代，给予灵魂那些前所未被给过的无价之宝。祂来品尝和给予机密的爱。祂自己来品尝拉达的爱。祂很仁慈地把爱给予每一个人，甚至给予在佳利-康达的鸟类和动物。

主奎师那有时候会把爱赐给别人，但是主-玛哈坡拉埠会无条件地给予祂的爱。被物质世界所捆绑的人们，除了哈利那玛和圣者们的联谊能够帮助他们解脱之外，别无它法。为了给予这份仁慈，主采塔尼亚-玛哈坡拉埠和祂的跟随者来到这个世界里。美丽的拉迪卡以 Gadadhara Panditar 的身份出现、威莎卡和拉莉

牧牛姑娘的衣服并爬上了位于湖边的卡当巴树。昌特拉湖 Candra-sarovara 在屋拉佳里靠近帕拉沙利过拉玛的一个地方。在春季里，当展现完跳舞的逍遥时光之后，主奎师那在这个地方休息，祂自己亲手为拉达装饰和打扮。派塔哥拉玛 Paithagrama，在这个地方，奎师那离开舞会之后再以四臂形象出现于牧牛姑娘的面前。但是，当祂看到拉达的时候已无法保持这个形象，祂的另外两只手进入了祂的身体里。

塔以拉玛南达-拉亚和斯瓦鲁帕-达摩达拉的身份出现、主奎师那带来了所有的八个主要的牧牛姑娘和她们的曼佳莉。主波拉玛和坡拉或拉达导师一起以哈利达沙导师的身份出现。尼提亚南达-坡拉埠宣传主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的教导和歌颂圣名。主采塔尼亚-玛哈坡拉埠去佳根那塔普利品尝牧牛姑娘的情感 *unnata-ujjala-prema*，美丽拉迪卡的最高奉爱 *madhura-prema*，使整个世界都充满着亲密服务她的甘露。祂以玛哈坡拉埠的身份出现来品尝前所未品尝过的拉达爱的甜蜜味道和宣传曼佳莉的情感。

没有实践对主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的爱，我们就无法实践对主拉达-奎师那的爱。但是经典里说明只能崇拜一个神像。那么怎么办？我们是应该崇拜主拉达-奎师那还是主果拉昌特拉？有人说崇拜主采塔尼亚-玛哈坡拉埠就是崇拜主拉达-奎师那。圣巴克提韦奴达导师在他的书里灵魂的职务 *Jaiva-dharma* 和 *Navadvipa-dhama-mahatmya* 里已经回答了这个问题。在圣巴克提韦奴达导师出现之前，流行着这样的一个笑话：“主玛哈坡拉埠是我的男主角，而我是祂的女主角。如果我是奎师那的情人拉达的女朋友-如果祂们在展现跳舞节 *rasa*，那么主玛哈坡拉埠也应该展现跳舞节，我们以祂女朋友的身份也应该参与。”这叫做主果浪珈的主角概念 *Gauranga-nagari-vada*。圣鲁帕导师和其它的圣者们拒绝这种理论，因为主玛哈坡拉埠不接受它。所以圣巴克提韦奴达导师也反驳了它，圣巴克提斯丹塔坡拉埠帕达也驳倒了它。

那么我们是否应该分开来崇拜主拉达-奎师那和主玛哈坡拉埠呢？Sahajiya 说：“不要崇拜果拉-尼提亚南达、只接受主玛哈坡拉埠，不用接受尼提亚南达坡拉埠。”但是，他们不知道 rasa 的错综复杂程度。在我们的庙里有主玛哈坡拉埠-拉达-奎师那，也有果拉-尼提亚南达。祂们没有什么不同。主采塔尼亚-玛哈坡拉埠说明是服务主拉达-奎师那和念颂奎师那的圣名。Nayanam-galad-asru-dharaya。但是祂没有提到祂自己的名字，那么我们是否应该忽视祂？圣巴克提韦奴达导师说在崇拜年青情侣拉达-奎师那之前，我们必须记住主玛哈坡拉埠。祂就是年青情侣拉达-奎师那。我们必须这样的祈求：“祢以无限的仁慈带着拉达的爱来指导我们实践巴克提的方法，我们永远记得祢。”这样静思和服务拉达-奎师那。

所有的经典都声明古鲁是主奎师那的直接化身：sakshad-dharitvena-samasta-sastrair。主奎师那说，人们应该知道古鲁就是祂自己-acaryam mam vijaniyat。采塔尼亚-采利坛利塔也说明我们应该服务启迪导师和指导导师，认为他们是主奎师那的形象化身和性格化身。但是如果如果没有服务古鲁，就无法服务主奎师那。我们应该服务导师，借助他们的仁慈我们才能够服务主拉达-奎师那。我们不应该把他们分开、相反地，我们必须服务古鲁爹瓦多于服务主奎师那。通过这样做，我们就能够为主拉达-奎师那服务、不然的话就不可能。

所以，为了崇拜主拉达-奎师那，人们应该静思主玛哈坡拉埠并且向祂祈求：“祢就是主拉达-奎师那。”人们应该以仆人的情

感为主玛哈坡拉埠服务。当这种感情达到成熟的时候，主玛哈坡拉埠就会以主拉达-奎师那的形象展现。到时候，实践者的感情会发展成为朋友之爱、父母之爱、情人之爱。但是如果不静思主玛哈坡拉埠的话，人们就无法执行这种实践。

灵性导师是主姆昆达最亲爱的奉献者。Prathamam tu gurum puja tatas caiva mamarcanam, kurvan siddhim avapnoti hy anyatha nishphalam bhavet- “只有先崇拜灵性导师，然后再崇拜我的人才能够得到完美，不然的话，他的崇拜将会是无效果的。” (Hari-bhakti-vilasa, 4. 344)。人们必须先崇拜他们古鲁的灵修形象并且给他执行亲密的服务 visrambha-guru-seva。认为古鲁爹瓦是他们的永恒祝福者。应该在内心深深地爱他们的灵性导师。人们必须渴望继承和得到出现在古鲁爹瓦心中对奎师那的那份爱。服务灵性导师的方法是通过他的语言、否则服务的性质将会物质化。古鲁爹瓦是 israya-Bhagavan，他是爱主的巨大储存库，而主奎师那是 vishaya-Bhagavan，祂是爱的至尊对象。

第三首诗

yadiccher avasam vraja-bhuvi sa-ragam prati-janur
 亚迪车 阿瓦上 屋拉佳-布韦 沙-拉甘 坡拉提-家奴
 yuva-dvandvam tac cet paricaritum arad abhilasheh
 尤瓦-得万得万 塔 其 帕利查利吞 阿拉 阿比拉谢
 svarupam sri rupam sa-ganam iha tasyagrajam api
 苏瓦鲁攀 斯利 鲁攀 沙-珈南 伊哈 塔下哥拉坚 阿披
 sphutam premna nityam smara nama tada tvam srinu manah
 苏普坛 坡累那 尼提安 苏玛拉 那玛 塔达 特万 苏利奴 玛那

注释

manah-噢心意、yadi-如果、iccherh-(你)渴望、avasam-居住、vraja-bhuvi-屋拉佳-布韦、sa-ragam-有拉珈迷卡-巴克提、cet-如果、abhilasheh-(你)希望、paricaritum-做服务、tat yuva-dvandvam-年青神圣的情侣,主拉达-玛达瓦、arat-直接地、tada-那么、tvam-你、srinu-听(我说)、iha-这里、prati-januh-生生世世地、nityam-永远、sphutam-清楚地、smara-记忆、nama-(和)拜倒、premna-带有爱、svarupam-圣苏瓦鲁帕-达摩达拉导师、sri rupam-圣鲁帕导师、tasyagrajam-他的哥哥圣沙那塔那导师、api-也、sa-ganam-和他们的跟随者。

译文

我亲爱的心意！请你听我说。如果你渴望居住在屋拉佳和得

到拉珈迷卡-巴克提、如果你希望获得年青神圣的情侣主拉达奎师那的直接服务，那么，生生世世地、永远清楚地记住和充满无限爱意地顶拜圣苏瓦鲁帕-达摩达拉导师、圣鲁帕导师、他的哥哥圣沙那塔那导师和采塔尼亚-玛哈坡拉埠的所有跟随者，他们都是祂给予仁慈的对象。

评论

异议

也许会出现这样的问题，是否接受任何师徒传系机构任何一个圣者的迪克沙和喜克沙启迪都有可能获得拉珈迷卡-巴克提，和在屋拉佳的居住权力？这个问题的答案在第三首诗这里。

最慷慨的主采塔尼亚-玛哈坡拉埠给予我们拉珈迷卡-巴克提和对年青情侣主拉达-奎师那的屋拉佳情感。祂透露了最高机密的屋拉佳情感和获得它的方法。祂最亲密的伴随者圣苏瓦鲁帕导师、圣鲁帕导师、圣沙那塔那导师和其它的导师们都是这个珍贵屋拉佳情感的仓管员和保护者。通过他们的师徒传系和他们所写的可信文学，他们给全世界最珍贵的礼物屋拉佳奉爱的程序，屋拉佳居民的奉爱方式，和得到为年青情侣奉爱的最机密方法。如果没有得到他们莲花足的庇护，和跟随他们的教导，是不可能获得在屋拉佳的居住权力和拉珈迷卡-巴克提，和对年青情侣的服务（那种渗透超然吸引 anuraga 的服务）。

1) 拉珈迷卡-巴克提

sa-*ragam* 表示具有拉珈迷卡-巴克提。巴克提的一般实践和完美分为三类：*sadhana-bhakti*、*bhava-bhakti* 和 *prema-bhakti*。当 *sadhana-bhakti* 达到成熟的时候，人们就能够得到 *bhava-bhakti*，当 *bhava-bhakti* 达到完全成熟的时候，它就是 *prema-bhakti*。圣鲁帕导师完全精通巴克提的内在真理，在他的书 *Bhakti-rasamrita-sindhu* (1.4.15-16) 里，他采用了最好的方法讲述了 *prema* 的逐步发展：

adau *sraddha tatah sadhu-sango' tha bhajana-kriya*

阿斗 苏拉达 塔塔 沙度-上珈' 塔 巴将-克利亚

tato' *nartha nivrittih syat-tato nishtha rucis tatah*

塔陀' 那塔 尼屋利提 下-塔陀 尼斯塔 鲁其 塔塔

athasaktis tato bhavas tatah premabhyudancati

阿塔沙克提 塔陀 巴瓦 塔塔 坡累玛比当查提

sadhakanam ayam premnah pradurbhave bhavet kramah

沙达卡南 阿原 坡累那 坡拉度巴韦 巴韦 克拉玛

一开始，在圣者的联谊中聆听经典形成一种 *sraddha*。*Sraddha* 表示对经典和灵性导师的话有坚定的信心。它带来 *sadhu-sanga*，圣者的联谊给与实践的方法。然后，人们开始实践，它的结果是（去除罪恶*和冒犯）。在这之后，有信心永远不

*罪恶是指目前已经成熟和结果的罪恶。这个身体就是人们前世的果报行为的成熟反应。

断地继续实践。它发展到 ruci，它对实践有知觉的欲望和品味。再到 asakti，这个时候人们体验着对灵修和崇拜对象-年青情侣主拉达-奎师那的自发吸引。然后出现 bhava，最后出现 prema。这是灵修通常的发展过程。

Sadhana-bhakti 是灵修者的执行实践阶段，它分为两种：vaidhi 和 raganuga。巴克提的结果程度也存在着相当微妙的区别。换言之，出现在 vaidhi-sadhana-bhakti 的 prema 和出现 raganuga-sadhana-bhakti 的 prema 有着微妙的区别。在 Bhakti-rasamrita-sindhu(1.2.6, 269) 圣鲁帕导师表达了 vaidhi- bhakti 的定义：

yatra raganavaptatvat pravrittir upajayate
 亚特拉 拉珈那瓦坡塔特瓦 坡拉屋利提 屋帕家亚提
 sasane naiva sastrasya sa vaidhi bhaktir ucyate
 沙沙内 耐瓦 沙苏特拉下 沙 韦迪 巴克提 屋查提
 sastroktaya prabalaya tat tan maryadayanvita
 沙苏周克塔亚 坡拉巴拉亚 塔 当 玛利亚达洋维塔
 vaidhi bhaktir ayam kaiscin maryada marga ucyate
 韦迪 巴克提 阿洋 凯苏青 玛利亚达 玛珈 屋查提

冒犯是指目前，结果还未出现和经历的冒犯。结果未出现的冒犯会渐渐地增加并且形成种子。这种阶段叫做 kuta。当这种结果再得到发展的时候，它们就形成了罪恶欲望的种子。这种阶段叫做 bija。当人类的行为是以这些罪恶欲望为根本的时候，那种直接出现的结果叫做罪恶。

从事 sadhana-bhakti 有时候是受到强烈欲望的鼓励, 有时候是受到经典训导所陈述的鼓励。如果不是因为强烈欲望 lobha 的鼓励而是由于经典的指示才从事 sadhana-bhakti, 它叫做 vaidhi-bhakti。这个 vaidhi-bhakti, 它在于经典所描述的严格约束, 它叫做 maryada-marga 指一些学者 (即是那些来自圣 Vallabhacarya 的师徒传系)。

圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.270-273) 里讲述了 raganuga - bhakti:

virajantim abhivyaktam vrajavasi-janadishu

维拉坚亭 阿比亚克坛 屋拉佳瓦喜-家那迪苏

ragatmikam anusrita ya sa raganugocyate

拉珈米康 阿奴苏利塔 亚 沙 拉珈奴果查提

raganuga vivekartham adau ragatmikocyate

拉珈奴 维韦卡坛 阿多 拉珈米科查提

ishte svarasiki ragah paramavishtata bhavet

伊斯提 苏瓦拉喜其 拉珈 帕拉玛维斯塔塔 巴韦

tanmayi ya bhaved bhaktih satra ragatmikodita

当玛伊 亚 巴韦 巴克提 沙特拉 拉珈迷科迪塔

sa kamarupa sambandha-rupa ceti bhaved dvidha

沙 卡玛鲁帕-上邦达-鲁帕 查提 巴韦 得维达

那种明显地出现在屋拉佳永恒居民身上的巴克提-包括牛妈妈、鹿、鹦鹉、其它的鸟类和动物都叫做拉珈迷卡-巴克提。跟随拉珈迷卡-巴克提的巴克提叫做 raganuga - bhakti。为了彻底地明白 raganuga - bhakti, 首先讲述了拉珈迷卡-巴克提。对深爱的对象（主奎师那）有着难以抑制的奉爱渴望（premamayi-trishta），那种达到自发和专心于（svarasiki paramavishtata）那个对象的爱叫做 raga。这种拉珈迷卡-巴克提是好像，有强烈的 raga 串花环的服务，这种服务也叫做拉珈迷卡-巴克提。拉珈迷卡-巴克提分为两种：（1）kama-rupa（那种基于爱侣的吸引）和（2）sambandha-rupa（那些基于父母之爱和其它爱的关系）。

谁有资格实践 raganuga - bhakti？圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita- sindhu (1.2.291-293)里表达了这个论题的定义：

ragatmikaika-nishtha ye vrajavasi-janadayah

拉珈迷凯卡-尼斯塔 叶 屋拉佳瓦喜-家那达亚

tesham bhavaptaye lubdho bhaved atradhikaravan

提上 巴瓦坡塔叶 鲁多 巴韦 阿特拉迪卡拉万

tat tad bhavadi madhurye srute dhiryad apekshate

塔 塔 巴瓦迪 玛度利叶 苏鲁提 迪利阿 阿披克沙提

natra sastram na yuktin ca tal lobhotpati lakshanam

那特拉 沙苏串 那 尤克亭 查 塔 罗波特帕提 拉克沙南

vaidha bhakty adhikari tu bhavavirbhavanavadi

韦达 巴克提 阿迪卡利 图 巴瓦维巴瓦那瓦迪

atra sastram tatha tarkam anukulam apekshate

阿特拉 沙苏串 塔塔 塔康 阿奴库蓝 阿披克沙提

那些具有强烈的欲望想获得那种，完全和屋拉佳居民的情绪和感情一样的人们具有进入 raganuga - bhakti 途径的资格，他们与生具有特定的拉珈迷卡-巴克提。醒觉这种欲望的征兆是，当听到圣典-博珈瓦坛里无限甜蜜的逍遥时光和其它圣者所写的关于南达、雅淑姐、和其它屋拉佳居民的情感、形象、品质等那些极为吸引主奎师那和满足祂的所有感觉的书籍时，他们自发地想从事带有强烈欲望的巴克提去获得那些同样的情感。这时候，他们的智慧已经完全不依附经典里的指令或者逻辑的理由。

那些只有资格实践 vaidhi-bhakti 的人们继续依赖经典里的指令和有利的理由，直至在他们的心中出现 bhagavat-rati。然后出现 rati，那时候，他们也不再依附那些指令和理由。但是那些有资格实践 raganuga - bhakti 的人们在一开始就带有获取屋拉佳情感的欲望从事巴克提，他们从不依赖理由和经典里的指令。这是 raganuga - bhakti 的最大优点。然而，当欲望出现的时候，有必要研究经典和细心地执行那些所提及的和能够帮助实现目标的实践。

圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1. 2. 294-296) 里总结了关于实践 raganuga - bhakti 的方法:

krishnam smaran janan casya presatham nija samihitam

奎师南 苏玛浪 家南 查下 坡累斯坛 尼家 沙米嘻坛

tat tat katha ratas casau kuryad vasam vraje sada

塔 塔 卡塔 拉塔 查说 库利亚 瓦上 屋拉接 沙达

一个人应该经常地记忆他最亲爱的 nava-kisora 主南达-南达那和奎师那的至爱伴随者, 那些拥有他所热切的同样情感的奉献者。他必须永远地居住在圣地屋拉佳, 并且用巨大吸引地聆听关于主奎师那和关于祂奉献者的论题。如果他无法用物质身体居住在屋拉佳, 那么他应该用心意居住在那里。这是 raganuga - bhakti-sadhana 的方法。

seva sadhaka-rupena siddha-rupena catra hi

谢瓦 沙达卡-鲁比那 喜达-鲁比那 查特拉 嘻

tad-bhava lipsuna karya vraja-lokanusaratah?

塔-巴瓦 利坡苏那 卡利亚 屋拉佳-罗卡奴沙拉塔

一个对拉珈奴珈-巴克提有欲望的实践者, 应该用灵修身体和灵性身体一起用屋拉佳居民所拥有的, 和他所热切的相同情感为主奎师那服务。灵修的身体表示他目前所处的物质身体, 灵性的身体表示内在的灵性身体, 那种按照他自己所希望的和适合为主奎师那服务的形象。他必须按照主奎师那的爱人拉迪卡、昌特拉

瓦莉、拉莉塔、威莎卡、鲁帕-曼佳莉和其它人，以及他们的跟随者：圣鲁帕导师、圣沙那达那导师和圣拉古那塔-达沙导师的指导下用这两种形象服务主奎师那。

一个拥有仆人之爱 *dasya-bhava* 的灵修者必须用主奎师那的那些拥有仆人之爱的跟随者如：拉克塔卡和帕特拉卡那样的情感服务主奎师那。一个拥有朋友之爱 *Sakya-bhava* 的灵修者应该跟随斯利达玛、苏巴拉等的情感。一个拥有父母之爱 *vatsalya-bhava* 的灵修者应该按照南达和雅淑姐的情感做服务。他必须用灵性的身体，完美的内在灵性身体按照主拉达、圣拉莉塔、圣威莎卡、圣鲁帕-曼佳莉、圣拉提-曼佳莉和其它人的指导下用心意服务主奎师那。他应该用灵修身体，物质的身体按照圣鲁帕导师、沙那塔那达导师和其它导师的指导下用物质身体的行为服务主奎师那。

sravanokirtanadini vaidha bhakty uditani tu

斯拉瓦奴其塔那迪尼 韦达 巴克提 屋迪塔尼 图

yany angani ca tanyatra vijneyani manishibhih

亚尼 安珈尼 查 塔尼亚特拉 维决亚尼 玛尼喜比

关于上述韦迪-巴克提的实践方法是：*sravana*、*kirtana*、*sri guru padasraya* 等等，它们对拉珈奴珈-巴克提也是有用，和必要的，但是，明智的灵修者会放弃有妨碍的实践方法，采用那些有助于他们的特殊奉爱的实践方法。渴望屋拉佳情感的灵修者不应该采用那些和他们的情感相反的实践方法。这些包括如下：(1)

ahangra-hopasana-认为自己 and 所崇拜的对象相同, (2) mudras-崇拜时做出不同的手势, (3) nyasa-pranayama, (4) 静思 Dvaraka 和崇拜皇妃鲁克迷妮和在 Dvaraka 的其它皇妃。

超越了 sadhana 阶段之后, 灵修者将会进入 bhava 或者 rati 的阶段。圣鲁帕导师在他的书 Sri Ujjvala-nilamani (Sthayibhava, 课文 57, 59-62) 里, 他对 rati 的描述是:

iyam eva ratih praudha mahabhava dasam vrajet

伊洋 叶瓦 拉提 坡罗达 玛哈巴瓦 达上 屋拉决

ya mrigya syad vimuktanam bhaktanam ca variyasam

亚 利吉亚 下 维姆克塔南 巴克塔南 查 瓦利亚上

syad dridheyam ratih prema prodyan snehah kramadayam

下 得利爹洋 拉提 坡累玛 坡罗典 苏内哈 克拉玛达洋

syam-manah pranayo rago ' nurago bhava ity api

想 玛那 坡拉那尤 拉果 ' 奴拉果 巴瓦 伊提 阿披

bijam ikshuh sa ca rasah sa gudah khanda eva sah

比坚 伊克苏 沙 查 拉沙 沙 古达 康达 叶瓦 沙

sa sarkara sita sa ca sa yatha syat sitopala

沙 沙卡拉 喜塔 沙 查 沙 亚塔 下 喜多帕拉

atah prema-vilasah syur bhavah snehadayas tu shat

阿塔 坡累玛 维拉沙 秀 巴瓦 苏内哈达亚 图 沙
 prayo vyavahriyante ' mi prema-sabdena suribhih

坡拉尤 亚瓦利洋提 ' 米 坡累玛-沙爹那 苏利比

yasya yadrisa-jatiyah krishne premabhyudancati

亚下 亚得利沙-家提亚 奎师内 坡累玛比尤丹查提

tasyam tadrisa-jatiyah sa krishnasyapy udiyate

塔想 塔得利沙-家提亚 沙 奎师那下披 屋迪亚提

Samartha-rati 逐渐地达到成熟之后会变成 mahabhava。所以，已解脱的灵魂和高级奉献者都力求得到这种 rati。Rati 逐渐地强化成为 prema，按照连续阶段的不同特征，它有很多种叫法。它的区别是：prema, sneha, mana, pranaya, raga, anuraga 和 bhava。这种发展过程被比喻为甘蔗的种子、再到甘蔗植物、甘蔗汁、糖蜜、粗糖、精制糖、糖果、冰糖的转变。按照这样类推 rati 就像甘蔗的种子，因为它是 prema 的种子。Prema 就像甘蔗植物。同样的六种阶段从甘蔗汁到冰糖都是甘蔗的转变而已。所有的六种阶段从 sneha 到 bhava 都是 prema 的不同变化。所以，有学问的权威人士在经典里所用的字 prema 一般是表示所有的六种阶段。这里应该注意的是，主奎师那对她们的那种特殊类型的 prema 和她们拥有的 samartha-rati 完全按照出现在她们自己心中的那种 prema 一样。

如果一个人没有偏见的反映和没有偏心态度的话，可以说，关于屋拉佳的 sringara-rasa 和 prema 的这种结论是在任何

sampradayas 里都找不到的。如果有出现的话，那也是极有限的程度。所以，圣达沙导师指导渴望获得 vraja-bhava 的实践者，他们必须接受圣苏瓦鲁帕-达摩达拉导师、圣鲁帕导师、圣沙那塔那导师和其它的导师们为指导导师，他们都是主采塔尼亚-玛哈坡拉埠给予仁慈的对象。

2) 生生世世

Ragatmika-bhakti 具有 prema 的特征，它需要很多生生世世才能够修成。但是，如果灵修者幸运地得到至尊主和祂奉献者的仁慈时，他也许很快就能够修成。

评论

那些特别想按照我们导师们的指导执行灵修的人们，他们必须按照第一首诗的指导发展对古鲁爹瓦、圣地屋拉佳、圣地的居民、奉献者、婆罗门、迪克沙曼陀罗和主的圣名有 apurva-rati。这是 lobhamayi-bhakti（充满渴望的奉爱）。Apurva-rati 是从 sraddha 开始再到 rati。这不是普通的巴克提。第二首诗的指导是居住在屋拉佳和对屋拉佳居民执行 pracura-seva（丰富的服务）。这个阶段还不是 bhajana 或者 sadhana。“放弃经典里所描述的宗教和非宗教、应该现在就居住在屋拉佳执行实践。”

在这首诗里说明了，yadiccher avasam：如果你对主拉达-奎师那的莲花足有强烈的爱并希望生生世世地执行实践，那么最好

的方法就是 svarupam sri rupam sa-ganam iha tasyagrajam api-你应该哭着请求圣苏瓦鲁帕-达摩达拉导师、圣拉玛南达-拉亚、圣鲁帕导师、圣沙那塔那导师和他们跟随者的仁慈。他们是主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的永恒跟随者，他们是 prema 的至宝。每天你都必须给他们顶拜。“噢心意！我抓紧你的双足并且请求你也这样做。”

Pratijanu 是指生生世世。在此会出现这样的问题：“通过崇拜至尊主，生死轮回不就是停止了吗？至尊主的奉献者何必不试着去停止这个轮回？”很多人都说，如果我们执行实践就能够从生死之中得到解脱。巴克提分为三种：sadhana-bhakti、bhava-bhakti 和 prema-bhakti。巴克提充满着甘露甚至当一个人刚开始实践就已经可以感受到、所以奉献者不想停止生死轮回，直到他们的巴克提达到最终的完美。在这之前，他们准备活上千万世，居住在屋拉佳，努力地用爱和奉献执行实践。

奉献者既不想和波拉玛并合也不想接受任何解脱。他希望出生在屋拉佳和获得 rasika 奉献者的联谊。这样，他的 sraddha 上升到 bhava 阶段，再从 bhava 达到 prema。所以直到一个奉献者在他的巴克提中得到完美之前，他都不介意反复地出生于这个世界上。如果一棵玫瑰或者莲花被摘下的时候是一棵萌芽，这棵萌芽是不会开成一朵鲜花的。萌芽是既没有香味、美丽、也没有甘露。所有的这些本质都是当萌芽开成一朵花的时候才会有的。在那个时候，大黄蜂就会来拜访这朵鲜花。同样地，一个奉献者为了完善他的巴克提，直到获得那种能够控制主奎师那和有资格

得到祂直接会面的 prema，他不会介意多次地出生。这种巴克提充满着甘露，当一个奉献者把他的心意集中在 bhakti-rasa 时，他能够得到巨大的祝福。这种奉爱给与主奎师那快乐，随着奉献者也感到快乐。Karma、jnana 和 yoga 的实践非常艰难，但是灵修 (bhajana) 充满着祝福。所以，在高迪亚-伟士那瓦师徒传系机构 (sampradaya) 的奉献者们获得完美之前，他们不想停止生死轮回。

在此会出现另一个问题：“当一个人接受了任何师徒传系机构的迪克沙和喜克沙启迪之后，他是否能够得到拉珈迷卡-巴克提和在屋拉佳的居住权力？如果一个人从 Ramanuja、Madhava 和其它的 sampradaya 接受了曼陀罗，当他的巴克提成熟时能不能够得到 Vraja-bhava？圣拉古那塔-达沙导师和圣巴克提韦奴达导师说明，只有 Maha-vadanyaya 主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的跟随者才是 maha-prema 的真正珍宝和赞助人。对于年青的情侣主拉达-奎师那的 ragatmika-bhakti 的最亲密、机密和崇高而深奥的秘密方法是由圣苏瓦鲁帕-达摩达拉导师和主采塔尼亚-玛哈坡拉埠的其它跟随者所给与，只有他们才能够给与这种 Vraja-prema 的珍贵和无价的宝物。

Saragam 是指带有 raga 地居住在屋拉佳。什么是 raga？那种 ragatmika 奉献者所拥有的，对主奎师那那种自然的 anuraga 或者感情叫做 raga，这种服务叫做 ragatmika-bhakti。那些跟随 ragatmikas 的人们叫做 raganugas。这种情感是由 sraddha 开始再超越过 prema。对于那些没有这种自然的 anuragas，可是又想

“与唯物主义者、沉迷于女人的人们
和物质主义者 mayavadis 的联谊
有害于一个渴望纯粹巴克提的人。

当一个人的心意被谈论无益的题材所吸引时，
他变得不尊敬古鲁和伟士那瓦，最后也不尊敬主奎师那

所以他会从巴克提的跑道上摔倒

甚至一分钟的时间也不要沉湎于无用的交谈。
它会把心中的巴克提移走，并且毁灭 rati 的种子。

一个喜欢抽烟和喝酒的人
在几辈子之内能够得到拯救，
但是，一个沉湎于世俗交谈的人
多少辈子都得不到拯救。”

灵性导师

第四首诗

asad-varta-vesya visrija mati-sarvasva-haranih
 阿沙-瓦塔-韦下 维苏利家 玛提-沙瓦苏瓦-哈拉尼
 katha mukti-vyaghrya na srinu kila sarvatma-gilanih
 卡塔 姆克提-亚哥利亚 那 苏利奴 其拉 沙瓦特玛-吉拉尼
 api tyaktva lakshmi-pati-ratim ito vyoma-nayanim
 阿披 提亚克特瓦 拉克斯迷 帕提-拉亭 伊多 哟玛-那亚宁
 vraje radha-krishnau sva-rati-mani-dau tvam bhaja manah
 屋拉绝 拉达-奎师奴 苏瓦-拉提-玛尼-斗 特万 巴家 玛那

注释

manah-噢心意、visrija-放弃、asad-varta-vesya-妓女卑鄙和世俗的交谈、haranih-掠夺 sarvasva-一个人的所有财富、mati-纯粹的智慧、kila-(和)明确地、na srinu-不要听、katha-谈论、mukti-vyaghryah-解脱的母老虎、sarvatma-gilanih-吞没灵魂的存在、tyaktva-拒绝、api-甚至、ratim-迷恋、lakshmi-pati-对主那拉亚那、拉克斯迷的伴侣、vyoma-nayanim-通向在 paravyoma 的无忧星球、itah vraje - 在圣地屋拉佳、tvam-你、bhaja-崇拜、radha-krishnau-主拉达-奎师那、dau-赐与、mani-珍宝、sva-rati 对祂们的爱。

译文

噢心意，我亲爱的兄弟！请你完全地放弃妓女卑鄙和世俗的交谈，它会掠夺纯粹智慧的所有财富。你应该明确地放弃聆听所有对解脱的谈论，它就像母老虎一样会吞没你的灵魂。此外，请拒绝对拉克斯迷帕提，主那拉亚那的迷恋，它只会到达无忧星球。你应该居住在屋拉佳和崇拜主拉达-奎师那，祂们会把祂们 rati 的珍宝赐与奉献者。

评论

第四首诗讲述各种阻碍到 prema 的成份。

1) 妓女卑鄙和世俗的交谈会掠夺智慧的财富

就像妓女剥夺一个浪荡子的财物那样，世俗的交谈掠夺人们优良智慧的财富。那种导向灵性成就的智慧才是那些灵修者的唯一财富。世俗的交谈会毁灭这样的智慧，并且把它引向感官享乐和解脱。谈论关于舜间的感官享乐和任何与此相关的题材都是无益处的。

经文的研究只会给与短暂和无意义的益处，欲望和财富，与女人亲密的交往或者男人被女人所吸引都是无益的。那些自私地依恋他们妻子的 Grihastha Vaishnavas（有妻室的奉献者）居士和弃绝人士以分享 hari-katha 为名，他们的心里却具有与女人联谊的动机，这也是包括在无益的种类里。充满极大的迷恋去

追求这些不利的目标叫做 asad-varta。主斯利曼-玛哈坡拉埠的主要跟随者, 圣拉亚-拉玛南达讲过关于良好的智慧(Padyavali, 14):

krishna bhakti rasa bhavita matih

奎师那 巴克提 拉沙 巴维塔 玛提

kriyatam yadi kuto' pi labhyate

克利亚坛 亚迪 库多 ‘披拉比亚提

tatra laulyam api mulyam ekalam

塔特拉 罗亮 阿披 姆亮 叶卡蓝

janma-koti-sukritairna labhyate

坚玛-可提-苏克利太那 拉比亚提

噢 善良的人们！如果在任何地方有灌输满 krishna-bhakti-rasa 的智慧 (mati), 那么把它买了, 不要迟疑。强烈欲望就是得到那种想获得 vraja-rasa 的唯一代价。如果没有这种欲望, 就算在几百万个来生里积累虔诚的行为也无法得到它。

2) 解脱的谈论就像母老虎一样吞没灵魂

Mukti 在这里是指 brahma-nirvana, 它也是 sayujya-mukti 或者说并入主身体的光辉。Sayujya-mukti 很轻易和彻底地毁灭灵魂 (atma-satta) 的个别存在。虽然 brahma-satta (Brahman)

被认为是存在于 mukti，当对个别灵魂的概念变成包括一切的至尊 Brahman 时，它是一种误导和好像空中之花的幻觉。实际上，祂是全能的至尊主，祂是唯一的至尊真理。

至尊主有一种永恒和至尊的神圣能量 (para-sakti)。这种 para-sakti 用不同的力量服务至尊主。好像内在能量 Yogamaya (cit)，她展现了 Bhagavan 的超然逍遥时光。外在能量 Mahamaya (acit) 创造无数的物质宇宙和被困灵魂的巨大和微细的物质身体。边缘能量 (tatastha jiva-sakti) 展现无数和极小的 jivas。

反对至尊主的永恒圣名、形象、品质和逍遥时光的人们从他们果报行为的反应中想象出一种释放的状态，这种状态叫做溶解于 Brahman (brahma-laya)，它招致个别自我的灭亡。他们从这种所谓解脱的谈论中得到某些快乐。但是那种 mukti 的快乐完全象一个囚犯，他是利用自杀来永远地减免物质的痛苦。人们必须谨慎地放弃讨论所有关于获得这种解脱的崇拜过程和方法、并且放弃与那些热切渴望它的联谊。就像一只食人的母老虎，它吃光一个人的身体，解脱就像母老虎吞没灵魂的存在。所以，主的奉献者认为 mukti 等于是自我灭亡。

圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.22, 25) 里讲述了这个主题的结论如下：

bhukti mukti spriha yavat pisaci hridi varttate
布克提 姆克提 苏坡利哈 亚瓦 披沙其 利迪 瓦塔提
tavad bhakti-sukhasyatra katham abhyudayo bhavet

塔瓦 巴克提 苏卡下特拉 卡坛 阿比屋达尤 巴韦

sri Krishna caranambhoja seva-nirvrita cetasam

苏利 奎师那 查拉南波家 谢瓦 尼屋利塔 查塔上

esham mokshaya bhaktanam na kadacit spriha bhavet

叶上 摩克沙亚 巴克塔南 那 卡达其 苏坡利哈 巴韦

当灵修者的心中还存在物质享乐和解脱这两个迷惑的期望时,怎能唤醒 visuddha-bhakti 的快乐? 换言之, suddha-bhakti 永远不会出现在这种不纯的心中。奉献者的心意陶醉于服务 Vrajendra-nandana 主奎师那莲花足的快乐,他们不会对解脱有丝毫渴望的。

3) 对拉克斯迷帕提主那拉亚那的迷恋只能通向无忧星球

Vyoma 或者 paravyoma 是指无忧星球。它是拉克斯迷帕提主那拉亚那的居所, 祂的特性是至尊财富和威严。获得 sadhana-bhakti 的完美能够达到至尊主那拉亚那, 在无忧星球里, 他可以得到四种不同的解脱: sarupya (获得和主同样的容貌和形象)、samipya (生活在主的联谊之中)、salokya (和主住在同样的星球里) 和 sarsti (拥有和主同样的财富)。圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.55, 59) 里对这个主题的结论讲述如下:

atra tyajyatayaivokta muktiḥ panca-vidhapi cet

阿特拉 提亚家塔亚伊瓦克塔 姆克提 攀查-维达披 查
salokyadis tathapy atra bhaktya nati-virudhyate
沙罗奇亚迪 塔塔披 阿特拉 巴克提亚 那提-维鲁迪亚提

sukhaisvaryottara seyam prema-sevottarety api
苏凯苏瓦利奥塔拉 谢洋 坡累玛-谢瓦塔累提 阿披
salokyadir-dvidha tatra nadya sevajusham mata
沙罗奇亚迪-得维达 塔特拉 那迪亚 谢瓦朱上 玛塔

kintu premaika-madhurya-jusha ekantino harau
今度 坡累麦卡-玛度利亚-朱沙 叶康提奴 哈掇
naivangi kurvate jatu muktim panca-vidham api
耐万基 库瓦提 家度 姆克亨 攀查-维当 阿披

tatrapy ekantinam sreshtha govinda-hrita-manasah
塔特拉披 叶康提南 苏累士塔 果运达-达利塔-玛那沙
yesham srisa-prasado' pi mano hartum na saknuyat
叶上 苏利沙-坡拉沙多披 玛奴 哈吞 那 沙克奴亚

siddhantatas tv abhede' pi srisa-krishna-svarupayoh
喜丹塔塔 特瓦被爹披 苏利沙-奎师那-苏瓦鲁帕尤
rasenotkrishyate krishna-rupam esha rasa-sthitih
拉谢奴克利下提-奎师那-鲁攀 叶沙 拉沙-苏提提

受到纯粹奉献者所轻视的五种解脱形式都列出在这里，前四种形式是-sarupya、samipyā、salokya 和 sarṣṭi-它们和巴克提没有完全的矛盾。解脱的这四种形式分为两个种类：1) sukhaisvaryottara-mukti 它指个人自己希望得到来自无忧星球的威严和财富的那种快乐、2) prema-sevottara-mukti 渴望为主做服务的主要目的是为了取悦主。那些迷恋于为主做奉爱服务的奉献者不接受 sukhaisvaryottara-mukti，因为它被渴望自我享乐和享受主的财富所污染。有的奉献者会接受 prema-sevottara-mukti，但是，甚至在这里也存在着一丝个人享乐的间接渴望。因此，ekantika-bhaktas 那些强烈地迷恋于服务主的奉献者认为 prema-sevottara-mukti 也是和巴克提相反的（巴克提象征纯粹的奉爱服务）。所以，迷恋于服务主的奉献者已经深刻地感受到为主哈利奉爱的甜美甘露，那些奉献者只有兴趣给与主快乐，他们当然不会接受这五种形式的任何一种解脱，甚至主亲自赐给他们，他们也不会接受。

至尊主不同化身的所有 ekantika-bhaktas，parama-prematura bhaktas 都渴望最高的 prema，心灵被主南达-南达那偷走的奉献者属于最高级的奉献者。甚至拉克斯米帕提-主那拉亚那的财富，paravyoma 的主都无法吸引他们的心意。尽管主那拉亚那和主奎师那在真理上没有什么区别，可是 prema-rasa 的卓越令主奎师那的形象更有特色。Rasa 的绝对自然展现出主奎师那形象的超级优美。只有在 mahabhava 中才能找到 Prema-rasa 的最高顶点。这种 rasa 的唯一对象是屋拉坚特拉

-南达那，不是至尊主那拉亚那或者其它的 avataras。因此，甚至总是处于至尊主那拉亚那怀抱里的拉克斯迷，为了获得这种特殊性质的 rasa，她也经受着严格的苦行。

圣哈利达沙导师在这方面的感情表达如下 (Padyavali, 102)：

alam tri-diva vartaya kim iti sarvabhauma-sriya

阿蓝 去-迪瓦 瓦塔亚 今 伊提 沙瓦波玛-苏利亚

viduratara-vartini bhavatu moksha lakshmir api

维度拉塔拉-瓦提尼 巴瓦度 莫克沙 拉克斯迷 阿披

kalinda-giri-nandini tata-nikunja-punjodare

卡玲达-基利-南迪尼 塔塔-尼昆家-奔哟达累

mano harati kevalam nava-tamala-nilam mahah

玛奴 哈拉提 肯瓦蓝 那瓦-塔玛拉-尼蓝 玛哈

关于到达天堂星球的谈论对我不具吸引力、更不用谈什么获得整个地球的主权。甚至解脱的种类和拉克斯迷（到达最富裕的天国无忧星球）都不能令我感到快乐。我的心意只会被那串蓝色的光辉，祂的肤色类似一棵新长的 tamala 树和给与 Yamuna 河畔的 kunja 增加优美的祂所迷住。

4) 把祂们的 rati 珍宝赐与奉献者

至尊灵魂，主拉达-奎师那是 atma-rati 的赐福者。无限微小的生物体是主奎师那的永恒仆人。灵魂所经验的，对主拉达-奎

师那的自然吸引是他天生的本性，它叫做 atma-rati。虽然这个 atma-rati 永恒地存在在灵魂的原始身份，但是，灵魂处在被蒙蔽状态时，由于物质的欲望而形成愚昧，这种愚昧复盖着它。

Srimad Isvara Puri 在这方面的超然信心示范是 (Padyavali, 75):

dhanyanam hridi bhasatam girivara pratyagra kunjaukasam

达尼亚南 利迪 巴沙坛 基利瓦拉 坡拉提亚拉 昆家卡上

satyananda-rasam vikara-vibhava-vyavrittam

antar-mahah

沙提亚南达 拉上 维卡拉 维巴瓦 亚利坛 安塔 玛哈

asmakam kila ballavi-rati-raso vrindatavi lalaso

阿苏玛康 其拉 巴拉维 拉提 拉说 温达塔维 拉拉说

gopah ko' pi mahendranila-ruciras citte muhuh kridatu

果帕 科 披 玛亨特拉尼拉 鲁其拉 其提 姆湖 克利达图

那些幸运的纯洁灵魂，那些居住在喜马拉雅山隐蔽森林里的无二元论的 brahmajnanis 能够体验到难以形容的超然祝福，他们的心和心意都完全地充满着平静和毫无忧虑的喜悦。让他们去拥有这些，这一切对于我来说没有什么作用。其实，总是在我心中玩乐的是一位少年牧牛童，祂的肤色比蓝宝石更加迷人，祂是渗透了爱 gopis 的 rasa 化身，祂在温达瓦娜展现好玩和欢闹的逍遥时光。

圣玛达韦特拉-普利的 nishtha 也是表达得非常美丽

(Padyavali, 76) :

rasam prasamsantu kavitva-nishtha

拉上 坡拉上上图 卡维特瓦 尼斯塔

brahmamritam veda-siro-nivishtah

波拉曼利坛 韦达 喜罗 尼维斯塔

vayam tu gunja-kalitavatamsam

瓦央 图 滚家-卡利塔瓦坛上

grihita-vamsam kam api srayamah

利嘻塔-往上 康 阿 披苏拉亚玛

让出色的诗人们去赞美甜蜜的诗歌吧 (kavya-rasa)。让韦达的学者广泛地称赞 Brahman 觉悟的甘露吧。我自己只希望获得 gopa-kumara 的庇护，祂握着一支笛子放在祂那花朵似的唇边，一个 gunja-mala (花环) 和其它的装饰品装饰着祂。

圣卡维拉特那也讲述 (Padyavali, 78)

jatu prarthayate na parthiva-padam naindre pade modate

家图 坡拉塔亚提 那 帕提瓦-帕丹 耐累 帕得 摩达提

sandhate na ca yoga-siddhishu dhiyam moksham ca

nakankshati

上达提 那 查 哟珈-喜迪苏 迪央 摩克上 查 那康沙提

kalindi-vana-simani sthira-tadin-megha-dyutau kevalam

卡玲迪-瓦那-喜玛尼 苏提拉-塔丁-美珈-度陶 肯瓦蓝

suddhe brahmani vallavi-bhuja-lata-baddhe mano dhavati

苏爹 波拉玛尼 瓦拉维-布家-拉塔-巴爹 玛奴 达瓦提

我的心意从不期望成为一个君主，Indra 的职位也不能给予我任何的快乐。它们不能增加寻求 yoga-siddhis 的智慧，我也不渴望 moksha。我的心意只想追求 suddha brahman，那个被 gopis 好像曼草似的双臂所拥抱的祂，祂就像光辉和新鲜的雨云那样交织着闪电的稳定条纹在雅姆娜河岸的温达瓦那的森林里。

圣玛达韦特拉-普利表达了一种类似和显赫的情感 (Padyavali, 96):

ananga-rasa-caturi-capala-caru-netrancalas

阿南珈-拉沙-查图利-查帕拉-查鲁-尼川查拉

calan-makara-kundala-sphurita-kanti-ganda-sthalah

查蓝-玛卡拉-昆达拉-苏普利塔-康提-岗达-苏塔拉

vrajollasita-nagari-nikara-rasa-lasyotsukah

屋拉左拉喜塔-那珈利-尼卡拉-拉沙-拉搜苏卡

sa me sapadi manase sphuratu ko' pi gopalakah

沙 梅 沙帕迪 玛那谢 苏普拉图 科 披 果帕拉卡

唉！愿那个特别的牧牛童早些出现在我心中的庙宇里，对于恋爱事件祂是一个巧妙的专家，从祂那迷人和好动的眼角中放射出爱的电流，一双摇摆的鲨鱼式耳环在祂的脸颊上反射出闪闪的光辉，祂极度地渴望和屋拉佳漂亮的牧牛姑娘们一起享受舞会。

只有在屋拉佳崇拜 Sri Radha-Krishna Yugala，这种爱的珍

宝才会在他们的心中被唤醒。当拥有更深的感情时，它会上升到 mahabhava 的程度。

Anuvritti-评论

关于执行实践分为两种类型：一种是 vidhi-指令，另一种是 nishedha-禁令。两种都是必要的。“永远记住主奎师那，永不忘记主奎师那。”这是韦达经的主要指令，所有其它的指令都是奴属的。永远记住主奎师那是 vidhi，永不忘记主奎师那是 nishedha。同样地，“接受有益于巴克提的一切，拒绝无益巴克提的一切。”实际上，我们没有能力明白哪些是真的有益，和哪些是无益的，但是，通过 sadhu-sanga 和 sastras，我们就能够认识到这些真理。Asad-varta-世俗的交谈是 nishedha。Gramya-katha na sunibe, gramya-varta na kahibe: 主采塔尼亚-玛哈坡拉埠教导圣拉古那塔-达沙导师放弃 Gramya-katha。Gramya 指 dharma、artha、kama 和 moksha。古鲁和奉献者仁慈地赐与我们这种识别的能力。

Asad-varta-vesya: “在巴克提的领域里，最差的障碍物就是 Asad-varta，所以，永不谈论 gramya-katha，必须永远地谈论巴克提。”这是主采塔尼亚-玛哈坡拉埠给予圣拉古那塔-达沙导师的教导，盛典-博珈瓦坛也谴责 Gramya-dharma，并且警告奉献者远离它。心意受到污染就是巴克提的巨大妨碍物，所以，主采塔尼亚-玛哈坡拉埠说过 ceto-darpana-marjanam-人们必须

通过念颂圣名来清洁心中的镜子。

心意本身就是污染的仓库。它由前生前世的一切行为所形成。它携带着一个人在无数个生生世世里所执行的好坏行为的印象。通过念颂圣名就能够清除这些印象，这是主玛哈坡拉埠的忠告。心意受到物质自然形态所控制的人们无法执行灵修。他们必须除去激情和愚昧形态。善良形态有一些优点，例如好的举止、尊重长者等等，但是它没有 bhajana。在正常的日常生活中一点点善良是可以接受的，但是，最后也必须除去它，因为，它受控于物质自然的权限。所有这三种形态都是受到污染和促使人们倾向感官享乐。巴克提在这样的心意里无法茂盛。

坏联谊的反应是污染心意和毁灭巴克提。与唯物主义者，那些沉迷于女人的人们和物质主义者 mayavadis 的联谊有害于一个渴望纯粹巴克提的人。当一个人的心意被谈论无益的题材所吸引时，他变得不尊敬古鲁和伟士那瓦，最后，他也不尊敬主奎师那，如此，他会从巴克提的跑道上摔倒。必须永远远离那些渴望 dharma、artha、kama 和 mokshar 的人们，和 strisangis、vishayis、bhogis 和 mayavadis。甚至一分钟的时间也不要沉湎于无益的交谈。它会把心中的巴克提移走，并且毁灭 rati 的种子。

通过高级奉献者的联谊，人们能够得到这种珍贵的奉爱种子，圣者的联谊是通过数百万个生生世世积累的善报才能够得到的联谊。一个喜欢抽烟和喝酒的人在几辈子能够得到拯救，但是，一个沉湎于世俗交谈的人，多少辈子都无法拯救他。一个人抽烟

和吸毒，另一个人挪用奉献者和神像的公款，谁的罪恶更严重？抽烟者在几辈子可以放弃抽烟，但是，挪用奉爱公款的人，他的所有生命都被毁灭了。

圣巴克提韦奴达导师在 Jaiva-dharma 里提到一个例子，在其中 Paramahansa Babaji 导师禁止 Sannyasi Thakura 更换他的衣服，他说：“学习一些真理，吸取一个奉献者的品质，更换你的心意。衣服是外在的东西，随时随地都可以更换。”

心意的邪恶和坏透了的对本性的损害很大。Asad-varta 是所有是非的母亲，所以，人们必须认真地把它放弃。任何嘲弄服务导师、奉献者和奎师那的交谈都是 Asad-varta 和 gramya-varta，它毁灭对巴克提的爱好和决心。这种决心叫做 mati 。那一种 mati ？ Krishna-bhakti-rasa-bhavita-mati- 那种决心是从 Krishna-bhakti-rasa 的品味中所引起的强烈决心。这种 mati 似乎很小，但是它是 bhakti-lata 的种子，它上升到 nishtha、ruci、asakti、bhava、prema、直到 mahabhava。所以，必须很小心地保护好这个萌芽，别让它凋谢。“我要执行实践”的这个决心来自奉献者的联谊。这个决心非常希罕和珍贵，它好像点金石。这个萌芽能够生长到高罗卡温达瓦娜，并且长出奉爱的果实，所以，必须好好地保护它，不要让它受到任何的损害。

期望获得一种轻松和舒适的生活是真正的障碍。我们希望今天、每天甚至将来我们的日常生活的行为如：吃饭、睡觉、旅游等等都能够变得舒适。主采塔尼亚-玛哈坡拉埠指导圣拉古那塔-

达沙导师放弃这些舒适：bhalo na khaibe ara bhalo na paribe—
 “不要吃美味的食品，也不要穿太好的衣服。”
 (Caitanya-caritamrita, Antya 6.236)。如果我们仍然想实现
 这些 asat 希望的话，那么我们必须放弃所有的这些希望。如果
 我们在为神像准备饭菜时带有一种稍后享受这些饭菜的态度，这
 也是属于 asat-varta。心意是一个骗子，它的欺骗方法很多。
 所以，永远保持警惕地保护你自己，远离所有的 asat-varta。

Mukti 就像一只母老虎。甚至谈论它都非常危险。圣巴克提韦
 奴达导师说 mukti 是 brahma-nirvana 或者 sayujya-mukti，它
 能够吞没灵魂的存在。在这个定义上，atma 这一词不仅仅是指
 灵魂也指身体、心意是用来执行 bhagavad-bhakti 的智慧。如果
 没有灵魂，就没有 bhajana。“我们希望摆脱痛苦和生死轮回。
 借助 sayujya-mukti 就能够摆脱它们。”我们不要生活的痛苦和
 悲惨，所以，所有的 acaryas 都有考虑到 mukti。能够摆脱物质
 生存就是最大的解脱。可是，一个实践巴克提的奉献者很容易就
 能够得到这种解脱。如果我们获得巴克提的话，那么也自动地获
 得 mukti。当别人尝尽努力地争取获得 mukti 时，我们却不需要
 分开地努力就能够获取 mukti。

都相信 mukti 会赐与 brahma-satta，或者说使人并入
 Brahman。这是荒谬的。它就像是着魔的 bhuta* (鬼魂上身那样)，

* bhuta 指存在或者有一些本性，它也指鬼魂。诗句的真正意思
 -brahma- 'bhutah' prasannatma-指获得灵性的本性使他们变得完全地满足，Srila
 Narayana Maharaja 幽默地使用了这些词语声明了关于 sayujya-mukti 的抱负者，暗示
 他们变成 brahma ghost 所获得的快乐。

所以，他们说 brahma- ‘bhutah’ prasannatma。实际上，主奎师那是全能的、祂是 paratattva。祂有一个 para-sakti 或者说 svarupa-sakti。这个 sakti 展现了所有 Vaikuntha 的 dhamas。世俗 jada-sakti 是 para-sakti 的影子，它展现了物质世界，tatastha-sakti 展现了 jivas。Srimati Radhika 是原始的 sakti 和所有 sakti 的源头。

取悦至尊主，祂的伴随者，灵性导师和奉献者的愿望来自巴克提。此外，其它自我享乐的愿望或者去 Vaikuntha，和享受财富的愿望都不属于巴克提。一个人必需为服务主奎师那作出所有的努力：akhila-ceshta-parayana-他必须有决心地为服务主奎师那作出所有的努力。不要迟疑，现在就开始努力。

第五首诗

asac-ceshta-kashta-prada vikata-pasalibhir iha

阿沙-查斯塔-卡斯塔-坡拉达 维卡塔-帕沙利比 伊哈

prakamam kamadi-prakata-pathapati vyatikaraih

坡拉卡曼 卡玛迪-坡拉卡塔-帕塔帕提 亚提卡来

gale baddhva hanye' ham iti bakabhid vartmapa-gane

珈累 巴得瓦 哈内 汉 伊提 巴卡比 瓦特玛帕-珈内

kuru tvam phutkaran avati sa yatha tvam mana itah

库鲁 特万 普卡蓝 阿瓦提 沙 亚塔 特万 玛那 伊塔

注释

manah- 噢 心意、iha- 在这个物质生存、prakata-pathapati-vyatikaraih- 集合在公路上的侵略者、kamadi- 欲望、愤怒等等、gale-badhva- 绑住脖子、prakamam- 放肆地、kashta-prada vikata-pasalibhir- 折磨和恐怖的绳子、asac-ceshta- 邪恶的行为、hanye- 杀害、aham- 我、iti- (讲话) 这样、tvam- 你、kuru- 大声地、phutkaran- 叫唤、vartmapa-gane- 奉献者，公路上的保护者、bakabhid- 主奎师那的，巴卡的征服者、yatha- 那个结果、sa- 那些奉献者、avati- (将会) 保护、

tvam-你、 itah-从他们的手中。

译文

“欲望、愤怒等等都是集合在物质生存道路上的侵略者，它们会突然地攻击人们。他们用邪恶行为的折磨和恐怖的绳子放肆地绑住我的脖子，他们正在杀害我。”噢心意，这样说，你必须忧伤地大声叫唤那些强大和仁慈的奉献者，他们是通向巴卡苏拉的征服者奎师那-巴克提路上的保护者。听到你可怜的叫喊，这时候，他们肯定会来保护你的。

评论

1) 欲望等等是集合在公路上的侵略者

欲望、愤怒、贪欲、妄想、自大和嫉妒都是集合在物质生活道路上的六种强盗。Vyatikara 指集合在一起。集合在一起的这六种强盗在物质生活的道路上攻击他们的受害者。在 Srimad Bhagavad-gita (2.62-63) 里，我们找到关于欲望、愤怒等等的陈述如下：

dhyayato vishayan pumsah sangas teshupajayate

迪亚多 维沙央 奔沙 上珈 提苏帕家亚提

sangat sanjayate kamah kamat krodho' bhijayate

上珈 上家亚提 卡玛 卡玛 克罗朵 比家亚提

krodhad bhavati sammohah sammohat smriti-vibhramah

克罗达 巴瓦提 上摩哈 上摩哈 苏利提-维波拉玛

smriti-bhramsad buddhi-naso buddhi-nasat-pranasyati

苏利提-波浪沙 布迪-那说 布迪-那沙-坡拉那下提

当一个人考虑感官物体的时候，他就会被它们所吸引、这种吸引激起享受这些物体的欲望。当欲望受到阻碍的时候就会产生愤怒。愤怒再产生错觉、错觉使记忆迷乱。记忆迷乱，换言之，智慧-jnana-sakti，智力-受到征服。当智慧受到征服的时候，他会再次沉浸于物质的享乐之中。这样，他就陷入了物质生存的圈套里承受着他物质行为的结果。

Sri Baladeva Vidyabhushana 在他 Gita-bhushana-bhashya 的评论中解释了这些诗句的意思：

Vijitendriyasyapi mayy anivesita-manasah punar anartho durbara ityaha-dhyayata iti dvyabhyam. vishayan sabdadin sukha-hetutva buddhya dhyayatah punah punas cintayato yoginas teshu sanga asaktir bhavati、sangaddhetos teshu kama-trishna jayate、kamac ca kenacit pratihatat krodhah cittajvalas-tat pratighatako bhavati. (62)krodhat sammohah karyakarya-viveka-vijnana-vilopah、sammohat smriter- indriya- vijayadi-prayatnanusandher- vibhramo vibhramsa、smriti-bhramsad buddher-atma- jnanarthaka-

syadhya- vasayasya nasah、 buddhi-nasat pranasyati punar
vishaya-bhoga-nimagno bhavati samsaratityarthah- mad
anasra-yanad durbalam manastani sva-vishayair yojayantiti
bhavah. tatha ca mano-vijigishuna mad upasanah
vidheyam. (63)

如果没有把心意集中在至尊主的莲花足上，单独通过练习 jnana、yoga、或者 tapasya 来控制心意是完全无法摆脱欲望、愤怒等罪行的。当一个人考虑到感官物体-例如：形状、味觉、嗅觉、触觉和听觉-就是快乐的源头时，他会在他的脑海里不断地想着它们。这时候，就算高级的 yogis 都会爱到它们的吸引。吸引产生享乐的欲望。当享乐存在时，愤怒也会出现。

从愤怒，再出现错觉，这里指的是失去那种辨别什么可以做和什么不可以做的智力或者智慧。由于这种错觉，记忆变得迷乱，意为一个人偏离了征服感官的努力。当记忆变得迷乱的时候，他就失去了智慧。这表示 atma-jnana 自我觉悟知识的培养受到毁灭，完全地被消灭光，再次地堕入 pranasyati。Pranasyati 在这里是指他再次地陷入感官享乐之中。

2) 邪恶行为的折磨和恐怖的绳子

生物体被制定的六种敌人，如上所述：欲望、愤怒等等的邪恶行为的痛苦和恐怖的绳子绑住他们的脖子。

3) 通向巴卡苏拉的征服者路上的保护者

Bakabhid 指主奎师那，祂是恶魔巴卡苏拉的征服者，巴卡苏拉是口是心非的化身。Vartma 表示道路，换言之，它是培养爱主奎师那的道路。后缀 pa 指监护者或是保护人，在这里表示伟士那瓦。其目的是，人们应该忧伤地哭泣和呼唤奉献者把他们从罪恶中拯救出来，因为奉献者是培养 krishna-prema 路上的监护者和保护人。听到你们忧伤的哭泣声，那些强大和仁慈的奉献者一定会来保护你们。

Sri Ramanujacarya 导师是这样祈求的 (Padyavali, 52):

prahlada-narada-parasara-pundarika-
 坡拉拉达-那拉达-帕拉沙拉-攀达利卡
 vyasambarisha-suka-saunaka-bhishma-dalbhyan
 亚上巴利沙-苏卡-搜那卡-比士玛-达比安
 rukmangadoddhava-vibhishana-phalgunadin
 鲁克曼珈多达瓦-维比沙那-帕古那丁
 punyan iman parama-bhagavatan namami
 普尼安 伊曼 帕拉玛-博珈瓦堂 那玛米

我尊敬地顶拜主的以坡拉和拉达、那拉达、帕拉沙拉、攀达利卡、亚沙、安巴利沙、苏卡、搜那卡、比斯玛、达比亚、鲁克曼珈达、屋达瓦、维比沙那和阿俊那为首的伟大奉献者。

Sri Sarvajna-奉献者诗人，他对奉献者抱有十足的信心，对

他们的情感描述如下 (Padyavali, 56):

tvad-bhaktah saritam patim culukavat khadyotavad

bhaskaram

特瓦-巴克塔 沙利坛 帕亭 库鲁卡瓦 卡迪奥塔瓦 巴苏卡浪

merum pasyati loshtravat kim aparam bhumeḥ patim

bhṛityavat

梅伦 帕下提 罗斯特拉瓦 青 阿帕浪 布梅 帕亭 波利提亚瓦

cintaratna-cayam sila-sakalavat kalpa-drumam kashthavat

青塔拉那-查洋 喜拉-沙卡拉瓦 卡帕-住曼 卡斯塔瓦

samsaram trina-rasivat kim aparam deham nijam bhāravat

上沙浪 垂那-拉喜瓦 青 阿帕浪 爹汉 尼坚 巴拉瓦

噢至尊主！祢的奉献者认为海洋仅仅是一个水坑、太阳仅仅是一只萤火虫、梅伦山仅仅是地上的一块土、一个强大的世界君主仅仅是一个无关重要的仆人、一堆点金石仅仅是石头的一些碎块、一棵愿望树 kalpadruma 仅仅是一根普通的棍子、整个世界仅仅是一束干稻草。还有什么可以再比喻的？和祢的分离，他们认为他们的身体是沉重的负担。

Sri Madhava Sarasvati 有更深刻地解释 (Padyavali, 57):

mimamsa-rajasa malimasa-drisam tavan na dhir isvare

米曼沙-拉佳沙 玛利玛沙-迪上 塔万 那 迪 伊苏瓦累

garvodarka-kutarka-karkasa-dhiyam dure' pi varta hareh

珈奥达卡-库塔卡-卡卡沙-迪央 度累 披 瓦塔 哈累
 jananto' pi na janate sruti-sukham sri-rangi-sangad rite
 家南多 披 那 家那提 苏鲁提-苏康 斯利-浪几-上珈 利提
 su-svadum parivesayanty api rasam gurvi na darvi spriset
 苏-苏瓦顿 帕利韦沙央提 阿披 拉上 古维 那 达维 苏坡利谢

Mimamsa 哲学的尘土污染了那些人的智慧之眼,这种污染只会促进他们的 karma-kanda, 他们无法把他们的智慧固定在至尊主的身上。那些人的智慧受到谬论的影响而变得生硬,他们的结果只有自大而没有聆听 hari-katha 的兴趣。甚至连韦达经的学者也一样,如果他们放弃对主奎师那的吸引,那么他们也同样无法知道韦达经的真谛。他们就像长柄杓分派完美味的食品那样连甜味都没有剩下。

Sri Hari-bhakti-sudhodaya 里描述了圣者联谊的荣耀 (引用在 Bhakti -rasamrita-sindhu 1.2.229):

yasya yat sangatih pumso manivat syat sa tad-gunah
 亚下 亚 上珈提 奔说 玛尼瓦 下 沙 塔-古那
 sva-kularddhyai tato dhiman sva-yuthyan eva samsrayet
 苏瓦-库拉迪爱 塔托 迪曼 苏瓦-尤天 叶瓦 上苏拉叶

下面的例子证明了具有同样情感的联谊影响: 水晶的反射的颜色在于它旁边物体的颜色, 同样地, 一个人也吸收他的联谊对象的品质。所以, 为了提高他们家族的声望, 聪明的人只会与具有相似地位和尊严的人们联谊。

这首诗的主旨是指 jnana、vairagya、yoga 和 tapasya 都无法根除心中的污染。只有得到那些谦卑奉献者的联谊和仁慈，人们心中的忧虑才会轻易地得到清除。

第六首诗

are cetah prodyat-kapata-kutinati-bhara-khara
 阿累 查塔 坡罗迪亚-卡帕塔-库提那提-巴拉-卡拉
 ksharan-mutre snatva dahasi katham atmanam api mam
 克沙浪-姆脆 苏那特瓦 达哈喜 卡坛 阿特玛南 阿披 曼
 sada tvam gandharva-giridhara-pada-prema-vilasat
 沙达 特万 岗达瓦-基利达拉-帕达-坡累玛-维拉沙
 sudhambhodhau snatva svam api nitaram mam ca sukhaya
 苏丹波斗 苏那特瓦 苏万 阿披 尼塔浪 曼 查 苏卡亚

注释

are-噢、cetah-心意、snatva-沐浴于、ksharan-mutre-滴尿之中、bhara-khara 巨驴的、prodyat-完全地成长、kapata-欺骗的、kutinati-（和）虚伪的、katham-为什么、dahasi-你在燃烧、atmanam-你自己、mam api-我也是、tvam-你、sada 总是、snatva-沐浴、sudha-ambhodhau-甘露之洋、vilasat-出现、

pada-prema-来自莲花足的爱、gandharva-giridhara-主拉达-基利达利的、sukhaya- (使)高兴、svam 你自己、ca-和、mam api-我也是、nitaram-彻底地。

译文

(一个人虽然控制了欲望和愤怒这两个敌人，他也许不能够征服欺骗这个巨大的敌人。这首诗教导我们怎样地战胜这个强大的敌人。) 噢邪恶的心意！尽管你采取了灵修道路，你认为，泡浴于充满欺骗和虚伪的巨驴滴尿之中就能够净化你自己。这样做，你是在燃烧你自己，同时也烧焦了我这个微小的灵魂。停止这样做！请永远地沐浴于对情侣主拉达-奎师那莲花足做奉爱的甘露之洋，它才能够使你和我都永远幸福。

评论

1) 泡浴于充满欺骗和虚伪的巨驴滴尿之中

公开的欺骗和虚伪出现在那些已经采取了灵修道路的 sadhaka，它被比作巨驴的滴尿。当一人的心里还存在着偏差和虚伪时就认为他自己是一个专心从事实践的人，这样等于是认为泡浴于污秽和燃烧的巨驴滴尿之中他自己就能够净化。灵修者必须小心地远离这种有缺陷的想法。

Bhakti-sadhakas 分为三种：(1) svanishtha、(2)

parinishthita、和 (3) nirapeksha。svanishtha-sadhaka 完全地放弃在 varnasrama 里所讲述的指令和禁令，他用不断的努力去取悦至尊主哈利。Parinishthita-sadhakas 按照所讲述的指令和禁令从事所有的行为去服务和伺候至尊主。这两种 sadhakas 都是 grihasthas。Nirapeksha 是弃绝阶层。如果他们是完全诚实的，那么这三种实践者都会得到利益。如果他们采取欺骗，他们一定受到毁灭。下面是证明三种虚伪实践者的讲述。

(1) svanishtha-sadhaka 的欺骗- (a) 以 sadhaka-bhakti 为借口沉湎于物质享乐、(b) 服务的是财富和有势力的物质主义者而不是谦逊的奉献者、(c) 聚集超出他所需要的财富、(d) 热心于无益和短暂的企业、(e) 以增加知识为借口沉湎于不合逻辑的争论、(f) 利用弃绝的外表去取得物质的威信。

(2) parinishthita-sadhaka 的欺骗- (a) 外表显得严格地坚守规则 and 规定，内心却依恋着物质的东西、(b) 不爱戴奉献者反而喜爱与慈善家、jnanis、yogis 和类似的物质主义者联谊。

(3) nirapeksha-sadhaka 的欺骗- (a) 想到他自己是一个进步的奉献者而变得骄傲、(b) 利用弃绝的外表，和由于假我的关系，他认为别的灵修者都比他差、(c) 聚集超出生活所需要的财富和物品、(d) 以灵修为借口和女性联谊、(e) 不去庙里实践却怀着收集资金和捐款的目的和物质的人们来往、(f) 以执行 bhajana 为借口收取钱财、(g) 品质傲慢、仅仅在乎外表和弃绝的信條、

过份地坚持弃绝规则 and 规定都会减弱他对主奎师那的依恋。

所以，放弃世俗的争论 (kutarka)、错误的哲学结论 (kusiddhanta) 和罪恶 anarthas, 在 bhajana 的领域上这些都是起源于欺骗，它们被比喻为驴子的滴尿。很多实践者都认为泡浴于这种欺骗-不吉祥的驴子滴尿之中能够净化他们，实际上它只会毁灭他们的灵魂。

2) 沐浴于为主刚达瓦-基利达利莲花足做奉爱的甘露海洋里

刚达瓦表示美丽的拉迪卡，她是 svarupa-sakti-至尊主的内在能量。基利达利指至尊主，Vrajendra-nandana 主奎师那，祂是 sarva-saktiman, 全能的。这里是建议人们沐浴在甘露的海洋里，它由 visuddha-cid-vilasa 灵性的转换形成对 Yugala-kisora 年青情侣莲花足的奉爱。

关于这点，圣鲁帕导师自己在 Prarthana-paddhati (Stava-mala) 里的祈求：

suddha-gangeya-gaurangim kurangi-langimekshanam

苏达-岗决亚-果浪今 库浪基-蓝基梅克沙南

jita-kotindu bimbasyam ambudambara samvritam(1)

其塔-科亭度 宾巴喜安 安布丹巴拉 上屋利坛

噢 Vrindavanesvari, Sri Radhika! 妳的肤色就像闪闪发光的黄金。妳的眼睛好像母鹿的细长和好动的眼睛那般迷人。妳的

面容胜过百万个明月的光辉。妳穿着一件颜色好像鲜艳云彩的蓝色纱莉。

navina-ballavi-vrinda-dhammillottphulla-mallikam

那维那-巴拉维-温达-当米罗普拉-玛利康

divya-ratnady alankara sevyamana-tanu-sriyam(2)

迪维亚-拉那迪 阿蓝卡拉 谢维亚玛那-塔奴-苏利央

所有装饰屋拉佳少女发辮的 mallika 花之中妳是最美丽的花环。珍贵的珠宝和其它的装饰品华丽地装饰着妳的四肢。

vidagdha-mandala-gurum guna-gaurava-manditam

维达达-曼达拉-古伦 古那-果拉瓦-曼迪坛

ati-preshtha-vayasyabhir ashtabhir abhiveshtitam (3)

阿提-坡累斯塔-瓦亚下比 阿斯塔比 阿比韦斯提坛

所有优美和灵巧的牧牛姑娘之中，妳是最优秀的。丰富超然的优点和卓越装饰着妳。妳最亲爱的 ashta-sakhis 总是围绕着妳。

cancalapanga-bhangena vvakuli-krita kesavam

昌查拉攀珈-邦决那 瓦库利-克利塔 肯沙万

goshthendra-suta-jivatu-ramya-bimbadharamritam (4)

果士亨特拉-苏塔-基瓦度-拉米亚-宾巴达浪利坛

妳引人注目的温柔目光震动了主奎师那。妳美丽的 bimba 果

似的嘴唇是 Vrajendra-nandana 主奎师那的生命灵丹。

tvam asau yacate natva viluthan yamuna-tate

特万 阿烧 亚查提 那特瓦 维鲁坛 雅姆娜-塔提

kakubhir-vyakula-svanto jano vrindavanesvari (5)

卡库比-维亚库拉-苏万多 家奴 温达瓦内苏瓦利

噢 Srimati Radhika! 我绝望地带着一个激动的心翻滚在雅姆娜的岸边，谦逊地向妳祈求。

kritagaske ' py ayogye ' py jane ' smin kumatav api

克利塔珈苏肯 披 阿哟基叶 披 家内 苏民 库玛塔 阿披

dasya-dana-pradanasya lavam apy upapadaya (6)

达下-达那-坡拉达那下 拉万 阿披 屋帕帕达亚

虽然我是一个冒犯者和一个歪脑子、做什么都没有资格，然而，我乞求妳赐给我对妳莲花足的一点服务。

yuktas tvaya jano naiva dukhito' yam upekshitum

尤克塔 特瓦亚 家奴 耐瓦 度其多 央 屋配克喜吞

kripa-dyota-drava-citta-navanitasi yat sada (7)

克利帕-迪尤塔-特拉瓦-其塔-那瓦尼塔喜 亚 沙达

噢 Kripamayī! 拒绝这种痛苦的人不是妳的性格，因为妳的温柔和奶油似的心总是被同情所融化。

圣鲁帕导师在他的 Sri Sri Radha-Madhavayor

nama-yugashtakam (Stava-mala) 里描述了：

radha madhavayor etad vakshye nama-yugashtakam

拉达 玛达瓦尤 叶塔 瓦克谢 那玛-尤珈沙塔康

radha damodarau purvam radhika madhavau tatah (1)

拉达 达摩达罗 普万 拉迪卡 玛达娃 塔塔

我现在歌唱这段以八首诗组成的荣耀 Sri Radha-Madhava Yugala 圣名的祈祷文。首先我歌唱 Sri Radha-Damodara 的荣耀，然后再歌唱 Sri Radha-Madhava 的荣耀。

vrishabhanu - kumari ca tatha gopendra-nandanah

屋利沙巴奴-库玛利 查 塔塔 果拼特拉-南达那

govindasya priya-sakhi gandharva-bandhavas tatha (2)

果运达下 坡利亚-沙其 岗达瓦-邦达瓦 塔塔

Srimati Radhika 是 Vrishbhanu-kumari，村长 Vrishabhanu 的年轻女儿，主奎师那是 Gopendra-nandana，牧牛主的儿子。她是 Govinda 的 priya-sakhi，他是 bandhava，Gandharva Srimati Radhika 的至爱朋友。

nikunja-nagarau goshta-kisora-jana-sekharau

尼昆家-那珈罗 果沙塔-其说拉-家那-谢卡罗

vrindavanadhipau Krishna-vallabha-radhika-priyau (3)

温达瓦那迪坡 奎师那-瓦拉巴-拉迪卡-坡利尤

她是 Nikunja-nagari，屋拉佳 kunjās 的女主人，祂是 Nikunja-nagara，屋拉佳 kunjās 的男主人翁。她是 mukuta-mani，屋拉佳所有优美少女的冠中之珠，祂是 sirobhushana，所有英俊少年的冠中饰品。她是 adhishtatri，温达瓦娜的指挥女神，祂是 adhisvara，祂是指挥首领。她是 Krishna-vallabha，奎师那的情人，祂是 Radha-vallabha，拉达的情人。

我将充满爱心地居住在屋拉佳，荣耀我最心爱的 Sri Yugala 的圣名，和在我的心中记忆祂们的 ashtakalya-lila。这样地实践，噢心意，我什么时候才能够陶醉，并且使你也一起陶醉于对 Sri Gandharva-Giridhara 莲花足的丰富奉爱中展现出来的甘露海洋里？

名誉的碎肉

荣誉和名声的欲望叫做 pratishta。

尽管别的罪恶都被驱赶走，
pratishta 的欲望却不容易被清除。
它引起所有的欺骗和虚伪，渐渐地变成
pratishta 的欲望叫做不知羞耻，
因为它是罪恶的根源，
所以它无法承认它自己的错误。

它也叫做 candalini 一个吃狗肉的女人，
为了从事享用荣誉的碎肉。”

灵性导师

P. 82

第七首诗

pratishthasa dhrishta svapaca-ramani me hridi natet
 坡拉提斯塔沙 得利斯塔 斯瓦帕查-拉玛尼 梅 利迪 那提
 katham sadhuh-prema sprisati sucir etan nanu manah
 卡坛 沙度-坡累玛 斯坡利沙提 苏其 叶堂 那奴 玛那
 sada tvam sevasva prabhu-dayita-samantam atulam
 沙达 特万 谢瓦斯瓦 坡拉埠-达伊塔-沙曼坛 阿图蓝
 yatha tam nishkasya tvaritam iha tam vesayati sah
 亚塔 坛 尼斯卡下 特瓦利坛 伊哈 坛 韦沙亚提 沙

注释

manah-噢心意、asa-欲望、pratishtha-名誉、dhrishta-一个无礼的、svapaca-ramani-来自吃狗肉部族的下贱女人、natet-如果她跳舞、me hridi-在我的心中、katham-(那么)怎能、nanu-确实、sucih-纯洁、sadhuh-prema-神圣的爱、sprisati-能够触摸、etat-那个心、tvam-(所以)你、sada-永远地、sevasva-服务、atulam-无比的、dayita-最爱的、samantam-(军队的)指挥官、prabhu-Prabhu 主奎师那、yatha-那么、sah-他们、

tvaritam-很快地、nishkasya-驱逐、tam-那个（吃狗肉的下贱部族）、vesayati-使产生、tam 那种（神圣的爱）iha-在心中。

译文

（尽管已经放弃所有的物质感官享乐，可是为什么欺骗还是逗留在心中呢？为了回答这个问题，他编写的这首诗。）噢心意！当名誉的渴望好像无耻吃狗肉的下贱女人那样无礼地在我的心中跳舞的时候，纯洁神圣的爱又怎么会在那里出现？所以，永远记住和服务威力无比的军队指挥官主奎师那和主宠爱的奉献者。他们会立即驱逐这个下贱的女人并且在你的心中激发起完美的爱流 Vraja-prema。

评论

1) 名誉的渴望是一个无耻吃狗肉的下贱女人

荣誉和名声的欲望叫做 pratishtha。尽管别的罪恶都被驱散，pratishtha 的欲望却不容易被除去。它引起所有的欺骗和虚伪，渐渐地变成 pratishtha 的欲望叫做不知羞耻，因为它是罪恶的根源，所以它未能承认自己的错误。这也叫做 candalini 一个吃狗肉的女人，为了从事享用荣誉的碎肉。

在先前的诗句里所讲述的 Svanishtha-sadhaka 渴望被认为是 有道德、慈善，和没有罪恶的。Parinishthita-sadhaka 认为：

“我是一个至尊主的奉献者，我对一切都很清楚，我对物质享乐没有兴趣。”就这样，他养成了一种扩大名誉的欲望。Nirapeksha-sadhaka 认为：“我是一个严格的弃绝者，我完全地明白经典的结论，我的 bhakti 也已经达到完美阶段。”就这样，他保持着 prathishtha 的欲望。

当心中 prathishtha 的欲望还没有被驱逐出去的时候，欺骗还会存在、没有摆脱欺骗就无法获得纯洁，纯粹的奉爱。

2) 完美和神圣的奉爱

关于这点，圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.4.1) 里表达了如下的定义：

samyam masrinita-svanto mamatatisayankitah

沙面 玛斯利尼塔-苏万多 玛玛塔提沙央其塔

bhavah sa eva sandratma budhah prema nigadyate

巴瓦 沙 叶瓦 上得拉特玛 布带 坡累玛 尼珈迪亚提

当 bhava-bhakti 或者 rati 加深和达到成熟的时候，sadhaka 的心完全地变得温柔和软化。那时候，奉献者体验着超然祝福的狂喜，它唤醒一种无法挡住的感觉-主奎师那是我的所有。有学问的权威人士形容这种情感是 prema。

3) 无敌军队的指挥官-Prabhu 主奎师那

Prabhu-dayita 表示 Vrajendra-nandana 主奎师那的至爱奉献者。Atula 表示无与伦比的。Samanta 表示一个军队的将军或者指挥官。永远地服务一个军队的强大将军-主奎师那的奉献者。他们的仁慈是无比的，他们是南达-南达那的至爱奉献者。Hladini-sakti 的神圣光辉反射在纯粹奉献者的心里。这些 hladini-sakti 的光芒从他们的心中再发射到诚实实践者的心中，它驱逐邪恶、欺骗和虚伪等罪恶，并且显示 Vraja-prema。纯粹奉献者的拥抱、他们莲花足的尘土、他们嘴唇的甘露（他们吃过剩余的 prasada）、他们的沐足水和他们的指导都能够把 hladini-sakti 传到 sadhakas 的心中。所以，在 Padma Purana 里也声明了崇拜奉献者更高于崇拜至尊主。

aradhananam sarvesham vishnor aradhanam param

阿拉达那南 沙韦山 维斯奴 阿拉达南 帕浪

tasmat parataram devi tadiyanam samarcanam

塔苏玛 帕拉塔浪 爹威 塔迪亚南 沙玛查南

Sri Mahadeva 说：“噢 Parvati！崇拜主维斯奴高于所有不同种类的崇拜。但是比它更高的是崇拜祂的奉献者。”

在 Srimad-Bhagavatam (3.7.19-20) 里有更详细的陈述：

yat sevaya bhagavatah kuta-sthasya madhu-dvishah

亚 谢瓦亚 博珈瓦塔 库塔-苏塔下 玛度-得维沙
 rati raso bhavet tivrah padayor vyasanardanah
 拉提 拉说 巴韦 提屋拉 帕达尤 亚沙那达那
 durapa hy alpa-tapasah seva vaikuntha-vartmasu
 库拉帕 嘻 阿帕-塔帕沙 谢瓦 威昆塔-瓦特玛苏

通过服务至尊主的奉献者的莲花足，那种非常浓缩的 nitya-siddha-prema 会出现在三种时间的状态中，提高对 Sri Madhusudana 莲花足的服务、伴随这种服务的结果是人们能够从物质生存的捆绑中得到永远的解脱。有关人们的严厉和虔诚的信念是很不可取的，因为他们难以获得主的至爱奉献者的服务。

在 Sri Caitanya-caritamrita (Antya, 16. 60-61) 里的讲述：

bhakta-pada-dhuli ara bhakta-pada-jala
 巴克塔-帕达-度利 阿拉 巴克塔-帕达-家拉
 bhakta-bhukta-avasesha, -tina mahabala
 巴克塔-布克塔-阿瓦谢沙, -提那-玛哈巴拉
 ei tina-seva haite Krishna-prema haya
 叶伊 提那-谢瓦 海提 奎师那-坡累玛 哈亚
 punah punah sarva-sastre phukariya kaya
 普那 普那 沙瓦-沙苏脆 普卡利亚 卡亚

奉献者莲花足的尘土、他们的沐足水、他们嘴唇的甘露（他们吃过剩余的 prasada）-这三种都是很有威力的。Sastras 反复地这样声明，只要荣耀这三种，人们就能够获得对主奎师那莲花

足的 prema。

关于这些，圣鲁帕导师在 Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.219) 里说：

yavanti bhagavad bhakter angani kathitaniha

亚万提 博珈瓦 巴克提 安珈尼 卡提塔尼哈

prayas tavanti tad-bhakta bhakter api budha viduh

坡拉亚 塔万提 塔-巴克塔 巴克提 阿披 布达 维达

在 (Bhakti-rasamrita-sindhu) 里所讲述的，差不多所有与崇拜至尊主有关系的巴克提 angas 都可以用来崇拜祂的奉献者。这是那些了解巴克提深奥真理的学者们的看法。

对于五种最有效的巴克提 angas 的讲述，圣鲁帕导师说它们拥有难以置信和非凡的能量，一个没有任何冒犯的人，甚至他没有什么信心，只要稍微从事这里的任何一种 anga，它都能够产生 bhava-bhakti。他引用了下面的例子来证明和其它 bhava-bhaktas 联谊所产生的 bhava-bhakti。Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.219)

drigambhobhir dhautah pulaka-patali mandita-tanuh

得利岗波比 到塔 普拉卡-帕塔利 曼迪塔-塔奴

skhalann-antahphullo dadhad ati-prithum vepathum api

斯卡蓝-安塔普罗 达达 阿提-坡利吞 韦帕吞 阿披

drisoh kaksham yavan mama sa purush ko' py upayayau

得利说 卡克上 亚万 玛玛 沙 普鲁士 科 披 屋帕亚要

na jane kim tavan matir iha grihe nabhi ramate

那 家内 金 塔万 玛提 伊哈 果利叶 那比 拉玛提

我不知道为什么，自从那个非凡的人（泪水湿透着他的身体、陶醉令他汗毛直立着、他迈着踉跄的脚步、超然的祝福淹没着他的心、受到神圣情感的控制，他兴奋地摇晃着）在我的面前出现之后，我已经不再依恋平常的事务了。

Sri Mukunda Dasa 对这首诗的评论是：dri soh kaksham yavat-自从他在我的面前出现之后-表示和奉献者有一点点的联谊。他的弃绝无疑是因为见到那个非凡奉献者的原故，他却说他不知道是什么原因。这表示他的信心不足。最后，iha grihe nabhiramata-指不再依恋平常的事务-它们表示 bhava-bhakti 的出现。

上述诗句断定了至尊主的至爱奉献者是军队里威力无比的将军。服务他们就能够轻易地根除所有的罪恶和产生神圣的 krishna-prema。

第八首诗

yatha dushtatvam me davayati sathasyapi kripaya

亚塔 度斯塔特万 梅 达瓦亚提 沙塔下披 克利帕亚

yatha mahyam premamritam api dadaty ujivalam asau

亚塔 玛洋 坡累曼利坛 阿披 达达提 屋主瓦蓝 阿说

yatha sri gandharva-bhajana-vidhaye prerayati mam

亚塔 斯利 岗达瓦-巴坚-维达叶-坡累拉亚提 曼

tatha goshthe kakva giridharam iha tvam bhaja manah

塔塔 果斯提 卡克瓦 基利达浪 伊哈 特万 巴家 玛那

注释

manah-噢心意、iha goshthe-在屋拉佳这里、tvam-你、bhaja-崇拜、giridharam-主基利达浪、tatha-以那种态度、kakva-用谦逊的词语、yatha-那样、sathasya api-尽管（我）很堕落、asau-祂、kripaya - 仁慈地、davayati-赶走、me-我的、dushtatvam-邪恶、yatha-这样、dadati-祂给与、ujivalam-光

辉的、amritam-甘露、prema-神圣的爱、api-也、mahyam-给我、yatha- 所以、prerayati- 祂鼓励、mam- 我、sri-gandharva-bhajana-vidhaye-对斯莉玛提-拉迪卡的服务。

译文

（通过圣者的联谊，hladini-sakti 被输入 sadhaka 的心里，它赶走所有的邪恶并且带给最高的完美。但是这种 sadhu-sanga 不是轻易就能够获得的。）所以，噢心意，用绝对谦逊和极度忧伤的话来崇拜在屋拉佳的主基利达利奎师那，以这样的一种方式令祂对我满意。通过祂无限的仁慈，祂将会去除我的罪恶，把祂最辉煌的奉爱甘露赐与我和给我灵感去崇拜斯莉玛提-拉迪卡。

评论

1) 谦卑和极度忧伤的表达

“我是一个完全无助和贫困的人。”带有这种谦逊和诚心的情感祈祷叫做 dainya-kakuti。圣鲁帕导师在 Sri Gandharva-samprarthanashtakam (Stava-mala) 里用这种谦逊和坦率的态度祈祷：

vrindavane viharator iha keli-kunje

温达瓦内 维哈拉多 伊哈 肯利 昆决

matta-dvipa-pravara-kautuka-vibhramena

玛塔-得维帕-坡拉瓦拉-科度卡-维波拉梅那

sandarsayasva yuvayor vadanaravinda-

上达沙亚苏瓦 由瓦尤 瓦达那拉温达-

dvandvam vidhehi mayi devi!kripam prasida (1)

得万得万 维爹嘻 玛伊 爹威！克利攀 坡拉喜达

噢爹威-拉迪卡！在温达瓦那的快乐小树林里，妳和主奎师那象两只喝醉了的大象那样不断地陶醉于爱情的逍遥时光。因此，噢刚达维卡，请善良和仁慈地让我见到你们好像莲花似的脸庞。

ha devi!kaku-bhara-gadgada yadya vaca,

哈 爹威！卡库-巴拉-珈得珈达 亚迪亚 瓦查

yace nipatya bhuvī dandavad udbhatartih

亚查 尼帕提亚 布维 丹达瓦 屋巴塔提

asya prasadam abudhasya janasya kritva

阿下 坡拉沙丹 阿布达下 家那下 克利特瓦

gandharvike!nija-gane gananam vidhehi (2)

岗达维客！尼家-珈内 珈那南 维爹嘻

噢爹威-刚达维卡，痛苦残酷地折磨着我。因此，我象一支棍子那样地拜倒在地上，绝望地带着沙哑的声音把这个祈祷文献给妳的莲花足。请妳把仁慈赐给这个愚昧的人，并且把我视为妳的女仆之一。

syame!rama-ramana-sundarata-varishtha-

下梅！拉玛-拉玛那-孙达拉塔-瓦利斯塔

saundarya-mohita-samasta-jagaj-janasya

孙达利亚-摩嘻塔-沙玛苏塔-家珈-家那下

syamasya vama-bhuja-baddha-tanum kadaham

下玛下 瓦玛-布家-巴达-塔奴 卡达汉

tvam indira-virala-rupa-bharam bhajami? (3)

特万 英迪拉-维拉拉-鲁帕-巴浪 巴家米

噢斯莉玛提-霞美（拉迪卡），你的美丽远远地超越了斯莉-拉克斯迷爹威。什么时候我才能够崇拜那个被主霞玛孙达拉的左臂拥抱过的你，你的美丽超越了 Sriman Narayana，你迷住所有的造物。

tvam pracchadena mudira-cchabina pidhaya

特万 坡拉查爹那 姆迪拉-查比那 披达亚

manjira-mukta-caranam ca vidhaya devi!

曼基拉-姆克塔-查拉南 查 维达亚 爹威！

kunje vrajendra-tanayena virajamane

昆决 屋拉坚特拉-塔那叶那 维拉佳玛内

nakam kada pramuditam abhisarayishye (4)

那康 卡达 坡拉姆迪坛 阿比沙拉伊谢

噢爹威拉迪卡！什么时候我才能够成为你的女仆，当你要去和你的情人约会时，我能够适当地为你打扮，取下你的脚镯并且在你的优美的身体盖上一件颜色象雨云的蓝色纱莉？你的心里充

满着喜悦，期待着和妳的情人主南达-南达那相会，什么时候我才能够夜里带着妳去 kunjā。

kunje prasuna-kula-kalpita-keli talpe

昆决 坡拉苏那-库拉-卡披塔-肯利 塔披

samvishtayor madhura-narma-vilasa-bhajoh

上维斯塔尤 玛度拉-那玛-维拉沙-巴周

loka-trayabharanayos caranambujani

罗卡-特拉亚巴拉那尤苏 查拉南布家尼

samvahayishyati kada yuvayor jano' yam? (5)

上瓦哈伊下提 卡达 由瓦尤 家奴 央?

噢爹威！妳和主奎师那是三个世界里的装饰品。在森林的小树林里，当妳们俩个躺在用鲜花制成的柔软床上，极度快活地分享着情爱的逍遥时光时，妳能否给我祝福，让我服务妳，和妳情人的莲花足？

tvat-kunda-rodhasi vilasa-parisramena

特瓦-昆达-罗达喜 维拉沙-帕利苏拉梅那

svedambu-cumbi-vadanamburuha-sriyau vam

苏韦丹布-春比-瓦达南布鲁哈-苏利要-万

vrindavanesvari!kada taru-mula-bhajau

温达瓦内苏瓦利！卡达 塔鲁-姆拉-巴周

samvijayami camari-caya-camarena (6)

上维家亚米 查玛利-查亚-查玛累那

噢温达瓦内斯瓦莉！由于情爱的行为，汗珠装饰了妳和妳情人的莲花脸庞，祢们坐在拉达-昆达湖边一棵美丽的 kadamba 树下休息。这时候，可否让我象妳的女仆那样用一把珠宝扇为祢们的身体扇凉？

linam nikunja-kuhare bhavatim mukunde

利南 尼昆家-库哈累 巴瓦亭 姆昆爹

citraiva sucitavati rucirakshi!naham

其特拉瓦 苏其塔瓦提 鲁其拉克喜！那汉

bhugnam bhruvam na racayeti mrisharusham tvam

布果南 波鲁万 那 拉查叶提 利沙鲁上 特万

agre vrajendra-tanasya kada nu neshye (7)

阿果累 屋拉坚特拉-塔那下 卡达 奴 内喜叶

噢拥有一双迷人眼睛的 Sri Radhika！当妳嬉戏地藏身在森林里小树林的隐蔽洞穴时，主奎师那将会找到妳的所在之处，和出现在妳的面前。妳会责备地审问我：“噢鲁帕-曼佳莉！是不是妳告诉祂我的隐藏地方？”我会回答：“不，不，我什么都没有说。是其特拉-sakhi 告诉祂的，所以，请妳不要对我不悦。”什么时候我能够幸运地看到妳对我装作这么生气，什么时候我能够有机会在主奎师那的面前用甜美的词语平息妳？

vag-yuddha-keli-kutuke vraja-rajā sunum

瓦-尤达-肯利-库度肯 屋拉佳-拉佳 苏奴

jitvonmadam adhika-darpa vikasi-jalpam

基特翁玛丹 阿迪卡-达帕 维卡喜-家攀

phullabhir alibhir analpam udiryamana-

普拉比 阿利比 阿那攀 屋迪利亚玛那

stotram kada nu bhavatim avalokayishye? (8)

苏多串 卡达 奴 巴瓦亭 阿瓦罗卡伊喜叶

当妳在舌战中用恶作剧的语气击败主奎师那时，妳变得极度地喜悦，演讲术的威力令妳骄傲和狂喜。Svamini 的胜利使她的 Sakhis 也狂喜，她们赞扬妳和欢呼：“Jaya Radhe! jaya Radhe!” 什么时候我才能够在这样的情形中看到妳？

yah ko pi sushthu vrishabhanu-kumari-kayah

亚 科 披 苏斯度 屋利沙巴奴-库玛利-卡亚

samprarthanashtakam idam pathati prapannah

上坡拉塔那斯塔康 伊丹 帕塔提 坡拉攀那

sa preyasa saha sametya dhrita-pramoda

沙 坡累亚沙 沙哈 沙梅提亚 得利塔-坡拉摩达

tatra prasada-laharim urari-karoti (9)

塔特拉 坡拉沙达-拉哈灵 屋拉利-卡罗提

任何人想得到斯莉-屋利沙巴奴-南迪妮，斯莉拉迪卡的庇护，必须具备很大的信心和对巴克提的态度经常地朗诵这首 Samprarthanashtaka，如此，他一定能够取悦斯莉拉迪卡和她的至爱情人主奎师那，和成为祂们丰富仁慈的接纳者。

2) 骄傲是我的邪恶

骄傲是被捆绑灵魂的罪恶。在灵魂的纯洁状态时，他们的本性是简朴和诚实的。当灵魂受到 avidya 的庇护时，他们立即变成欺诈、自大，受到荣誉和声望、伪善和放荡的困扰，所以，他们远远地偏离了他们和主的关系-真正的灵性身份。通过 sadhu-sanga 的力量，当他们觉得他们自己远比一片小草还要低微，和按照他人的不同身份尊敬他们的时候，他们就能够得到圣名的庇护。这时候，主奎师那和祂的至爱奉献者将会把仁慈赐给他们，他们将会得到珍贵的礼品 krishna-prema。

3) 纯洁奉爱的甘露

Ujjvala 指 sringara-rasa，它也叫做 madhura-rasa。在 Sri Ujjvala-nilamani 1.2-3，在 Nayaka-bheda-prakarana 的章节里（几种主人翁），圣鲁导师对 madhura-rasa 的讲述如下：

mukhya-raseshu pura yah sankshepenodito' ti rahasyatvat

姆其亚-拉谢苏 普拉 亚 上克谢披奴迪多 提 拉哈喜亚特瓦

prithag eva bhakti rasarat sa vistarenocyate madhurah

坡利塔 叶瓦 巴克提 拉沙拉 沙 维苏塔累奴恰提 玛度拉

vakshyamanair vibhavadyaih svadyatam madhura ratih

瓦克下玛耐 维巴瓦迪爱 苏瓦迪亚坛 玛度拉 拉提

nita bhakti rasah prokto madhurakhyo manishibhih

尼塔 巴克提 拉沙 坡罗克多 玛度拉其奥 玛尼喜比

在 Bhakti-rasamrita-sindhu 里的讲述是通过五种不同的 rasas (santa、dasya、sakhya、vatsalya 和 madhura) 可以培养 bhakti。它们被认为是 mukhya 或者说主要的 rasas。Madhura-rasa 在所有不同的 bhakti-rasas 中居首位。尽管 madhura-rasa 是首要的，对它却只是作出简要的描述，然而，对前四种 rasas 却作出非常详细的描述。这是因为 madhura-rasa 是非常机密的。它的机密有三个理由：(1) 因为它只是对准那些只接受 madhura-rasa 唯一庇护的奉献者，它不适合于其它四种 rasas (santa、dasya 等等) 的奉献者。(2) 虽然很多的奉献者都接受 madhura-rasa 的庇护，但是他们不适合对它的体验，因为他们的心中对这种 rasa 没有正确的印象 (samskaras)。所以他们无法真正地理解 madhura-rasa。(3) madhura-rasa 主要涉及到 raga-marga，同样地，它也讨论很多种机密的情感。因为 sadhakas 的心被很多欲望所捆绑，所以，他们不熟悉 raga-marga 的机密和神奇，他们的心意被 vaidhi-marga 所吸引。所以在他们的面前不适合传播这种 madhura-rasa。

Madhura-rasa 变得如此机密就是因为这些原因，在其它 rasas 的联谊中也不适合讲述它。因此，为了帮助那些仅仅追随 raga-marga 和唯一寻求 madhura-rasa 的奉献者去拥有体验这种 rasa 的资格，他只在 Sri Ujjvala-nilamani 里对 madhura-rasa 作出最详细的讲述。当 madhura rati 得到 vibhava、anubhava、

sattvika-bhava 和 vyabhicari-bhava 这些要素的鼓励时，它变得极度地有意味，rasa-tattva 的学者把它叫做 madhura-rasa。

当那种 rati 是 santa、dasya、sakhya、vatsalya 的 sthayibhava 结合 vibhava、anubhava、sattvika-bhava 和 vyabhicari-bhava 四种要素时，它就能够达到 rasa 的状态。关于 madhura-rasa 也是同样的道理。在 madhura-rasa 主奎师那是 vishayalambana-爱的对象，而 gopis 是 asrayalambana-爱的容器。祂们的品质是 uddipanas，它刺激 madhura-rasa。当展示恋爱逍遥时光的时候，主奎师那的情人，甚至主奎师那祂自己有时候也显示出八种 sattvika-bhava 和三十三种 vyabhicari-bhava，它象浪潮那样地升起和使 bhakti-rasa 的海洋膨胀。当 Saddhana-bhakti 转化为 bhava-bhakti 的时候，sthayibhava 就会出现。当 sthayibhava 和 vibhava、anubhava 等等混合的时候，就到达了 rasa 的状态，它表示 prema 已经出现，它是人们所知道的 bhakti-rasa。

主奎师那的 Vrindavana-lila，和所有祂与祂亲爱的牧牛姑娘所展现的遍及 Vraja-mandala 的逍遥时光都是这种 rasa 的榜样。那些已醒觉获得 madhura-rasa 欲望的幸运者应该跟随 gopis 的步伐和情感，带着强烈的渴望和悲惨的沙哑声（象上述的那样）不断地祈求。当 Srimati Radhika 把她的仁慈赐给这些幸运者的时候，hladini-sakti 的光芒就会进入他们的心里从而出现这种 rasa。没有其它的方法可以获得这种 madhura-rasa。

4) 服务主刚达瓦

有时候，微小灵魂采取 jnana-marga 的 sadhana 变成集中于体验 brahmananda 或者 atmananda。但是那种体验和 (paramananda 或者 prema-sevananda,) 对主的神圣奉爱的超然陶醉相比较，它显得毫无意义。它就像在阳光下萤火虫的光那般暗淡。当微小灵魂还不认识 premananda 的时候，他总认为 brahmananda 或者 atmananda 这种不值重视的快乐就是最重要的。实践者没有得到 hladini-sakti 的仁慈，他就没有资格获得 Paramananda。接受这种仁慈的含义如下。

实践者听到关于屋拉佳永恒居民，那些处于 ragatmika-bhakti 的 bhava 之后，在他心中唤醒起想获得这种 bhava 的欲望。当这种欲望出现的时候，他应该接受 Srimati-Radhika 的任何一个 sakhi 或者 manjari 的庇护，并且很谦逊地为她服务。通过不断地服务来提高他的服务资格，它能够直接扩张他的进步能力。只有得到 sakhi 的仁慈他才能够获得 Srimati-Radhika 的仁慈。当一个人获得越多这样的仁慈，就会有越多的 hladini-sakti 输入他的心里。如此，渐渐地，按照他的资格他能够获得 Sri Sri Radha-Krishna 的 nitya-premamayi-seva。

更加深入的考虑是：如果一个 sadhaka 在他的心里还保持着一种概念，认为他是一个世俗，物质的男人，那么他就没有资格获得这种 Vraja-bhava-mayi-seva。这种服务和世俗的女人和男

人的身体没有任何关系。女性的情感-stri-bhava 出现在纯洁和机密的形象之中，微小的灵魂是唯一合适做这种服务的身份。当 Sadhakas 在执行 sadhana 的时候，心意却有着男人和女人那种和物质身体有关的世俗概念时，他们就会从 sadhana 的轨道上偏离出去。远离那些人们，按照一个 raganuga、rasika bhakta-他完全接受 Srimati-Radha 莲花足的庇护，在这种 rasika bhakta 的指导下执行 bhajana 叫做 Sri Gandharva bhajana。

“愿我能够得到主南达-南达那的保护，
祂的脸庞比秋天的明月更加迷人、
祂是适合扮演恋爱逍遥的优美之洋、
祂的手抓着一个球正准备玩耍游戏、
祂是 Vraja-ramanis 的至爱朋友、
牛妈妈跑过的尘土美化了祂的身体、
祂特别地把祂的笛子放在祂的右边、
祂用祂那优美的笛声征服牛妈妈。”

灵性导师

P. 99

第九首诗

madisa-nathatve vraja-vipina-candram vraja-vane-
 玛迪沙-那塔特韦 屋拉佳-维披那-昌转 屋拉佳-瓦内-
 svarim tam-nathatve tad-atula-sakhitve tu lalitam
 苏瓦玲 那-塔特韦 塔-阿度拉-沙其特韦 图 拉利坛
 visakham sikshali-vitarana-gurutve priya-saro-
 维沙康 喜克沙利-维塔拉那-古伦特韦 坡利亚-沙罗-
 girindrau tat-preksha-lalita-rati-datve smara manah
 基玲周 塔-坡累克沙-拉莉塔-拉提-达特韦 苏玛拉 玛那

注释

manah- 噢 心意、 smara- 记住、 vraja-vipina-candram-Sri
 Vrindavanacandra, 屋拉佳森林里的明月、 madisa-nathatve-
 好像 prananatha, 我女主人的生命之神、 tam- 那个、
 vraja-vane-svarim-Vrajavanesvari, 屋拉佳森林里的王后、
 nathatve-我的女主人、lalitam-Sri Lalita、tu-确实、tad atula
 sakhitve-被看作 Sri Radha 最优秀的朋友、visakham-Sri
 Visakha、sikshali-vitarana-gurutve-她好像是给予指导的导
 师、priya-saro-girindrau-珍爱的湖 Radha-kunda 和 Giriraja

Govardhana 、 tat-preksha-lalita-rati-datve- 赐 与 Sri Radha-Krishna 的 darsana 和 帮助提高对祂们的奉爱。

译文

（这首诗教导我们 raganuga-bhajana 和 madhura-rasa 之间的相互关系。）噢心意！永远地记住 Vrindavanacandra Sri Krishna 是我的女主人 Sri Radhika 的生命之神、 Vrindavanesvari Srimati Radhika 是我的女主人、 Sri Lalita 是我女主人的最佳女朋友、 Sri Visakha 好像 siksha-guru 安排 Sri Yugala seva、 Sri Radha-kunda 和 Giriraja Govardhana 能够赐与 Sri Radha-Krishna 的 darsana 和 帮助我们提高对祂们莲花足的奉爱。

评论

1) 记住 Sri Krishna-屋拉佳森林里的明月

关于这个, 在 Mukunda-muktavali-stava 里圣鲁帕导师引用了 Stava-mala 的两首诗:

nava-jaladhara-varnam campakodbhasi karnam

那瓦-家拉达拉-瓦南 昌帕科巴喜 卡南

vikasita-nalinasyam visphuran-manda-hasyam

维卡喜塔-那利那仙 维苏普浪-曼达-哈仙

kanaka ruci-dukulam caru barhava-culam

卡那卡 鲁其-度库蓝 查鲁 巴哈瓦-出蓝

kamapi nikhila-saram naumi gopi kumaram(1)

卡玛披 尼其拉-沙浪 奴米 果碧 库玛浪

我崇拜那个 gopi 的宝贝儿子, 祂的肤色好像一朵鲜艳的雨云、campaka 花装饰着祂那双美丽的耳朵、祂那迷人的笑脸好像一朵盛开的莲花、祂穿着一件象黄金的光辉那样的黄色外衣、祂的头上插着一支美丽的孔雀毛、祂是三个世界上最完美的榜样。

mukha-jita-sarad-induh keli-lavanya-sindhuh

姆卡-基塔-沙拉-英度 肯利-拉瓦尼亚-新度

kara-vinihita-kandur-vallavi-pranabandhuh

卡拉-维尼嘻塔-康度-瓦拉维-披拉那邦度

vapu-rupa-srita-renuh kaksha nikshipta-venur

瓦普-鲁帕-苏利塔-累奴 卡克沙 尼克嘻坡塔-韦奴

vacana-vasaga-dhenuh patu mam nanda-sunuh(2)

瓦查那-瓦沙岗-爹奴 帕度 曼 南达-苏奴

愿我能够得到主南达-南达那的保护, 祂的脸庞比秋天的明月更加迷人、祂是适合扮演恋爱逍遥的优美之洋、祂的手抓着一个球正准备玩耍游戏、祂是 Vraja-ramanis 的至爱朋友、牛妈妈跑过的尘土美化了祂的身体、祂特别地把祂的笛子放在祂的右边、祂用祂那优美的笛声征服牛妈妈。

在 Tri-bhangi-pancakam 里引用 Stava-mala 的两首补充的诗如下：

viracaya mayi dandam dina-bandho dayam va
维拉查亚 玛伊 丹当 迪那-邦多 达央 瓦

gatih-ihā na bhavattah kacid-anya mamasti
珈提-伊哈 那 巴瓦塔 卡其-阿尼亚 玛玛苏提
nipatatu sata-kotir nirbharam va navambhas
尼帕塔图 沙塔-科提 尼巴浪 瓦 那万巴

tad-āpi kila payodah stuyate cātaka(1)
塔-阿披 其拉 帕尤达 苏图亚提 查塔肯那

噢 Dinabandho! 不管那些雨云会给口渴的 cātaka 鸟洒下雨水还是对着它们猛掷闪电，cātaka 鸟永不觉累地和雨云和解，因为它们没有别的帮助。同样地，不管祢是仁慈地对我还是惩罚我，在这个世界里除祢之外，我没有别的支持者。所以祢爱怎么样就怎么样。

pracinanam bhajanam-atulam dushkaram srinvato me
坡拉其那南 巴家南-阿图蓝 度斯卡浪 苏玲瓦多 梅
nairasyena jvalati hridayam bhakti-lesalāsasya
耐拉谢那 只瓦拉提 喝利达央 巴克提-累沙拉沙下
visvadricim-āgha-hara tavakarnya karunya-vicim

维苏瓦得利情-阿果哈-哈拉 塔瓦卡尼亚 卡鲁尼亚-维情
asa-bindu kshitam-idam upaity-antare hanta saityam(2)

阿沙-宾度 克喜坛-伊丹 屋派提-安塔累 汉塔 晒天

噢 Aghasura 的征服者(或者罪恶的毁灭者)! 当我听到以前好像 Sri Suka 和 Maharaja Ambarisha 这样的伟大灵魂所实践的极端严厉的 sadhana 和 bhajana 的时候, 对于心中本来就缺乏 bhakti 的任何踪迹的我, 这是一种可怕和失望的打击, 因为没有能力实践这种艰苦的 bhajana 和 sadhana。所以, 我认为, 我将永远都无法得到祢的莲花足。但是, 当我看到祢从 Brahma 到最可憎的罪犯, 到处都传播仁慈的波涛时, 我的心再次得到平静和充满着希望之光。

2)记住 Srimati Radhika 是自己的女主人

在圣拉古那塔-达沙导师的书 Vilapa-kusumanjali 7-8 的讲述如下, 他认为 Srimati Radhika 是他的女主人。为了获得她的服务, 他带着极为热切和焦虑的心情用一种专一的奉献情感向她祈求:

aty-utkatena nitaram virahanalena

阿提-屋特卡提那 尼塔浪 维拉哈那累那

dandahyamana hridaya kila kapi dasi

丹达嘻亚玛那 喝利达亚 其拉 卡披 达喜

ha svamini kshanam iha pranayena gadham

哈 苏瓦米尼 克沙南 伊哈 坡拉那叶那 珈丹

akrandanena vidhura vilapami padyaih

阿克浪达内那 维度拉 维拉帕米 帕迪爱

噢 Svamini Sri Radhika! 我是你的女仆。可是，与你分离的恶性火焰燃烧着我的心。我不断地哭泣，所以，我变得很苦恼。明白到没有别的减轻方法，我居住在 Sri Govardhana 山的 Sri Radha-kunda 湖边，充满爱心地用这些悲叹的诗句向你的莲花足祈求。

devi dukkha kula sagarodare

爹威 度卡 库拉 沙珈罗达累

duyamanam ati durgatam janam

度亚玛南 阿提 度珈坛 佳南

tvam kripa-prabala naukaya' dbhutam

特万 克利帕-坡拉巴拉 奴卡亚 得布坛

prapaya sva-pada-panka-jalayam

坡拉帕亚 苏瓦-帕达-攀卡-佳拉央

噢 Vraja-vilasini, Sri Radhika, 愿能够取悦你! 我掉进极度不幸的深渊里，承受着严厉的折磨，灾难捆住了我。噢 Parama-karunamayi! 请好心地把我放置在仁慈和不可破灭的船上，赐与我对你的莲花足的直接服务。

3)记住 Sri Lalita 是 Sri Radhika 的最佳女朋友:

圣鲁帕导师在他摘录于 Stava-mala 的 Sri Lalitashtaka 中清楚地表达了这种情感:

radha mukunda pada sambhava-dharma-bindu

拉达 姆昆达 帕达 上巴瓦-达玛-宾度

nirmanchanopakarani-krita deha-laksham

尼曼查奴帕卡拉尼-克利塔 爹哈-拉克上

uttunga-sauhrida visesha-vasat pragalbham

屋吞珈-烧利达 维谢沙-瓦沙 坡拉珈邦

devim gunaih sulalitam lalitam namami(1)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向傲慢的 Sri Lalitadevi 顶拜，她是美丽、甜蜜和庄重等迷人品质的贮藏室，她忙于擦去 Sri Radha-Madhava 莲花足上闪闪发光的汗珠，她永远地陶醉于 sauharda-rasa 最高的情感之中，或者说，她集中于实现她的密友 Sri Radhika 心中的愿望。

raka-sudha-kirana-mandala-kanti-dandi

拉卡-苏达-其拉那-曼达拉-康提-丹迪

vaktra-sriyam cakita caru camuru-netram

瓦克特拉-苏利洋 查其塔 查鲁 查姆鲁-内昌

radha-prasadhana-vidhana kala-prasiddham

拉达-坡拉沙达那-维达那 卡拉-坡拉喜丹

devim gunaih sulalitam lalitam namami(2)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向 Sri Lalitadevi 顶拜，她的美丽脸庞使明媚的月亮失去光辉、她好动的双眼好像受惊的母鹿大眼睛、她很著名，因为她有装扮 Srimati Radhika 的特别技术、她是女性无限品质的贮藏室。

lasyollasad-bhujaga satru-patatra-citra-

拉喜奥拉沙-布家珈 沙此-帕塔特拉-其特拉-

pattamsukabharana-kanculikancitangim

帕坛苏卡巴拉那-康此利康其丹今

gorocana-ruci vigarhana gaurimanam

果罗查那-鲁其 维珈哈那 果利玛南

devim gunaih sulalitam lalitam namami(3)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向 Sri Lalitadevi 顶拜，一件华丽的绸缎衣裳好像一只醉舞孔雀的五彩缤纷羽毛装饰着她的身体、一件非常迷人的紧身胸衣覆盖着她的上身、微亮的朱红色装饰着她发界的中间、她佩带着不同的项链和其它的珠宝饰品。她的金黄肤色令 gorocana 失去光彩（一种鲜黄的颜料用来描绘、染色和 tilaka），她具有无限的优良品质。

dhurte vrajendra-tanaye tanu sushthu-vamyam
 度提 屋拉坚特拉-塔那叶 塔奴 苏斯图-瓦米安
 ma dakshina bhava kalankini laghavaya
 玛 达克喜那 巴瓦 卡蓝其尼 拉珈瓦亚
 radhe giram srinu hitam iti sikshayantim
 拉爹 基浪 苏利奴 嘻坛 伊提 喜克沙央亭
 devam gunaih sulalitam lalitam namami(4)
 爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向 Sri Lalitadevi 顶拜，她是所有优良品质的迷人宝藏、她这样指导 Srimati Radhika：“噢 Kalankini（不贞洁的人），Radhika！听我讲有益的话！Vrajendra-nandana 很狡诈。别向祂显示妳温柔的服从（dakshinya bhava）、相反地，在任何情况下都应该保持反抗（banya bhava）。”

radhamabhi-vrajapateh kritamatmajena
 拉达玛比-屋拉佳帕提 克利塔玛特玛决那
 kutam manag api vilokya vilohitakshim
 库坛 玛那 阿披 维罗其亚 维罗嘻塔克新
 vag-bhangibhis tam-acirena vilajjayantim
 瓦-邦基比 坛-阿其累那 维拉佳央亭
 devam gunaih sulalitam lalitam namami(5)
 爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向良好品质的居所，极度娇媚的 Sri Lalitadevi 顶拜，尽

管主奎师那对 Srimati Radhika 才说了几句善于骗人的话，她一听到就马上变得恼怒，并且说了如下的讽刺话来令奎师那难堪：“祢是多么地诚实和纯洁，这么有道德的情人！”

vatsalya-vrinda-vasatim pasupala-rajnyah

瓦沙利亚-屋温-达瓦沙亭 帕苏帕拉-拉佳

sakhyanusikshana-kalasu gurum sakhinam

沙其亚奴喜克沙那-卡拉苏 古伦 沙其南

radha-balavaraja jivita-nirvisesham

拉达-巴拉瓦拉佳 吉维塔-尼维谢上

devim gunaih sulalitam lalitam namami (6)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向极其娇媚的 Sri Lalitadevi 顶拜，她拥有所有神圣品质的总数。她是 Goparaja Sri Nanda Maharaja 的皇后 Srimati Yasodadevi 给予仁慈的对象。她是所有 sakhis 的 guru，她以朋友的态度指导她们，她也是 Srimati Radhika 和 Baladeva 的弟弟奎师那的生命。

yam kam - api vraja-kule vrishabhanujayah

央 康-阿披 屋拉佳-库累 屋利沙巴奴家亚

prekshya svapaksha padavim anuruddhyamanam

坡累克沙 苏瓦帕克沙 帕达温 阿奴鲁迪亚玛南

sadyas-tad-ishta ghatanena kritarthayantim

沙迪亚-塔-伊斯塔 珈塔内那 克利塔塔央亭

devim gunaih sulalitam lalitam namami (7)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向最迷人的 Sri Lalitadevi 顶拜，她是所有良好品质的宝库。如果她在屋拉佳的任何地方看到任何年轻少女，认出她们对她的 priyasakhi Srimati Rashika 有服务的倾向时，Lalita 会马上实现她们内心的所有愿望，并且使她们全面地得到成功。

radha vrajendra-suta sangama-ranga-caryam

拉达 屋拉坚特拉-苏塔 上珈玛-浪珈-查靛

varyam viniscitavatim akhilotsavebhyah

瓦靛 维尼苏其塔瓦亭 阿其罗特沙韦比亚

tam gokula-priya-sakhi nikuramba-mukhyam

坛 果库拉-坡利亚-沙其 尼库浪巴-姆其安

devim gunaih sulalitam lalitam namami (8)

爹文 古耐 苏拉利坛 拉利坛 那玛米

我向 Sri Lalitadevi 顶拜，她是所有神圣美德的化身，也是 Gokula priyasakhis 之最。她最深爱的任务是在 Sri Radha-Govinda 的约会中给祂们提供快乐。与享受其它不同的节日相比，她更渴望执行这种高级的任务。

nandann-amuni lalita-guna-lalitani

南当-阿姆尼 拉莉塔-古那-拉莉塔尼

padyani yah pathati nirmala-drishtir ashtau
 帕迪亚尼 亚 帕塔提 尼玛拉-得利斯提 阿斯多
 pritya vikarshati janam nija-vrinda-madhye
 坡利提亚 维卡沙提 家南 尼家-温达 玛迪叶
 tam kirtida-pati-kulojjvala-kalpa-valli (9)

当 其提达-帕提-库罗吉瓦拉-卡帕-瓦利

如果一个人用愉快、纯洁和赞美 Lalitadevi 的心态唱颂这首 ashtaka，受到美丽、优雅和迷人的品质所美化的拉莉塔会亲切地把那个赞美她的人带给 Srimati Radhika (Vrishbhanu Maharaja 家里光辉灿烂的愿望蔓草) 并且接受她为 sakhi 团体的一个成员。

4) 记住把 Sri Visakha 当作自己的指导导师

Sri Yamuna 和 Sri Visakha 被认为是相同的。圣 Baladeva Vidyabhushana 导师引用了下面的诗句来证明这个事实：

visakhorasi ya vishnor yasyam vishnur-jalatmani
 维沙科拉喜 亚 维斯奴 亚相 维斯奴-家拉特玛尼
 nityam nimajjati pritya tam saurim yamunam stumah

尼天 尼玛家提 坡利提亚 坛 烧玲 亚姆南 苏度玛

主 Vishnu 自己每天都很愉快和亲切地在雅姆娜河里沐浴和玩耍，她是 Visakhadevi 的液体形象。我向 Yamunadevi，太阳神

Surya 的女儿祈祷。

圣 Vidyabhushanapada 对这首诗的评注如下：

visakha yamuna-vapur iti vicarena

维沙卡 雅姆娜-瓦普 伊提 维查累那

yamuna-stutya tat-stutir, iti vidyabhushanah

雅姆娜-苏图提亚 塔-苏图提 伊提 维迪亚布斯那

Yamuna 被认为是 Sri Visakha 的化身。所以，通过向 Yamuna 祈祷，就等于也向 Visakha 祈祷。

圣鲁帕导师编写了荣耀 Sri Yamuna 的祈祷文叫做 Sri Yamunashtaka，它摘录于 Stava-mala:

bhratur-antakasya pattane' bhipatti-harini

波拉图-安塔卡下 帕塔内 比帕提-哈利尼

prekshyati-papino' pi papa-sindhu-tarini

坡累克下提-帕披奴 披 帕帕-新度 塔利尼

nira-madhuribhir apy-asesha-citta-bandhini

尼拉-玛度利比 阿披-阿谢沙-其塔-邦迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (1)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

愿 Yamunadevi, Suryadeva (太阳神) 的女儿永远地净化我。她使那些碰触她的人们免去进入她的兄弟 Yamaraja 的国土 (地狱)，仅仅看见她就能够使那些恶劣的罪人们渡过罪恶之洋。她

用她那充满甜蜜的水绑住了每一个人的心。

hari-vari-dhatayabhimanditoru-khandava

哈利-瓦利-达塔亚比曼迪多鲁-康达瓦

pundarika-mandalodyad-andajali-tandava

攀达利卡-曼达罗迪亚-安达家利-当达瓦

snana-kama pamarogra-papa-sampad-andhini

苏那那-卡玛 帕玛罗果拉-帕帕-上帕-安迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (2)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

Yamunadevi 用她妩媚的水流装饰着 Indra 扩大的 Khandava 森林，在她那盛开的白色莲花上面鸟儿正狂乐地轻舞。只要有希望在雅姆娜河沐浴，甚至恶劣的罪犯都可以赦免恐怖的罪恶，更不用说那些在她的水中沐浴过的人们。愿 Yamunadevi，Suryadeva（太阳神）的女儿永远地净化我。

sikarabhimrishta-jantu-durvipaka-mardini

喜卡拉宾利斯塔-坚图-度维帕卡-玛迪尼

nanda-nandanantaranga-bhakti-pura-vardhini

南达-南达南塔浪珈-巴克提-普拉-瓦迪尼

tira-sangamabhilashi mangalanubandhini

提拉-上珈玛比拉喜 曼珈拉奴邦迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (3)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

仅仅碰触一滴 Yamunadevi 的水，就能够毁灭那些犯下残暴罪恶的反应。她给人们的心中增加对 Nanda-nandana Sri Krishna 的 antaranga-bhakti 或者 raganuga-bhakti，也赐福于那些仅仅想居住在她河边的人们。愿 Yamunadevi，太阳神的女儿永远地净化我。

dvipa-cakravala-jushta-sapta-sindhu-bhedini

得维帕-查克拉瓦拉-朱斯塔-沙坡塔-新度-比迪尼

sri-mukunda-nirmitoru-divya-keli-vedini

斯利-姆昆达-尼米多鲁-迪维亚-肯利-韦迪尼

kanti-kandalibhir indranila-vrinda-nindini

康提-康达利比 英特拉尼拉-温达-领迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (4)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

Yamunadevi 有无比的威力，虽然她流过围绕着 Bhu-mandala 的七个巨大岛屿的七个海洋，她从不会象那些普通的河流那样和它们合并。作为一个主奎师那的奇妙和超然逍遥时光的亲密证人，她在那些接受她庇护的人们心中激发起那些逍遥时光。她那黑色和闪闪发光的美丽使珍贵的蓝宝石失色。愿 Yamunadevi，Suryadeva（太阳神）的女儿永远地净化我。

mathurena mandalena carunabhimandita

玛度累那 曼达累那 查鲁那比曼迪塔

prema-naddha-vaishnavadhva-wardhanaya pandita

坡累玛-那达-伟士那瓦得瓦-瓦达那亚-攀迪塔

urmi-dor-vilasa padmanabha-pada-vandini

屋米-多-维拉沙 帕得玛那巴-帕达-万迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (5)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

得到最美丽的土地Mathura-mandala的装饰，Yamunadevi熟练地促进那些被prema所绑的奉献者的Vaishnava-marga。换言之，她直接把raganuga-bhakti展现在那些在她水中沐浴过的奉献者心中。她的波浪好像嬉戏的手臂那样崇拜主奎师那的莲花足。愿Yamunadevi, Suryadeva（太阳神）的女儿永远地净化我。

ramya-tira-rambhamana-go-kadamba-bhushita

拉米亚-提拉-浪巴玛那-果-卡当巴-布喜塔

divya-gandha-bhak-kadamba-pushpa-raji-rushita

迪维亚-岗达-巴-卡当巴-普斯帕-拉吉-鲁喜塔

nanda-sunu-bhakta-sangha-sangamabhinandini

南达-苏奴-巴克塔-上珈-上珈玛比南迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (6)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

Yamunadevi被出现在她最迷人的河岸两边的牛群低叫声所美化。在她的河岸上，一排排Kadamba树的花朵散发出的天然芬芳

令她充满着香味。主Nanda-nandana的奉献者在她河边的集会给她带来无限的喜悦。愿Yamunadevi, Suryadeva（太阳神）的女儿永远地净化我。

phulla-paksha-mallikaksha-hamsa-laksha-kujita

普拉-帕克沙-玛利卡克沙-汉沙-拉克沙-库吉塔

bhakti-viddha-deva-siddha-kinnarali-pujita

巴克提-维达-爹瓦-喜达-晴那拉利-普吉塔

tira-gandhavaha-gandha-janma-bandha-randhini

提拉-岗达瓦哈-岗达-坚玛-邦达-浪迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (7)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

Yamunadevi有成千上万只兴高采烈的白天鹅在她的水中滑翔，在那里回响着它们迷人的声音。Devas、siddhas、kinnaras和那些专心服务主Hari的人们总是来崇拜她。只要得到在她岸上轻吹微风的触摸，就会把捆绑人们的生死轮回圈切成碎块。愿Yamunadevi, Suryadeva（太阳神）的女儿永远地净化我。

cid-vilasa-vari-pura-bhur-bhuvah-svarapini

其-维拉沙-瓦利-普拉-布-布瓦-苏瓦拉披尼

kirttitapi durmadoru-papa-marma-tapini

其提塔披 度玛多鲁-帕帕-玛玛-塔披尼

ballavendra-nandanangaraga-bhanga-gandhini

巴拉英特拉-南达南珈拉珈-邦珈-岗迪尼

mam punatu sarvadaravinda-bandhu-nandini (8)

曼 普那图 沙瓦达拉温达-邦度-南迪尼

Yamunadevi遍及三个世界（Bhuh、Bhuvah和Svah），通过她
的水流，它带着直接显示主Radha-Krishna Yugala罕有和超然的
逍遥时光。因此，她促使那些逍遥时光的传播遍及三个世界。通
过歌颂她的荣耀，能够完全地烧毁心中根深蒂固、无法摆脱和深
不可测的罪恶。当Vrajaraja-kumara Sri Krishna在享受水中玩
乐的时候，那些涂在祂身上的檀香膏和kunkuma都溶化在她的水
中，所以她变得无限地芬芳。愿Yamunadevi，Suryadeva（太阳
神）的女儿永远地净化我。

tushta-buddhir-ashtakena nirmalormi-ceshtitam

图斯塔-布迪-阿斯塔肯那 尼玛罗米-查斯提坛

tvam-anena bhanu-putri! sarva-deva-veshtitam

特万-阿内那 巴奴-普脆！沙瓦-爹瓦-韦斯坛

yah staviti vardhayasva sarva-papa-mocane

亚 苏塔维提 瓦达亚苏瓦 沙瓦-帕帕-摩查内

bhakti-puram asya devi! pundarika-locane (9)

巴克提-普浪 阿下 爹威！奔达利卡-罗查内

O Surya-putri! 噢神圣的女神，Sri Yamuna！我在你的足上
呈上这个祈祷，愿你能够赐福于那些歌颂这首荣耀你的ashtaka
的那些聪明和满足的人们，所有的devatas都围绕着妳，在透明

波浪的形象中妳具有完美的行为，愿妳能够扩长他们对眼睛好像莲花的主Krishna的服务涌流，祂从所有的罪恶和愚昧中解放人们。

5) Sri Radha-kunda 能够赐与 Sri Radha-Krishna 的 darsana 和帮助我们提高对祂们莲花足的奉爱。

人们应该记住 Sri Radha-kunda 能够赐与对 Sri Radha-Krishna Yugala莲花足的奉爱。圣Raghunatha Dasa 导师在他的Vilapa-kusumanjali (98) 里所表达的祈祷是：

he sri sarovara! sada tvayi sa madisa
 叶 斯利 沙罗瓦拉! 沙达 特瓦伊 沙 玛迪沙
 preshtena sarddham iha khelati kamarangaih
 坡累斯提那 沙当 伊哈 肯拉提 卡玛浪盖
 tvancet priyat priyam ativa tayor iti mam
 特万查 坡利亚 坡利央 阿提瓦 塔尤 伊提 曼
 ha darsayadya kripaya mama jivitam tam
 哈 达沙亚迪亚 克利帕亚 玛玛 吉维坛 坛

噢Sri Radha-kunda!我的女主人 Sri Radhika和她的情人Sri Krishna总是在妳的湖边享受恋爱和欢闹的逍遥时光。对于祂们来说妳比祂们的生命更加珍贵。所以，在这个特别的日子里，请仁慈地赐与我Sri Radhika的darsana，她是我生命的唯一。

6) 求 Sri Visakha (赐与 Sri Radhika-Krishna 的 darsana 和对祂们的奉爱)

圣Raghunatha Dasa 导师在他的Vilapa-kusumanjali (99) 里以相似的态度向Sri Visakha祈求：

kshanam api tava sanga na tyajed eva devi
克沙南 阿披 塔瓦 上珈 那 提亚决 叶瓦 爹威
tvam asi sama-vayas tvan-narmabhumir yad asyah
特万 阿喜 沙玛-瓦亚 特万-那玛布米 亚 阿下

iti sumukhi visakhe darsayitva mad-isam
伊提 苏姆其 维沙肯 达沙伊特瓦 玛-伊上
mama viraha-hatayah prana-raksham kurushva
玛玛 维拉哈-哈塔亚 坡拉那-拉克上 库鲁斯瓦

噢Sumukhi (具有美丽脸庞的姑娘)!噢Visakha!因为妳和我的女主人Sri Radhika是同龄，妳是她嬉戏逍遥时光的地方。所以，她甚至一分钟也不能放弃妳的联谊。

我和她的分离令我变得极度地焦虑和悲伤。请仁慈地赐与我她莲花足的 darsana 来保存我的生命。

7) 记住 Giriraja Govardhana 能够赐与最高的奉爱

在圣 Raghunatha Dasa 导师的 Sri Govardhana-vasa-prarthana-dasakam(8)，摘自 Sri Stavavali，他祈求居住在 Sri Govardhana 山：

giri-nripa! hari-dasa-sreni-varyeti-nama

基利-利帕！哈利-达沙-苏累尼-瓦利叶提-那玛

mritam idam uditam sri radhika vaktra-candrat

利坛 伊当 屋迪坛 斯利 拉迪卡 瓦克特拉-昌特拉

vraja-nava-tilakatve kriptā vedaih sphutam me

屋拉佳-那瓦-提拉卡特韦 克利坡塔 韦带 苏普坛 梅

nija-nikata-nivasam dehi govardhana tvam

尼佳-尼卡塔-尼瓦上 爹嘻 果瓦达那 特万

噢 Giriraja Govardhana! 你的名字 Haridasa-varya (Sri Krishna 的最佳仆人) 的甘露直接出自于 Srimati Radhika 的莲花嘴，她说：“hantayam adrir abala aridasa-varyah-0 Sakhis! 这个 Giriraja Govardhana 是 Sri Hari 的最佳奉献者。” (Srimad-Bhagavatam 10.21.18)。因此，在所有的韦达经里都确定了你是装饰在屋拉佳前额的鲜艳 tilaka。所以，噢 Govardhana，请仁慈地允许我居住在你的身边。

这个陈述的主旨表示获得居住在 Giriraja Govardhana 身边的许可之后，圣 Raghunatha Dasa 导师祈求 Govardhana 在他的心中

唤醒对Sri Radha-Krishna Yugala莲花足的奉爱。

通过看到、记得和讲述 Radha-kunda 和 Giriraja Govardhana 的荣耀,人们能够获得那种沉浸于 raganuga 中的 prema-bhakti。所有 Sri Krishna 展示过祂的超然逍遥时光的地方都能够赐与对 Sri Radha-Krishna Yugala 莲花足的奉爱。所以,人们应该富有爱心地记得那些圣地。

如果一个人很幸运的话，
通过至尊主和祂奉献者的无限仁慈，
也许能够在他的心中唤醒
那种沉浸于屋拉佳情感的 rati。
那么，他必须身心一致地从事 bhajana
连续不断地实践 sadhana，
他将获得他 manjari guru 的仁慈。
不断地用心服务那个 sakhi，
通过她的仁慈他将会得到 Vrindavaneswari
Srimati Radhika 的直接 darsana。
最后，借助她的仁慈，
他就能够在 Sri Yagala 的神圣逍遥时光里服务祂们。
所有的这些只有通过谦逊、
强烈的欲望和专一的目标才能够得到实现。
灵性导师, P. 124

第十首诗

ratim gauri-lile api tapati saundarya kiranaih

拉亭 果利-利累 阿披 塔帕提 烧达利亚 其拉耐

saci-lakshmi-satyah paribhavati saubhagya-valanaih

沙其-拉克斯米-沙提亚 帕利巴瓦提 烧巴基亚-瓦拉耐

vasi-karais candravali-mukha-navina-vraja-satih

瓦喜-卡来 昌特拉瓦莉-姆卡-那维那-屋拉佳-沙提

kshipaty arad ya tam hari-dayita-radham bhaja manah

克喜帕提 阿拉 亚 坛 哈利-达伊塔-拉当 巴佳 玛那

注释

manah-噢心意、bhaja-崇拜、tam-那个、radham-Sri Radha、hari-dayita-Sri Krishna 的情人、ya-她、tapati-燃烧、rati-Ratidevi、Kamadeva的妻子、gauri-Gauridevi、Lord Siva的妻子、api-和、lile-Liladevi, Lord Narayana的个人力量、saundarya-kiranaih-她的美丽光芒、paribhavati-(她)击败、saci-Sacidevi, Indra 的妻子、lakshmi-Lakshmidēvi, Lord Narayana的永恒伴侣、satyah-(和) Satyabhamadevi, 她是Sri Krishna在Dvaraka的主要皇妃之一、saubhagya-valanaih-由于她很幸运、kshipaty-(她)放射、arat-到一个远处的地方、navina-vraja-satih-屋拉佳贞洁的少女、candravali-mukha-以Candravali为首的、vasi-karaih-通过她的品质她能够使Sri

Krishna处于她的控制之下。

译文

(一个人, 如果他没有得到主的内在力量svarupa-sakti就无法看到至尊主Sri Krishna的完美容貌, 祂是那种力量的拥有者。所以, 在下面的陈述中作出了表达。)噢心意! 放弃对所有东西的吸引, 只要崇拜Sri Krishna的至爱情人Sri Radhika, 她用她的美丽光芒燃烧了Rati、Gauri和Lila、她用极为幸运财富击败了Sri Saci、Sri Lakshmi、和Sri Satyabhama、她驱散了以Candravali为首的屋拉佳贞洁少女的骄傲、通过她的才能, 她使Sri Krishna处于她的控制之下。这个Srimati Radhika是Sri Krishna的至爱情人。

评论

1) Srimati Radhika 的特别品质

在 Sri Ujjvala-nilamani 的第 (4.11-15) 章 Sri Radha-prakarana里, 圣鲁帕导师描述了Srimati Radhika的二十五种主要品质:

atha vrindavanesvaryah kirtyante pravara gunah

阿塔 屋温达瓦内斯瓦利亚 其提安提 坡拉瓦拉 古那

madhureyam nava-vayas-calapangojjvala-smita(11)

玛度累央 那瓦-瓦亚 查拉攀果吉瓦拉-苏米塔

caru-saubhagya-rekhadhya gandhonmadita-madhava

查鲁-烧巴基亚-累卡迪亚 岗东玛迪塔-玛达瓦

sangita-prasarabhijna ramya-vak narma-pandita(12)

上吉塔-坡拉沙拉比坚 拉米亚-瓦克 那玛-攀迪塔

vinita karuna-purna vidagdha patavanvita

维尼塔 卡鲁那-普那 维达果达 帕塔万维塔

lajjasila sumaryada dhairya gambhira-salini(13)

拉佳喜拉 苏玛利亚达 带利亚 岗比利亚-沙利尼

suvilasa mahabhava paramotkarsha-tarshini

苏维拉沙 玛哈巴瓦 帕拉摩特卡沙-塔喜尼

gokula-prema vasatir jagac-chreni lasad yasa(14)

果库拉-坡累玛 瓦沙提 家珈-出累尼 拉沙 亚沙

gurvarpita guru-sneha sakhi-pranayita-vasa

古瓦披塔 古鲁-苏内哈 沙其-坡拉那伊塔-瓦沙

krishna-priyavali-mukhya santatasrava-kesava

奎师那-坡利亚瓦利-姆其亚 上塔塔苏拉瓦-肯沙瓦

bahuna kim gunas-tasyah sankhyatita harer iva(15)

巴胡那 今 古那-塔喜亚 上其亚提塔 哈累 伊瓦

现在我将描述Vrindavanesvari Srimati Radhika的主要品质:(1)她很迷人、(2)她永远地处于madhya-kisoranava-正盛开

的少年时期、(3)她从她那好动的眼睛里射出迷人的目光、(4)她总是灿烂和甜美地微笑着、(5)她的足和她身体的其它部分都画着美丽和吉祥的线条、(6)她身体的香气令主奎师那着迷、(7)她很熟练唱歌和音乐的艺术、(8)她的话语和声音都很迷人、(9)她机智和熟练地使用戏谑的词语、(10)她很谦虚、(11)她很仁慈、(12)她很熟练五彩缤纷的恋爱娱乐vilasa的六十四种技术、(13)她很灵巧、(14)她很害羞、(15)她从不偏离正义的路线、(16)她能够克服和容忍一切困境、(17)她很庄重、(18)款式繁多的情感和优美迷人的身体姿态总是装饰着她如：hava、bhava和hela(女性诱感情人的不同姿态)如含情地微笑、惊骇、等等都表示当她和主奎师那在一起时陶醉于情感的不同声音。(19)她很想现示mahabhava的最高情感、(20)她是Gokula居民热爱的对象、(21)她的名声传遍整个世界、(22)她是她的长者们爱护的对象、(23)她的sakhi们的爱控制着她、(24)在主奎师那的所有情人之中她是最主要的一个、(25)她永远地控制着Sri Kesava。还有什么需要再多描述？她和主奎师那一样具有无限和超然的品质。

在 Ujjvala-nilamani (4.3-6) 里圣鲁帕导师对 Srimati Radhika 的荣誉作出更详细的描述：

tayor apy ubhayor madhye radhika sarvathadhika

塔尤 阿披 屋巴尤 玛迪叶 拉迪卡 沙瓦塔迪克

mahabhava-svarupeyam gunair ativariyasi (3)

玛哈巴瓦-苏瓦鲁陪央 古耐 阿提瓦利亚喜

Sri Radha和Sri Candravali相比的话，Sri Radha在各方面都要超越她。她是maha-bhava的化身。在超然的品质方面没有人能够与她相比。

gopalottara-tapinyam yad gandharveti visruta
 果帕罗塔拉-塔披尼安 亚 岗达韦提 维斯鲁塔
 radhety-rik parisishthe ca madhavana sahodita
 拉爹提-里克 帕利喜斯提 查 玛达韦那 沙或迪塔
 atas-tadiya-mahatmyam padme devarshinoditam (4)
 阿塔-塔迪亚-玛哈特米安 帕得梅 爹瓦喜奴迪坛

在Gopalottara-tapani里用Gandharva这个名字来赞美她。在Rig Veda的附录里提到过她和Sri Madhava的名字。下面的句子说明了这点：radhaya madhavo devo madhavanaiva radhika-Madhava和Srimati Radhika永远在一起、她和祂也永远在一起，祂们从未分开过。所以，Sri Devarshi Narada在Padma Purana里描述了她的荣耀。

yatha radha priya vishnos tasyah kundam priyam tatha
 亚塔 拉达 坡利亚 维斯奴 塔下 昆当 坡利央 塔塔
 sarva-gopishu saivaika vishnor atyanta-vallabha(5)
 沙瓦-果碧苏 晒瓦伊卡 维斯奴 阿天塔-瓦拉巴

Srimati Radhika是Sri Krishna的至爱对象，祂也同样地爱慕她的圣湖Radha-kunda。在祂所有亲爱的gopi中，Srimati Radhika是祂最宠爱的情人。

hladini ya maha-saktih sarva-sakti-variyasi
 喝拉迪尼 亚 玛哈-沙克提 沙瓦-沙克提-瓦利亚喜
 tat-sara-bhava-rupeyam iti tantre pratishthita(6)

塔-沙拉-巴瓦-鲁陪央 伊提 坛脆 坡拉提斯提塔

至尊能量maha-sakti是hladini。它超越Sri Krishna其它的所有能量。这个hladini-sakti的浓缩状态找到它最终的表达程度madanakhya-mahabhava，它只出现在Srimati Radhika的身上。在Tantras里已确定了这个结论。

在来自Stava-mala的Catu-pushpanjalih里，圣鲁帕导师对Srimati Radhika的荣耀如下：

nava-gorocana-gaurim pravarendivarambaram
 那瓦-果罗查那-果玲 坡拉瓦令迪瓦浪巴浪
 mani-stavaka-vidyoti-veni-vyalangana-phanam(1)

玛尼-苏塔瓦卡-维迪奥提-韦尼-维亚蓝珈那-帕南

噢Vridavanesvari, 我向妳献上祈祷。妳的金黄肤色就像鲜艳的gorocana。妳的纱莉颜色就像一朵美丽的蓝色莲花，宝石装饰着妳那美丽的发辫，看上去好像一条大毒蛇的头罩。

upamana-ghata-mana-prahari-mukha-mandalam
 屋帕玛那-珈塔-玛那-坡拉哈利-姆卡-曼达蓝
 navendu-nindi-bhalodyat-kasturi-tilaka-sriyam(2)

那英度-宁迪-巴罗迪亚-卡苏度利-提拉卡-苏利央

妳那优美的脸庞使明亮的明月、盛开的莲花和其它可以比较的对象都深感羞愧。妳那装饰着tilaka的前额好像刚升起的新月。

bhru-jitananga-kodandam lola-nilalakavalim

波鲁-吉塔南珈-科当当 罗拉-尼拉拉卡瓦玲

kajjalojjvalata-rajac-cakori-caru-locanam(3)

卡家罗吉瓦拉塔-拉佳-查科利-查鲁-罗查南

妳那弯弯的眉毛使爱神Cupid的弓感到羞愧、妳那摆动的黑色和卷曲的发辫很优美、kajala很美丽地装饰着妳迷人的双眼，它们好像是一对年轻的cakora鸟（听说它们被月明所迷住，所以，它表示恋爱欲望的一个象征）。

tila-pushpabha-nasagra-virajad-vara-mauktikam

提拉-普斯帕巴-那沙果拉-维拉佳-瓦拉-冒克提康

adharoddhuta-bandhukam kundali-bandhura-dvijam(4)

阿达罗度塔-邦度康 昆达利-邦度拉-得维坚

一粒美丽的珍珠装饰着妳的鼻根，妳的嘴唇红得好像bandhuka花朵、妳的牙齿闪亮得好像闪闪发光的茉莉花芽。

sa-ratna-svarna-rajiva-karnikakrita-karnikam

沙-拉特那-苏瓦那-拉吉瓦-卡尼卡克利塔-卡尼康

kasturi-bindu-cibukam ratna-graiveyakojjvalam(5)

卡苏度利-宾度-其布康 拉特那-果来韦亚科吉瓦蓝
 镶满着宝石的金色莲花装饰着妳的耳朵、一粒神奇的黑点装
 饰着妳的下巴、妳戴着一条镶满宝石的项链。

divyangada-parishvanga-lasad-bhujamrinalikam

迪维安珈达-帕利斯万珈-拉沙-布家-利那利康

valari-ratna-valaya-kalalambi-kalavikam(6)

瓦拉利-拉特那-瓦拉亚-卡拉蓝比-卡拉维康

臂环装饰着妳那双好像莲花茎的美丽手臂、带有蓝宝石的手
 镯装饰着妳的手腕，当妳移动的时候，它们发出甜美的叮铃声。

ratnanguriyakollasi-varanguli-karambujam

拉特南古利亚科拉喜-瓦浪古利-卡浪布坚

manohara-maha-hara-vihari-kuca-kutmalam(7)

玛奴哈拉-玛哈-哈拉-维哈利-库查-库特玛蓝

镶着宝石的戒指装饰着妳的莲花手指、一条迷人和珍贵的项
 链装饰着妳的胸部。

romali-bhujagi murddha-ratnabha-taralancitam

罗玛利-布家基 姆达-拉特那巴-塔拉蓝其坛

vali-trayi-lati-baddha-kshna-bhangura-madhyamam(8)

瓦利-特拉伊-拉提-巴达-克斯那-邦古拉-玛迪阿曼

项链中心的宝石好像一条雌蛇头上的宝石那样装饰在妳头发的
 中间分界。在妳那迷人和苗条的细腰上画着三条象盘绕曼草的

线条，它们因为妳双乳的重压而显得有点偏曲。

mani-sarasanadhara-visphara-sroni-rodhasam

玛尼-沙拉沙那达-拉维苏帕拉-苏罗尼-罗达上

hema-rambha-madarambha-stambhanoru-yugakritim(9)

叶玛-浪巴-玛达浪巴-苏坛巴奴鲁-尤珈克利亭

一条华丽、镶满宝石和叮铃响的腰带围着妳那宽大的臀部、
妳那形状优美的大腿压倒车前草树金色树干的骄傲。

janu-dyuti-jita-kshulla-pita-ratna-samudgagam

家奴-迪屋提-吉塔-克苏拉-披塔-拉特那-沙姆得珈康

aran-niraja-nirajya-manjira-viranat-padam(10)

阿浪-尼拉佳-尼拉吉亚-曼吉拉-维拉那-帕当

妳那膝盖的光彩令园形和黄色蓝宝石的容器失去光辉，叮铃响的脚镯装饰着妳那美丽的双足，它们被视为是秋天里盛开的红色莲花。

rakendu-koti-saundarya-jaitra-pada-nakha-dyutim

拉肯度-科提-烧达利亚-在特拉-帕达-那卡-迪屋亭

ashtabhih sattvikair bhavair akuli-krita-vigraham(11)

阿斯塔比 沙特维开 巴外 阿库利-克利塔-维果拉汉

妳那莲花足指甲的光辉令数百万个明月的美丽暗淡、八种
sattvika-bhavas美化着妳的全身（如：排汗和晕倒等等）。

mukundanga-kritapangam anangormi-tarangitam

姆昆当珈-克利塔攀岗 阿南果米-塔浪基坛

tvam arabdha-sriyanandam vande vrindavanesvari (12)

特万 阿拉达-苏利亚南当 万爹 温达瓦内斯瓦利

当妳向Sri Krishna抛眼色的时候,妳增加了恋爱欲望的波涛,然后,妳和祂约会并且体验着无穷尽的幸福。噢 Vrindavanesvari! 我崇拜妳-神圣品质的宝藏。

ayi prodyan-maha-bhava-madhuri vihvalantare

阿伊 坡罗迪安-玛哈-巴瓦-玛度利 维瓦蓝塔累

asesha-nayikavastha-prakatyadbhuta-ceshtite (13)

阿谢沙-那伊卡瓦苏塔-坡拉卡提亚布塔-查斯提提

噢Srimati!妳的心被同时出现的mahabhava所有征兆的综合甜蜜所淹没,因为妳具有所有女主人翁的各种特征,每个人看到妳多样化的情感都深感惊讶。

sarva-madhurya-vincholi-nirmancchita-padambuje

沙瓦-玛度利亚-温错利-尼曼其塔-帕当布决

indira-mrigya-saundarya-sphurad-anghri-nakhancale (14)

英迪拉-利基亚-烧达利亚-苏普拉-安果利-那康查累

所有女主人翁的特征如:可爱等等都服务着妳的莲花足,它

们美得甚至连Lakshmidēvi都祈求能够得到那种脚指甲的光辉。

gokulendu-mukhi-vrinda-simantottamsa-manjari

果库令度-姆其-温达-喜曼多坛沙-曼佳莉

lalitadi-sakhi-yutha-jivatu-smita-korake (15)

拉莉塔迪-沙其-尤塔-吉瓦图-苏米塔-科拉肯

妳是Gokula所有少女的冠中之珠和花蕾，妳那温柔的笑容是以Lalita为首的所有sakhis的生命补药。

catulapanga-madhurya-bindunmadita-madhava

查图拉攀珈-玛度利亚-宾顿玛迪塔-玛达韦

tata-pada-yasah stoma-kairavananda-candrike (16)

塔塔-帕达-亚沙-苏多玛-开拉瓦南达-昌最肯

从妳那好动的眼睛里所射出来的目光好像神仙的滴露，它令Madhava疯狂，妳是令妳的父亲名声盛开的明月。

apara-karuna-pura-puritanar-mano-hrade

阿帕拉-卡鲁那-普拉-普利当塔-玛奴-拉爹

prasidasmin jane devi nija-dasya-spriha-jushi (17)

坡拉喜达苏民 家内 爹威 尼家-达下-苏坡利哈-朱喜

妳的心好像一个深不可测的水库，它洋溢着怜悯。因此，噢女神，请仁慈地把这个谦卑的灵魂变成妳的女仆。

kaccit tvam catu-patuna tena goshtendra-sununa

卡其特万查图帕图那提那果斯厅特拉苏奴那

prarthamana-calapanga-prasada drakshyase maya?(18)

坡拉提亚玛那查拉攀珈坡拉沙达特拉克下谢玛亚

当妳不再生气的时候，狡猾的Vrajendra-nandana Sri Krishna会用奉承的话恳求妳和祂约会。那时候，妳会变得很欢喜并且向祂投去迷人的目光。什么时候我才能够目击妳的这些温柔情感？

tvam sadhu madhavi-pushpair madhavana kala-vida

特万沙度玛达维普斯派玛达韦那卡拉维达

prasadhyamanam svidyantim vijayishyamy aham kada?(19)

坡拉沙迪亚玛南苏维迪安亭维家伊下米阿汉卡达

当灵巧和有艺术的主奎师那用madhava花为妳打扮的时候，祂莲花手的碰触促使所有陶醉的征兆都出现在妳的身上，因此汗水湿透了妳。噢，何时，在这个时候我才能够用棕榈叶轻轻地为妳扇凉？

keli-vistramsino vakra-kesa-vrindasya sundari

肯利-维苏专喜奴 瓦克拉-肯沙-温达下 孙达利

samskaraya kada devi janam etam nidekshyasi?(20)

上苏卡拉亚 卡达 爹威 家南 叶坛 尼爹克下喜

噢Devi!噢Sundari!当妳和主奎师那嬉戏之后，妳的头发变得

散乱和需要重新梳理的时候。妳是否会仁慈地命令这个屈服的灵魂执行这种服务？

kada bimboshthi tambulam maya tava mukhambuje

卡达 宾波斯提 当布蓝 玛亚 塔瓦 姆康布决

arpyamanam vrajadhisa-sunur acchidya bhokshyate?(21)

阿披亚玛南 屋拉佳迪沙-苏奴 阿其迪亚 波克下提

噢Bimboshthi（她的嘴唇红得好像bimba水果那样）！当妳接受了我供奉给妳的tambula之后，主奎师那将会把它从妳嘴里取出来并且把它放进祂自己的嘴里。什么时候我才能够目击这样的情爱逍遥？

vraja-raja-kumara-vallabha-kula-simanta-mani prasida me

屋拉佳-拉佳-库玛拉-瓦拉巴-库拉-喜曼塔-玛尼 坡拉喜达 梅

parivara-ganasya te yatha padavi me na daviyasi bhavet (22)

帕利瓦拉-珈那下 提 亚塔 帕达维 美 那 达维亚喜 巴韦

噢Srimati!既然妳是Vrajendra-nandana所有亲爱的gopis之中的冠中之珠，请妳对我满意并且尽快地接受我为妳的家庭成员。请妳赐与我这份仁慈。

karunam muhur arthaye param tava vrindavana cakravartini

卡鲁南 姆胡 阿塔叶 帕浪 塔瓦 温达瓦那 查克拉瓦提尼

api kesi-riporyaya bhavet sa catu-prarthana-bhajanam

janah (23)

阿披 肯喜-利坡利亚亚 巴韦 沙 查度-坡拉塔那 巴家南 家那
 噢Vrindavana的王后！我再次地向妳的莲花足恳求。请妳同情和接受我为妳的palyadasi（女仆）。当妳因为恋爱的争吵而生气的时候，主奎师那知道我是妳亲爱的女仆，为了能够再次和妳约会祂将会对我说很多奉承话。那时候，我将会拉着祂的手带祂去和妳约会。噢女主人！什么时候妳才会给我这种仁慈？

imam vrindavanesvarya jano yah pathati stavam

伊曼 温达瓦内斯瓦利亚 家奴 亚 帕塔提 苏塔万

catu-pushpanjalim nama sa syad asyah kripaspadam(24)

查图-普斯攀家玲 那玛 沙 下 阿下 克利帕苏帕当

任何幸运的灵魂以荣耀Vrindavanesvari Srimati Radhika的心态有诚意地歌唱这首Catu-pushpanjali, 他很快就能够成为她赐与仁慈的对象。

奉献者应该歌唱这样的祈祷来崇拜Srimati Radhika和执行所有不同的服务。圣拉古那塔-达沙导师在他的Vilapa-kusumanjali (101-102)中也表达了这种感情：

lakshmir yad-anghri-kamalasya nakhancalasya

拉克斯米 亚-安果利-卡玛拉下 那康查拉下

saundarya-bindum-api narhati labdhum-ise

孙达利亚-宾顿-阿披 那拉提 拉波顿-伊谢

sa tvam vidhasyasi na cen-mama netradanam

沙 特万 维达下喜 那 情-玛玛 内特拉达南

kim jivitena mama dukkha-davagni-dena?

今吉维提那 玛玛 度卡-达瓦果尼-爹那

噢Pranesvari Sri Radhika! 甚至连Sri Lakshmidēvi都无法获得从妳莲花足脚指甲尖发出来的一丝光辉。如果妳不赐给我能够看到妳那迷人的形象、品质和逍遥时光的眼睛,那么这种被怒火狂烧的痛苦和悲惨的生活对于我来说又有什么意义?

asabharair amrita-sindhumayaih kathancit

阿沙巴来 安利塔-新度麦爱 卡坛其

kalo mayati-gamitah kila sampratam hi

卡罗 玛亚提-珈米塔 其拉 上坡拉坛 嘻

tvancet kripam mayi vidhasyasi naiva kim me

特万查 克利攀 玛伊 维达下喜 耐瓦 芹 梅

pranair vrajena ca varoru vakarinapi?

坡拉耐 屋拉决那 查 瓦罗鲁 瓦卡利那披

噢Varoru (拥有一双美腿的女孩)! 我可以肯定地说,只有怀着能够获得为妳服务的甘露之洋和能够看见妳的超然逍遥时光的希望,我才能够从极度的困苦中维持我的生命。可是,如果此时妳还不会给我仁慈的话,那么就算能够居住在Vraja-dhama或者主奎师那祂本人会给我仁慈,这种生命对于我来说又有什么作用?

如果一个人很幸运的话，通过至尊主和祂奉献者的无限仁慈，也许会在他的心中唤醒那种沉浸于屋拉佳情感的 rati。那时候，他从 raganuga guru 那里得知他的永恒灵性身体。用这种理解和渴望做适当的服务和 sadhana，对灵性的抱负一开始应该接受一个灵性导师的庇护，认识到他的永恒灵性身体是一个 manjari。那么他应该身心一致地从事 bhajana 和 sadhana。通过不断地实践 sadhana 和 bhajana，他将会获得对 Srimati Radhika 的一个 sakhi 的服务，通过他 manjari guru 的仁慈。用心不断地服务那个 sakhi，再通过她的仁慈他将会得到 Vrindavanesvari Srimati Radhika 的直接 darsana。最后，借助她的仁慈，他就能在 Sri Yagala 的神圣逍遥时光里服务祂们。所有的这些只有通过谦卑、强烈的欲望和专一的目标才能够得到实现。

第十一首诗

samam Sri-rupena smara-vivasa-radha-giribhritor
沙曼 斯利-鲁披那 苏玛拉-维瓦沙-拉达-基利波利多
vraje sakshat-seva-labhana-vidhaye tad-gana-yujoh
屋拉决 沙克沙-谢瓦-拉巴那-维达叶 塔-珈那-尤周
tad-ijyakhya-dhyana-sravana-nati-pancamritam idam
塔-伊佳其亚-迪亚那-苏拉瓦那-那提-攀昌利坛-伊当
dhayan nitya govardhanam anudinam tvam bhaja manah
达央 尼提亚 果瓦达南 阿奴迪南 特万 巴侍 玛那

注释

manah- 噢心意、vidhaye- 作为方法、labhana- 获得、sakshat-seva- 直接的服务、radha-giribhritoh-Sri Sri Radha-Giridhari、smara-vivasa- 他们进入恋爱欲望、tad-gana-yujoh- 和他们们的伴随者一起、vraje- 在Vraja、tvam- 你、dhayan- 品尝、Sri-rupena samam- 和Sri Rupa一致、idam- 这种、pancamritam- 以五种成份组成的甘露、tad-ijyad- (形状以) 对他们们的崇拜 (arcana)、akhya- 描述他们们的圣名、形象、品质和逍遥时光 (sankirtana)、dhyana- 静思、sravana- 聆听他们们的圣名、形象、品质和逍遥时光、nati- 向他们们顶拜、bhaja- (和) 崇拜、govardhanam-Sri Govardhana、anudinam- 每天、nitya- 以bhakti的规则。

译文

（现在描述执行bhajana的极为深奥和机密的方法。）噢我亲爱的心意，为了取得对Sri Sri Radha-Giridhari的直接服务（祂们总是陶醉于恋爱欲望中），和对祂们在屋拉佳的永恒跟随者的服务，奉献者必须按照Sri Rupa导师所规定的方法去品尝为祂们服务的五种成份组成的甘露。这种特别美味的甘露包含着以下的五种成份：对Sri Yugala的崇拜（arcana）、唱颂祂们的圣名、形象、品质和逍遥时光的荣耀（sankirtana）、静思祂们（dhyana）、聆听祂们的圣名、形象、品质和逍遥时光的荣耀（sravana）、和向祂们顶拜（pranamas）。另外，奉献者每天必须用bhakti的规则崇拜Sri Govardhana。

评论

1) 和祂们的跟随者

这里表示围绕着Sri Krishna的牧牛朋友，例如Sridama、Subala和围绕着Srimati Radhika的女朋友们，例如Sri Lalita和 Visakha。

2) 集中于恋爱的逍遥时光

Sri Radha-Giridhari深深地陶醉于sringara-rasa中，必须

明白这种rasa比dasya、sakhya、和vatsalya-rasa更具吸引力。

3) 获得在 Vraja 的直接服务

奉献者执行sadhana阶段的服务是模仿直接的服务。在完美的阶段，首先他获得非直接的服务。按照一个manjari的指导，通过有规律的非直接服务，他渐渐地得到对sakhis的服务。最后，他将会获取对Sri Sri Radha-Govinda的直接服务。服务的款式繁多，例如：清理Sri Radha-Krishna展示他们逍遥时光的kunjia、整理他们的花床、提水来、串花环、准备tambula和供奉樟脑等等。无数的女仆们从事她们各自的服务。

只有当灵魂得到了他的nitya-siddha deha，永恒完美的灵性身体时才有可能直接服务Sri Radha-Govinda。一个被捆绑的灵魂用他的物质和微细身体是无法从事直接服务的。在直接的服务中，奉献者体验着极大的祝福和永远更新的rasa，每一瞬间都有起源于madhura-rasa的渊博情感。在这个阶段，奉献者从直接服务中得到的快乐是非常崇高的，它甚至连丝毫个人享乐的欲望痕迹都没有。处于这种状态的奉献者，他的心永远都不会受到任何痛苦的打击。出现在madhura-rasa的那种悲痛是vipralambha的分离情感，它只是一种神圣陶醉的转化。这种体验和物质身体所承受的任何痛苦完全没有关系。

4) 依照 Sri Rupa 导师的教导

Sri Rupa 导师是 madhura-rasa 的 acarya，在他的书 Sri Bhakti-rasamrita-sindhu 和 Sri Ujjvala-nilamani 里，他为 raganuga sadhakas 确立了实践 madhura-rasa 的程序。奉献者必须采用这些方法和品尝在原诗句里所提及的以五种成份组成的甘露。这些方法描写在 Sri Bhakti-rasamrita-sindhu (1.2.90-93) 里：

sraddha viseshatah pritiḥ sri-murter-anḅri-sevane

斯拉达 维谢沙塔 坡利提 斯利-姆提-安果利-谢瓦内

srimad-bhagavatharḥanam asvado rasikaih saha

斯利玛-博珈瓦塔塔南 阿苏瓦多 拉喜开 沙哈

sajatiyasaye snigdhe sadhau sangah svato vare

沙家提亚沙叶 苏尼果爹 沙豆 上珈 苏瓦多 瓦累

nama-sankirtanam sriman-mathura-mandale sthitih

那玛-上其塔南 斯利曼-玛度拉-曼达累 苏提提

anganam pancakasyasya purvam vilikhitasya ca

安珈南 攀查卡下下 普万 维利其塔下 查

nikhila sraishthya bodhaya punar apy atra kirtanam

尼其拉 斯来斯提亚 波达亚 普那 阿披 阿特拉 其塔南

(1) 奉献者必须有信念，尤其有爱心地服务神像或者Murti的莲花足、(2) 奉献者必须在rasika Vaishnavas的陪同下体验Srimad-Bhagavatam的含义、(3) 奉献者必须和(sajatiya)与自己情感相同的、心情温和、性格亲切(snigdha)和比自己进步的奉献者联谊、(4) 奉献者必须从事Sri-nama-sankirtana、和(5) 奉献者必须居住在Mathura-mandala、换言之，Vraja-mandala。虽然这五种bhakti的angas已经被提及过，再重复说明是为了确定它们优越于其它的angas。

5) 神像的崇拜

Bhakti 的 angas 包括服务神像的莲花足 arcana、遵守 Sri harivasara 或者 Ekadasi 和特别的 Dvadasis、戴 tulasi-mala 和 tilaka、荣耀 caranamrita 和 maha-prasada、承诺爱好 karttika-vrata 和服务 tulasi。

6) Akhya-荣耀

Akha表示学习bhakti-sastras、和奉献者联谊时聆听和讲述hari-katha、唱颂主的圣名、形象、品质和逍遥时光的荣耀。

7) 静思

静思是一种特殊的实践，它包括在smarana记忆的广泛训练

中。但是在这首诗里，smarana的整个实践只是归类为静思。Sri Jiva Gosvami在他的Bhakti-sandarbha, Anuccheda 278里对这个题目作了详细地描述：

smaranam manasanusandhanam. atha purvavat
 kramasopana-ritya sukha-labhyam guna-parikara-seva-lila
 smaranan-canusandheyam. tad-idam smaranam panca-
 vidham-yat-kincid-anusandhanam smaranam. sarvatas-
 cittam-akrishya samanyakarena manodharanam dharana.
 viseshato rupadi cintanam dhyanam. amrita-
 dharavadanavacchinnam tad-dhruvanusmritih. dhyeyamatra
 sphuranam samadhir iti。

用心意精密地视察叫做记忆smarana。然后，人们应该按照上述的方法逐步地实践记忆，换言之，人们首先必须记忆主的圣名、形象、然后品质，按照这种进度，人们应该以简单的方法练习记忆Sri Hari的品质、跟随者、服务和逍遥时光。这种记忆分为五种类型：(1)少许地研究Sri Hari的圣名、形象等等叫做smarana。(2)把心意从所有外在的物体中撤出并以简单的方法把它集中在Sri Hari的圣名、形象等等叫做dharana。(3)用特别的方式沉思Sri Hari的圣名、形象等等叫做dhyana。(4)当记忆达到一种连续的程度时，它好像川流不息的甘露，它叫做dhruvanusmriti。(5)他所沉思的物体是出现在他心中的唯一物体，这种静思叫做samadhi。

8) 聆听

聆听纯粹奉献者讲述至尊主的圣名、形象、品质和逍遥时光。每天晚上在纯粹奉献者的联谊中聆听Srimad-Bhagavatam和bhakti-sastras，聆听其它类似的课程也是包括在这个项目里。

9) 顶拜

见到神像时的俯卧敬拜，或者顶拜主展示过祂逍遥时光的圣地和促使他记忆起主的地方叫做顶拜。

10) 崇拜圣山 Govardhana

圣Raghunatha-Dasa Gosvami给他自己，也给别人把这个指导定为目标。Svayam Bhagavan Sri Caitanya Mahaprabhu 亲自把祂的govardhana-sila给了圣Raghunatha-Dasa Gosvami, 在摘自Stavavali的Gauranga-stava-kalpataru(11)里，他自己对此的表达是：

maha-sampad-darad-api patitam uddhritya kripaya
玛哈-上帕-达拉-阿披 帕提坛 屋得利提亚 克利帕亚
svarupe yah sviye kujanam api mam nyasya muditah
苏瓦鲁披 亚 苏维叶 库佳南 阿披 曼 尼亚下 姆迪塔
uro-gunjaharam priyam api ca govardhana-silam

屋罗-滚佳哈浪 坡利央 阿披 查 果瓦达那-喜蓝

dadau me gaurango hridaya udayan mam madayati

达刀 梅 果浪果 利达亚 屋达央 曼 玛达亚提

尽管我是十恶不赦的堕落和卑劣，Sri Caitanya Mahaprabhu 无限仁慈地从巨大的物质财富、妻子等包围中把我拯救出来。祂很乐意地把我交给祂的亲密跟随者Sri Svarupa Damodara。祂把我视作祂最亲爱的，把祂装饰自己脖子的gunja-mala和祂的govardhana-sila都给了我。愿那位Sri Gaurangadeva出现在我的心中和使我陶醉于超然的喜悦之中。

“Sri-Govardhana-sila 是至尊主的直接化身。Sri Dasa Gosvami惯于居住在Sri Govardhava山的Sri Radha-kunda湖边，哪里他都没有去过。跟随他的榜样，我将永远都不会放弃居住在Govardhana的机会。”具有这种坚定的决心就是崇拜Sri Govardhava的另一种崇拜方法。

对于普通的sadhakas来说，崇拜Sri Govardhava有两种意思。第一，人们应该明白Govardhana-sila是庄严的神像Sri-vigraha。所以，按照上述的规则崇拜祂。第二，人们必须居住在Sri Govardhava山，在主展现过祂逍遥时光的一个地方，崇拜Sri Radha-Krishna Yugala。用upalakshana 间接的暗示，它表示居住在Vraja-mandala的任何地方。Sri Rupa Gosvami说过，居住在Mathura-mandala是bhakti的主要angas之一，所以，在这里以不同的用语表达了同样的东西。

11) 遵守 (bhakti) 的规则

人们别以为在这里所指的‘规则’是属于vaidhi-marga。那些适合于实践vaidhi-bhakti的人们应该依照Sri Rupa Gosvomi为vaidhi-marga所制定的规则做崇拜，其它适合于实践raganuga-bhakti的人们必须采用他为raga-marga所阐明的程序做崇拜。

第十二首诗

manah-siksha-daikadasaka-varam etan madhuraya
 玛那-喜克沙-带卡达沙卡-瓦浪 叶坛 玛度拉亚
 gira gayaty uccaih samadhi-gata-sarvartha-tati yah
 基拉 珈亚提 屋查 沙玛迪-珈塔-沙瓦塔-塔提 亚
 sa-yuthah sri-rupanuga iha bhavan gokula-vane
 沙-尤塔 斯利-鲁帕奴珈 伊哈 巴万 果库拉-瓦内
 jano radha-krishnatula-bhajana-ratnam sa labhate
 佳奴 拉达-奎师那图拉-巴佳那-拉特南 沙 拉巴提

注释

yah-janah-任何人、sri-rupanugah bhavan-成为圣鲁帕导师的跟随者、sa-yuthah-在他的团体中、iha-gokula-vane-在Gokula的这个森林里（在Sri Vraja-mandala 的Sri Govardhana山附近）、uccaih-大声地、gayati歌唱、etat这些、varam-卓越的、ekadasaka-十一首诗、manah-siksha-da-它们给与心意指导、madhuraya-用甜蜜的声音、samadhi-gata-已经彻底地明白、sarva-全部、artha-tati-多种的含义、sah-他、labhate-获得、atula-无与伦比的、bhajana-ratnam 崇拜的珍宝、radha-krishna-对Sri Sri Radha-Krishna.

译文

（当Sri Raghunatha Dasa Gosvami在指导他自己的心意时，为了鼓励其它的奉献者学习和叙述这个 stotra 名为 Sri Manah-siksha，他给予以下的祝福。）任何人采用Sri Rupa和他跟随者的路线，必须居住在Gokula-vana，用一种音调优美的声音大声歌唱这十一首对心意的卓越指导，并且彻底地明白它们的含义，他就能够获得无与伦比的珍宝-对Sri Sri Radha-Krishna的崇拜。

评论

1) 在他的团体中

Sayutha这个词是在他的团体或者他的跟随者-表示Rupanuga Vaishnavas，那些具有同样的倾向（sajatiya）、温和的心情、亲切的性格（snigdha）和比自己更进步的奉献者，人们必须坚持受到他们的指导。虽然Lalitadevi和其它的sakhis是独立的 nayikas（女主翁）和yuthesvaris（团体的领导人），她们坚持接受Srimati Radhika的指导。同样地，尽管uttama-bhagavata Vaishnavas可能是很多门徒的gurus，他们是Sri Rupa Gosvami的跟随者。关于这种关系，我们在Sri Ujjvala-nilamani，Hari-priya prakarana(3.61)里找到的说明如下：

yuthadhipatve ' py aucityam dadhana lalitadayah

尤塔迪帕特韦 披 奥其提安 达达那 拉莉塔达亚

sveshta-radhadibhavasya lobhat sakhya-rucim dadhuh

苏韦斯塔-拉达迪巴瓦下 罗巴 沙其亚-鲁情 达度

尽管 Lalita 和其它主要的 sakhis 完全有能力成为 yuthesvaris-团体的领导人，但是，她们极其渴望取悦她们最爱的 Srimati Radhika，所以，她们宁愿采用 sakhis-服务者的情感。她们放弃独立 yuthesvaris nayikas 的情感。

2) 鲁帕奴珈-Rupanuga

Sri Rupa Gosvami 按照 Sriman Mahaprabhu 的指示，阐明了 rasa-tattva 的原则。他自己按照那些原则执行了 bhajana，结果他为全世界确定了 vraja-bhajana 的理想标准。Sri Jiva Gosvami、Sri Raghunatha Dasa Gosvami 和其它的 rasika acaryas 都是跟随这种制度。跟随这种方法执行的 bhajana 叫做 sri-rupanuga-bhajana。

3) 在 Gokula 的森林里

它表示主在 Sri Mathura 或者 Vraja-mandala 展现过逍遥时光的任何迷人圣地。Sri Rupa Gosvami 在他的 Stava-mala (Sri Mathura-stava) 里描写了 Sri Mathura-mandala 的荣誉：

mukter-govinda-bhakter-vitarana-caturam sac-cid-ananda-rupam
 姆克提-果温达-巴克提-维塔拉那-查图浪 沙-其-阿南达-鲁攀
 yasyam vidyoti vidya-yugalam-udayate tarakam parakanca
 亚仙 维迪奥提 维迪亚-尤珈蓝-屋达亚提 塔拉康 帕拉康查
 krishnasyotpatti-lila-khanirakhila jagan-mauli-ratnasya sa te
 奎师那喜奥特帕提-利拉-卡尼拉其拉 家岗-冒利-拉特那下 沙 提
 vaikunthad ya pratishtha prathayatu mathura mangalanam kalapam(1)

伟昆塔 亚 坡拉提斯塔 坡拉塔亚图 玛度拉 曼珈拉南 卡拉攀
 Sri Mathura-puri能够赐给对Sri Govinda莲花足的bhakti为
 形式的mukti。她使人们能够越过物质的生存和给予他们
 Krishna-prema。她完全地赠与两种类型的知识： taraka（帮助
 越过）和paraka（促使达到最终目的）。作为主奎师那展现过祂
 童年和其它逍遥时光的住所，Sri Mathura-puri是整个创造物里
 所有地方的冠中之珠。愿Vaikuntha所崇拜的Sri Mathura-puri
 赐给你们所有的祝福。

kotindu-spashta-kanti rabhasa-yuta

bhava-klesa-yodhair-ayodhya

科亭度-苏帕沙塔-康提 拉巴沙-尤塔 巴瓦-克累沙-尤带-阿尤
 迪亚

maya-vitrasivasa muni-hridayam-usho divya-lilah sravanti
 玛亚-维特拉喜瓦沙 姆尼-利达央-屋说 迪亚-利拉 苏拉万提
 sasih kasisamukhyamarapatibhiralam prarthita-dvarakarya

沙喜 卡喜沙姆其亚玛拉帕提比拉蓝 坡拉提塔-得瓦拉卡利亚

vaikunthod-gita-kirttir-disatu madhupuri

prema-bhakti-sriyam vah(2)

伟昆多-基塔-其提-迪沙图 玛度普利 坡累玛-巴克提-苏利央 瓦

Sri Mathura-puri的光辉胜于数百万个明月的光芒。以avidya为首的五种痛苦好像强大的战士永存于这个狂怒的物质生存里，它们都无法征服Sri Mathura-puri。通过居住在那里，人们能够轻易地免除物质生存的痛苦。神秘的devas都知道居住在Mathura-puri的伟大，他们也害怕得罪那里的居民。Sri Krishna的逍遥时光-‘偷窃Sri Suka和Saunaka的心’永远地展现在那里。它实现了它崇拜者的所有愿望。甚至主Siva和devas都渴望成为它的看守人去为它执行任务。圣Varahadeva唱颂它的荣耀。愿Sri Mathura-puri赐给你们所有的祝福。

bijam mukti-taror-anartha-patali nistarakam tarakam

比坚 姆克提-塔罗-阿那塔-帕塔利 尼苏塔拉康 塔拉康

dhama prema-rasasya vanchita-dhura samparakam parakam

达玛 坡累玛-拉沙下 万其塔-度拉 上帕拉康 帕拉康

etad-yatra nivasinam-udayate cic-chakti-vritti-dvayam

叶塔-亚特拉 尼瓦喜南-屋达亚提 其-查克提-屋利提-得瓦央

mathmatu vyasanani mathurapuri sa vah sriyan ca kriyat(3)

玛玛图 亚沙那尼 玛度拉普利 沙 瓦 斯利央 查 克利亚

斯利-玛渡拉普利是解脱树的种子，她减去人们的所有罪

恶。她免去人们的所有不幸，她是（坡累玛-拉沙）爱的根本。她能够实现所有的愿望，她能够帮助人们完全地归顺于主奎师那。主奎师那的双重能量 Cit-sakti，它们是永远存在的 sat-cit-ananda 的本性。愿斯利-玛渡拉普利根除你包括在微细身体里的所有罪恶，和给予你们（坡累玛-巴克提）爱的奉献。

adyavanti!patad-graham kuru kare maye!sanair-vijaya
 阿迪亚万提 帕塔-果拉汉 库鲁 卡累 玛叶 沙耐-维家亚
 cchatram kanci!grihana kasi!puratah padu-yugam dharaya
 查专 康其 果利哈那 卡喜 普拉塔 帕度-尤岗 达拉亚
 nayodhye!bhaja sambhramam stuti-katham nodgaraya dvarake!
 那尤迪叶 巴家 上波拉曼 苏度提-卡坛 奴珈拉亚 得瓦拉科
 deviyam bhavatishu hanta mathura drishti-prasadam dadhe(4)
 爹威央 巴瓦提苏 汉塔 玛度拉 得利斯提-坡拉沙当 达爹
 噢Avanti (Ujjain)! 今天，请捡起那个容器，它里面装有嚼过的槟榔 (betel nut)。噢 Mayapuri (Harid-vara)! 妳应该用camara扇凉。噢 Kanci! 妳打着雨伞。噢 Kasi! 妳拿着准备好的檀香站在前面。噢 Ayodhya!不用担心妳的服务会受到拒绝。噢 Dvaraka! 现在不用祈祷， Sri Krishna的皇后， Sri Mathura-devi对妳们都很满意，因为你们是她的女仆*。

*在这首诗里，七个神圣的城市都有提到。她们是Avanti、Harid-vara(Maya)、Kanci、Kasi、Ayodhya、Dvaraka和Mathura。Sri Rupa Gosvami通过描述其它的六个tirthas好像女仆那样地服务着Sri Mathura-puri来传播Mathura的优越性。

在Stava-mala (Sri Vrindavanashtakam) Sri Rupa Gosvami描述了Vrindavana的荣耀：

mukunda-murali-rava-sravana-phulla-hrid-vallavi-

姆昆达-姆拉利-拉瓦-苏拉瓦那-普拉-利-瓦拉维-

kadambaka karambita-prati-kadamba-kunjantara

卡当巴卡 卡浪比塔-坡拉提-卡当巴-昆坚塔拉

kalinda-giri-nandini-kamala-kandalandolina

卡玲达-基利-南迪尼-卡玛拉-康达蓝多利那

sugandhir anilena me saranam astu vrindatavi(1)

苏岗迪 阿尼累那 梅 沙拉南 阿苏图 温达塔维

在Sri Vrindavana华丽的kadamba树下有无数的gopis，听到Sri Krishna悦耳的笛声，她们的心情显得非常欣喜，清风轻送着正盛开在Mount Kalinda的女儿Sri Yamuna河里的莲花芬芳，它使那些小树林显得更加充满香气。愿Sri Vrindavana庇护我。

vikuntha-pura-samsrayad vipinato' pi nihsreyasat

维昆塔-普拉-上斯拉亚 维披那多 披 尼斯累亚沙

sahasra-gunitam sriyam praduhati rasa-sreyasim

沙哈苏拉-古尼坛 斯利央 坡拉度哈提 拉沙-斯累亚新

catur-mukha-mukhair api sprihita-tarna-dehodbhava

查图-姆卡-姆开 阿披 苏坡利嘻塔-塔那-爹或巴瓦

jagad-gurubhir-agrimaih saranam astu vrindatavi(2)

佳珈-古鲁比-阿果利迈 沙拉南 阿苏图 温达塔维

Sri Vrindavana的居民远比处于解脱状态的Vaikuntha灵魂优越无数倍。换言之，Sri Vrindavana 赐给无价之宝- dasya、sakhya、vatsalya和 madhura-rasa。甚至四头的主Brahma，全宇宙的灵性主人也祈求能够以一根无意义的小草或者一棵小矮树出生在那里。愿Sri Vrindavana庇护我。

anarata-vikasvara-vratati-punja-pushpavali-

阿那拉塔-维卡苏瓦拉-屋拉塔提-奔家-普斯帕瓦利-

visari-vara-saurabhodgama-rama-camatkarini

维沙利-瓦拉-烧拉波得珈玛-拉玛-查玛特卡利尼

amanda-makaranda-bhrid-vitapi-vrinda-vandi-krita-

阿曼达-玛卡浪达-波利-维塔披-温达-万迪-克利塔-

dvirepha-kula-vandita saranam astu vrindatavi (3)

得维累帕-库拉-万迪塔 沙拉南 阿苏图 温达塔维

Sri Vrindavana众多盛开的曼草总是散发着甜美的香味并且飘得很远很远，它惊讶了Sri Lakshmidēvi。嗡叫的蜂群盘旋在那些盛开着花朵和散发出很多甘露的树上，它们赞美着Sri Vrindavana。愿Sri Vrindavana庇护我。

kshanadyuti-ghana-sriyor vraja-navina-yunoh padaih

克沙那迪屋提-珈那-斯利尤 屋拉佳-那维那-尤奴-帕带

suvalghubhir alankrita lalita-lakshma-lakshmi-bharaih

苏瓦古比 阿蓝克利塔 拉莉塔-拉克斯玛-拉克斯米-巴来

tayor nakhara-mandali-sikhara-keli-caryocitair

塔尤 那卡拉-曼达利-喜卡拉-肯利-查利奥其太

vrita-kisalayankeuraih saranam astu vrindatavi(4)

屋利塔-其沙拉央库来 沙拉南 阿苏图 温达塔维

永恒的爱侣Sri Radha-Govinda在整个Vraja的土地上都印有好像发光的闪电,引人入胜和有美感的记号。当祂们相聚的时候,祂们的肤色好像发光的闪电混合着雨季的云朵。在那块土地上,总是布满着新鲜的萌芽和好像Sri Radha-Krishna美丽指甲的树芽。愿Sri Vrindavana庇护我。

vrajendra sakha-nandini subhataradhikara-kriya-

屋拉坚特拉 沙卡-南迪尼 苏巴塔拉迪卡拉-克利亚-

prabhavaja-sukhotsava-sphurita-jangama-sthavara

坡拉巴瓦佳-苏科特沙瓦-苏普利塔-坚珈玛-苏塔瓦拉

pralamba-damananuja-dhvanita vamsika-kakali-

坡拉蓝巴-达玛那奴佳-得万尼塔 万喜卡-卡卡利-

rasajna-mriga-mandala saranam astu vrindatavi(5)

拉沙坚-利珈-曼达拉 沙拉南 阿苏图 温达塔维

在Sri Vrindavana的土地上,按照Nanda Maharaja的好友Vrishabhanu Maharaja的女儿Srimati Radhika的指示,Vrinda sakhi令所有的动物和静物都快乐,她鼓励它们为Sri Radha-Krishna增加超然祝福的喜庆。在那个土地上鹿群徘徊着,

它们熟练地品尝着甜蜜和优美的 Sri Krishna 笛声 - 祂是 Baladeva 的弟弟，也是 Pralamba 的征服者。愿 Sri Vrindavana 庇护我。

amanda-mudirarvudabhyadhika-madhuri-medura-

阿曼达姆迪拉屋达比亚迪卡玛度利梅度拉

vrajendra-suta-vikshanonnatita-nila-kanthotkara

屋拉坚特拉苏塔维克沙奴那提塔尼拉康多物卡拉

dinesa-suhrid-atmaja-krita-nijabhimanollassal-

迪内沙苏利阿玛家克利塔尼家比玛奴拉沙

lata-khaga-mrigangana saranam astu vrindatavi (6)

拉塔卡珈利岗珈那沙拉南阿苏图温达塔维

在 Sri Vrindavana，孔雀看到 Sri Krishna 好像新鲜雨云的黑色皮肤，它们喜庆和陶醉地起舞。因为深爱着这块土地，Sri Radhika，太阳神的朋友 Vrishabhanu Maharaja 的女儿声明：“这个 Vrindavana 是我的，”这样，使曼草、母鹿、雌孔雀、雌杜鹃鸟和在那里的所有雌性小鸟都欣喜（Sri Vrindavanesvari Srimati Radhika 使女性特质出众）。愿 Sri Vrindavana 庇护我。

aganya-guna-nagari-gana-garishtha-gandharvika

阿伽尼亚-古那-那珈利-珈那-珈利斯塔-岗达维卡

manoja-rana-caturi-pisuna-kunja-punjojvala

玛奴家-拉那-查图利-披苏那-昆佳-奔尤吉瓦拉

jagat-traya-kala-guror lalita-lasya-valgat-pada-
 家珈-特拉亚-卡拉-古罗 拉莉塔-拉下-瓦珈-帕达-
 prayoga-vidhi-sakshini saranam astu vrindatavi (7)

坡拉尤珈-维迪-沙克喜尼 沙拉南 阿苏图 温达塔维

Vrindavana神圣、美丽和迷人的kunjās证明了在情侣的争论之中 Srimati Radhika的机灵，她具有无限的优点。那块土地是 Sri - Krishna迷人舞步的证人，祂是所有艺术的高级专家。愿Sri Vrindavana庇护我。

varishtha-hari-dasata-pada-samriddha-govardhana

瓦利斯塔-哈利-达沙塔-帕达-上利达-果瓦达那

madhudvaha-vadhu-camatkriti-nivasa rasa-sthala

玛度得瓦哈-瓦度-查玛特克利提-尼瓦沙 拉沙-苏塔拉

agudha-gahava-sriyo madhurima vrajanojjvala

阿古达-珈哈瓦-斯利尤 玛度利玛 屋拉佳奴吉瓦拉

vrajasya sahajeva me saranam astu vrindatavi (8)

屋拉佳下 沙哈决瓦 梅 沙拉南 阿苏图 温达塔维

在Vrindavana-dhama, Sri Giriraja Govardhana山的荣耀出现在: gopis授予她极为杰出的资格-Hari最好的仆人。在那块土地地上有一个rasa跳舞的舞台，它完全震撼了Sri Rukmini和 Satyabhama等Dvaraka的皇妃。受到森林和芬芳、树叶和刚结果实树木的围绕，Sri Vrindavana流露着光辉灿烂和生气勃勃的甜蜜。愿Sri Vrindavana自然地成为我的唯一庇护。

idam nikhila nishkutavali-varishtha vrindatavi-

伊当 尼其拉 尼斯库塔瓦利-瓦利斯塔 温达塔维-

guna-smarana-kari yah pathati sushtu padyashtakam

古那-苏玛拉那-卡利亚 帕塔提 苏斯图 帕迪亚斯塔康

vasan vyasana mukta-dhir anisam atra sad-vasanah

瓦上 亚沙那 姆克塔-迪 阿尼上 阿特拉 沙-瓦沙那

sa pita-vasane vasi ratim avapya vikridati (9)

沙 披塔-瓦沙内 瓦喜 拉亭 阿瓦披亚 维克利达提

如果一个无罪的人已经征服了他的感官和集中地从事培养 suddha-bhakti，如果，当他居住在Vrindavana的时候能够亲切地朗诵这首激起记忆最好的森林 Sri Vrindavana 品质的 ashtaka，他将获得对Sri Krishna莲花足的rati，祂穿着一件黄色的外衣， Srimati Radhika 陪伴着祂，他将会快乐地陶醉于祂们的逍遥时光之中。

4) 对思想的指导

这个 stotra 叫做 Manah-siksha，它给那些热切渴望追随 bhajana 途径的人们提供对思想的指导。

5) 最卓越的

通过 Sri Caitanya Mahaprabhu 的仁慈，Sri Svarupa Damodara

Gosvami和Sri Rupa Gosvami透露了这些诗句，它们充满最高机密的指导。

6) 用优美的声音大声歌唱

人们必须用正确的方法和优美的旋律单独，或者在其他有信念sadhakas的陪同下充满强烈的感情大声歌唱。

7) 彻底地明白

当人们朗诵这十一首诗的时候，他们必须彻底地明白它们深奥和机密的含义。

yesham saraga-bhajane vraja-raja-sunoh

叶上 沙拉珈-巴家内 屋拉佳-拉佳-苏奴

sri-rupa sikshita matanugamananuragah

斯利-鲁帕 喜克喜塔 玛塔奴珈玛那奴拉珈

yatnena te bhajana-darpana nama bhashyam

亚特内那 提 巴家那-达帕那 那玛 巴上

sikshada-sloka sahitam prapathantu bhaktya

喜克沙达-苏罗卡 沙嘻坛 坡拉帕当图 巴克提亚

那些具有强烈欲望崇拜Sri Sri Radha-Krishna Yugala和深深地被这种崇拜所吸引的人们必须采用vraja-bhajana的方法和完全按照rasacarya Sri Rupa Gosvami的指导，他们必须热爱和认真集中地学习Manah-siksha的这个评注-Bhajana-darpana。

这是这个 Digdarsini-vritti 的终结，结合 Sanskrit 和 Bengali 的译文和主旨的评论叫做 Bhajana-darpana, 它由 Srila Bhaktivinoda Thakura 所写。

这本 Manah-siksha 由 Sri Raghunatha Dasa Gosvami 编写的这十二首诗所组成，它教导心意在 Bhajana（聆听和念颂的奉爱服务）的途径上如何得到进步。Srila Bhaktivinoda Thakura 给这十二首诗所编写的评论叫做 Bhajana-darpana，或者说，它好像一个明镜那样地显露出 Bhajana 的真正本性。在这个评论中，他很详细地分析了这十二首诗的每一个字。Srila Bhaktivedanta Narayana Maharaja 给 Thakura 的评论编写了精确和深刻启示的翻译。同时，在他的翻译中也包括有他自己的一种以选择重点为帮助 sadhakas（sadhakas-在巴克提路上的严格实践者，那些渴望从事 bhajana 途径的人们）更加容易地理解这个题材的详细阐述。如此，Srila Bhaktivinoda Thakura 的评论叫做 Bhajana-darpana-digdarsini-vritti，或者说，表露 Bhajana-darpana 评论每一个重点的要旨。